Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường

NHẬT BÁO NGHỊ LUẬN CHÁNH TRỊ KINH TẾ XÃ HỘI VĂN HÓA

TỰ DO

TIẾNG NÓI CỦA NGƯỜI VIỆT TỰ DO

Giám đốc: PHẠM VIỆT-TUYỀN
Quản nhiệm: KIỀU VĂN-LẦN — Tổng Thư ký toà soạn: LÊ VĂN-TIẾN
Báo-quán: 25-27-29, Võ-Tánh — Saigon — Hộp thư số 653 — Điện thoại tự động 25.521
Năm thứ Mười.—Số 1.795 Chủ Nhật 10-3-63 (15 th. 2 (th.) Quý Mão) Giá 2đ.

ĐỌC TRONG SỐ NÀY:

- Ngô Tổng Thống và Trần Phó Tổng Thống đồng quan điểm chống hết thảy các chủ nghĩa duy vật.— Chia rẽ nội bộ là hiểm hoạ lớn nhất của Thế giới Tự do
- Đại tướng Harkins: V. C. có thể đánh mạnh rồi xin mở cuộc đàm phán
- Mã Lai gọi 20.000 thanh niên.- Phi Luật Tân điều giải Mã Lai-Indonesia
- Tôi du học ở Mạc Tư Khoa.- Vụ sinh viên da đen nổi dậy ở Bảo Gia Lợi.- Sắp có Tề Thiên Đại Thánh bay trong không gian (Trang 3 và 4)

Tướng HARKINS nói về tình hình Việt Nam

- Bị quân đội V. N. C. H. đánh mạnh, Việt Cộng đã giảm một phần nửa hoạt động du kích.
- Nhưng, tuyệt vọng, V.C. có thể sắp tấn công toàn diện để rồi sẽ xin điều đình

ĐÀI VOA.— Trong một cuộc phỏng vấn với ký giả Ed Meagher ngày 5-3-63, đại tướng Paul Harkins, chỉ huy bộ tư lệnh viện trợ quân sự Mỹ tại Việt Nam đã lượng định về tình hình VNCH. Cuộc phỏng vấn này đã được đăng trên tờ Washington-Post buổi mai ngày 6 vừa qua.

Ký giả Meagher viết, theo lời đại tướng Harkins thì nhờ được huấn luyện, quân đội VNCH hiện đang hợp tác với nhân dân nông thôn trong các chương trình dân sự, xây cất cầu cống, đường xá, giúp nông dân gặt hái, làm mùa và nói chung quân đội Việt Nam gây được sự tín nhiệm và lòng tin của nhân dân.

Ông Meagher viết tiếp, mặt khác cũng theo lời tướng Harkins thì tại nhiều nơi trong nước, dân chúng được sống trong các ấp chiến lược, và được bảo vệ chống lại sự trả thù của Việt cộng, cho nên du kích quân cộng sản ... bây giờ ... tấn công dân chúng hiếu hơn nữa và những ... như vậy, theo sự tính toán của chính phủ sẽ phá tan hết tất cả những thiện chí của dân chúng đối với cộng sản.

Theo như ký giả Meagher cho biết, thì đại tướng Harkins đã đi thăm tất cả 40 tỉnh ở VNCH và đã bày tỏ một mối tin tưởng để đạt vào sự chiến thắng cuối cùng của chính phủ Việt Nam, trong chiến dịch diệt trừ quân cộng sản khuấy bỏ tại Miền Nam Việt nam.

Ký giả Meagher viết tiếp, đại tướng Harkins nói rằng, chính phủ VNCH hiện đang bảo vệ cho hơn 6 triệu người sống trong gần 4.000 ấp chiến lược. Và cũng theo lời vị đại tướng Mỹ cho biết thì nhân dân đã vui vẻ chấp nhận ý kiến đến sống ở các ấp chiến lược đó. Ông Meagher đã trích lại lời đại tướng Harkins nói « tất cả những gì mà nhân dân ở V. N. C. H. mong muốn là một cơ hội được cày cấy những thửa đất của họ và được sống trong hòa bình. Chương trình ấp chiến lược hiện đang đem lại cho họ một nền an ninh mà từ trước tới nay hầu như chưa bao giờ họ được hưởng. » the bọ tất hoan nghênh chương trình này.

Trong khi không quân Việt Nam tăng gia hoạt động trong năm vừa qua, từ 100 cuộc phi xuất tới hơn 1.000 cuộc phi xuất mỗi tháng, thì cũng trong 12 tháng vừa qua, những cuộc võ trang tấn công của du kích quân cộng sản đã giảm đi gần một nửa.

Đại tướng Harkins nói, không phải là du kích quân cộng sản đã tự ý giảm bớt những cuộc tấn công của họ mà chính ta chỉ là vì những hoạt động của họ càng ngày càng bị ngăn chặn.

Ký giả Meagher cũng trích lại lời tướng Harkins cho biết là quân đội VNCH ... những khu mà Việt cộng có rất nhiều ảnh hưởng và quân đội chính phủ đã thành đạt được nhiều tiến bộ trong những khu đó. »

Ông Meagher viết tiếp, theo như đại tướng Harkins nói, thì tại Miền Nam VN nhân dân ngày càng ý thức được mục đích và sự cương quyết của quốc gia với một niềm tin tưởng vững chắc là ngày vinh quang không còn bao xa nữa.

Ký giả Meagher kết luận, hiện nay vẫn còn có thể là vì tuyệt vọng trước những sự việc diễn ra mà họ không kiểm soát nổi, cho nên Việt cộng sẽ có thể củng cố lực lượng của họ để mở một cuộc tấn công toàn diện trong một ngày gần đây với hy vọng là họ sẽ có thể đạt được cú thắng lợi, để tạo ra một tình hình bất lợi cho chính phủ VNCH, phải đàm phán với họ.

Đại tướng Harkins vẫn thường được nghe thấy luận thuyết này, và ông nói rằng, theo ông có lẽ Việt cộng đang tính toán những chuyện đó. Đại tướng Harkins nói, Việt cộng sẽ có thể phát mở một cuộc tấn công như vậy trong một ngày gần đây, nhưng tôi không cho rằng,

(Xem tiếp 3 trang 6)

ĐẢO CHÁNH Ở SI-RI

Thủ Tướng AL AZEM phải leo tường trốn vào Toà Đại sứ Thổ Nhĩ Kỳ

- Ai Cập, I Rắc đều huy động quân lực giúp cách mạng Si Ri.

Mục đích cách mạng: kết khối Ai Cập-I Rắc-Si Ri mà vẫn giữ độc lập riêng.

Chính biến ở Syrie

Theo (AFP) 8-3.— Quân đội đã lật đổ Chánh phủ Syrie.

Tuyên cáo của Hội đồng tư lịnh cách mạng do đài bá âm Damas phổ biến cho hay quân đội Syrie nổi dậy bởi vì các nhà lãnh đạo không tỏ ra muốn thực hiện ý dân. Tuyên ngôn còn cho biết rằng cuộc chánh biến nhằm mục đích thi hành những nguyên tắc sau đây:

1) Đưa quân đội trở lại con đường chính.

2) Quân đội tin chắc vào nền thống nhứt Á Rập của các nước giải phóng trên một căn bản chắc chắn.

3) Quân đội không định thiết lập một chế độ quân nhân.

4) Quân đội sẽ giữ những lời cam kết và các thỏa ước quốc tế cũng như Hiến chương L.H.Q. các nguyên tắc hội nghị Bandoeng, nền trung lập tích cực và sự hợp tác với các nước trên lập trường bình đẳng.

Thủ tướng Syrie trốn

(REUTER) 8-3.— Ông Khaled Al Azem, thủ tướng Syrie hôm nay đã cùng gia đình trốn vào toà đại sứ Thổ nhĩ kỳ ở Damas. Nhà ông ở cạnh toà đại sứ, cho nên chỉ vượt qua một bức tường là có thể sang tỵ nạn được.

Nội các Thổ nhĩ kỳ đã họp để bàn về tình hình.

Ai Cập, Irak ủng hộ

Hội đồng cách mạng Irak công bố một thông cáo ủng hộ triệt để cuộc chánh biến ở Syrie và dành tất cả tài nguyên để giúp Syrie hầu đối phó với bất cứ sự xen ấn nào của ngoại bang. Quân đội Irak đã tiến về phía Syrie để ủng hộ cách mạng.

Tổng thống Sallal xứ Yemen cũng gởi 1 thư ủng hộ Hội đồng cách mạng Syrie.

Về phần Cộng hòa Á rập Thống nhứt, quốc vụ khanh Hatem nhân danh tổng thống Nasser tuyên bố: « Cộng hòa Á rập thống nhất sẽ coi bất cứ cuộc can thiệp nào vào chánh biến ở Syrie như một tuyên chiến với chính Cộng hòa Á rập Thống nhứt và sẽ đối phó thẳng tay ».

Ai Cập báo động

(REUTER) 8-3.— Đêm qua, quốc vụ khanh Cộng hòa Á rập Thống nhứt ông Abdel Kader Hatem loan báo rằng có tin quân đội chống cách mạng đã tập trung để đối phó với phe cách mạng vừa nắm chánh quyền ở Syrie. Vì vậy, Cộng Hòa Á rập phải đặt tất cả các quân lực của mình trong tình trạng báo động.

Ở thủ đô Syrie, tiếng súng vẫn còn nổ lẻ tẻ vào ngày hôm sau.

Mục đích cách mạng

(AFP) 8-3.— Các quan sát viên Do Thái cho rằng cuộc cách mạng ở Damas do 1 phe thuộc đảng Bass do Miche Aflak cầm đầu. Phe này có cảm tình của quân đội. Cũng như cuộc chính ở Irak tháng trước, cuộc chính biến biến nhằm tái lập liên lạc với Le Caire mà vẫn giữ độc lập của Syrie đối với Cộng hoà Á rập Thống nhứt, đồng thời củng cố sự hợp tác Syrie — Irak.

Sau cuộc chánh biến

(AFP) 8-3.— Lịnh giới nghiêm đã được ban hành trên toàn lãnh thổ Syrie. Đài bá âm cho biết các biên giới, các càng và các phi trường đều bị đóng cửa. Các đường giao thông bằng điện thoại với Liban đã bị đình chỉ.

Thiếu tướng Tabrini được hội đồng cách mạng cử giữ chức tư lịnh tất cả các lực lượng ở trong nước. Phát ngôn viên lại còn cho biết rằng «Hội đồng cách mạng Syrie cùng tiến bước với bộ tư lịnh Hội đồng cách mạng Irak»

THÊM NHIỀU CUỘC ĐÌNH CÔNG phản đối Chánh phủ Pháp

- Ba Lê không có điện, hơi đốt và xe điện hầm.— Ngành luyện kim cũng đình công

Pháp tình hình nghiêm trọng hẳn

(AFP) 8-3.— Vào ngày ... cuộc tranh chấp giữa nhân viên hầm mỏ than đá và chánh phủ Pháp không tiến triển lại còn bành trướng. Ô. Georges Pompidou vẫn duy trì lịnh trưng dụng không thương thuyết trước khi công nhân đi làm việc lại.

Cũng như các thợ mỏ, các nghiệp đoàn «CGT» (cộng sản) và «CFTC» (Công giáo) thuộc ngành luyện kim ở Lorraine, đã quyết định đình công ngày 12 tháng Ba để đòi hỏi những quyền lợi.

Hội đồng thành phố Lille trù liệu giúp đỡ vật chất cho những người đình công. Hội đồng yêu cầu chính phủ hủy bỏ lịnh trưng dụng thợ mỏ.

Xưởng hơi và điện lực Pháp đình công

(REUTER).— Các công nhân xưởng hơi và điện đã ngưng làm việc hồi 9 giờ. Họ ngưng làm trong hai tiếng đồng hồ để tỏ tình đoàn kết với 240.000 thợ mỏ đình công từ 8 ngày nay.

... Ba lê đều không có điện. Xe điện hầm cũng ngưng chạy.

Tại Lacq (nhà máy hơi đốt) 3.000 công nhân (95% nhân số) tiếp tục đình công, trù liệu trong 48 tiếng đồng hồ và kéo dài thêm hai ngày, trong ngày hôm qua. Họ đòi tăng 11% lương bổng và để tỏ tình đoàn kết với thợ mỏ.

Mãlai tăng cường

(REUTER)/8-3.—Ông Dato Sardon Bin Haji Jubir, bộ trưởng vận tải Mã lai loan báo việc thành lập 1 lực lượng bảo vệ dân sự gồm có 20.000 thanh niên Mã lai. 20.000 thanh niên đó được lệnh lập thành những đoàn quân.

Trong khi đó ngoại trưởng Indonesia là Subandrio và phó thủ tướng Mã Mai Abdoul Razak đều có mặt ở MaNi. Tổng thống Macapagal sẽ lo điều giải 2 nước đó.

LÒ NGUYÊN TỬ của Việt Nam tại Đà Lạt bắt đầu hoạt động

SAIGON.- Lò nguyên tử VNR-1 tại Trung tâm Nguyên Tử Lực Đà Lạt đã hoạt động lần đầu tiên hồi 12 giờ 40 ngày 26-2-63. Đây là một lò nguyên tử kiểu Triga Mark II do Hãng General Atomic ở San Diego, Tiểu bang California, Mỹ, cung cấp. Lò nguyên tử này thuộc loại đồng thể bằng chất đặc, dùng nước làm nguội, và chạy bằng chất Uranium 235 có thêm 20% chất hydrure de zirconium để dung hòa.

Sau khi lò nguyên tử bắt đầu chạy, thời kỳ đầu tiên (khoảng 6 tháng) sẽ dành cho việc nghiên cứu sơ khởi để định rõ về những đặc tính vật lý của lò và để cho nhân viên Trung tâm quen thuộc với hoạt động của lò.

Sau khi đã đo những đặc tính của lò nguyên tử trong lúc hoạt động tới mức tối đa là 250 kilowatts nhiệt năng, người ta mới có thể bắt đầu sử dụng toàn khả năng của lò nguyên tử này.

Lò nguyên tử có thể được dùng để thực hiện một vài việc chính sau đây:

a) Đào tạo chuyên viên trong lãnh vực kỹ thuật về lò nguyên tử.

b) sản xuất những nguyên tố phóng xạ.

c) công cuộc nghiên cứu trong lãnh vực nguyên tử vật lý học, đặc tính vật lý của các lò nguyên tử, sự bảo vệ chống những tia phóng xạ và ngành quang tuyến hóa học.

d) việc dùng những nguyên tố phóng xạ vào y học, sinh vật học và nông nghiệp.

150 cộng quân đón đánh một đơn vị Bảo An Dân Vệ quận Châu Phú

29 tên giặc bỏ xác tại trận

- Thêm nhiều cán bộ và du kích V. C. bỏ đảng về trình diện với nhà cầm quyền địa phương.

SAIGON.— Các tin chiến sự nhận được lúc 10 giờ sáng ngày 9-3 tại Nha Tổng Thông Tin:

QUẢNG TRỊ: Hành quân Lê Lợi 9 hôm 5 và 6-3, đã có 2 cuộc chạm súng ở cách Quảng Trị 50 cây số. Kết quả: Ta 1 chết, 1 bị thương V.C chết 1. Ta thu được 1 tiểu liên, 50 con heo, phá 14 cơ sở, 2,200 ký lúa, 100 ... gạo.

QUẢNG TÍN.— Hành quân Lam Sơn 8 ngày 7-3, hồi 7 giờ sáng tại liên tỉnh Quảng Tín Quảng Ngãi, mục đích là tìm VC để đánh và để yểm trợ các công binh làm việc. Ta có 3 bị thương. VC chết 5 và 1 bị bắt. Ta thu 3 súng, 5 tạ lúa, phá 62 căn nhà, 5 mẫu hoa màu.

KONTUM.— Hai cuộc hành quân Dân Thắng mở ngày 8-3 ở Bắc và Đông bắc Pleiku chưa có kết quả.

QUẢNG NGÃI.— Hai ngày 4 và 5-3, pháo binh ta bắn 55 tạc đạn vào mục tiêu VC ở 50cs Đông Quảng Ngãi. Có 3 VC chết, 10 bị thương, 5 cơ sở bị phá.

PLEIKU.— Hồi 11 giờ 45 sáng 7-3, có 6 Dân vệ hoạt động vì VC phục kích ở 20 cây số cách Pleiku. Một dân vệ chết, 2 bị thương và mất 3 súng. Tiểu khu đã phái Bảo An và Biệt kích quân tới truy kích địch, chưa có kết quả.

BÌNH THUẬN.— Hồi 6 giờ 30 sáng hôm 5-3, Biệt kích quân Hàm Thuận phục kích tại nơi cách Phan Thiết 13 cây số hạ được 3 tên, thu 1 súng.

BÌNH DƯƠNG.— Hôm 6-3 có cuộc hành quân ở Phước Vĩnh Ninh, cách Củ Chi 5 cây số. Ta vô sự, VC chết 5.

BIỆT KHU THỦ ĐÔ: 7 giờ sáng hôm 7-3, mở cuộc hành quân Dân Tâm 11 ở liên tỉnh Gia định Long An, VC chết 7.

KIẾN-HOÀ.— Hôm 7-3, cuộc hành quân Đức Thắng 7 diễn ra ở 6 cây số cách quận Mỏ Cày. Kết quả ta 1 chết, 2 bị thương, địch 2 chết, 1 bị bắt.

KIẾN-GIANG.— Hôm 9-3, hồi 1 giờ sáng, chừng 3 đại đội VC công đồn Dân vệ Vĩnh Thạnh, ở cách Kiên bình 6 cây số, phía Giồng Giềng. Phi cơ đến thả bom soi sáng và khu trục xạ kích. Ta vô sự. Số thiệt hại của địch không rõ.

VĨNH BÌNH.— Đêm 5-3 hồi 20 giờ Dân vệ Trà Ôn phục kích ở nơi cách quận 16 cây số gặp VC. Ta vô sự VC 2 chết. 2 bị bắt (trong số này có 1 nữ cán bộ).

KHÔNG QUÂN.— Hồi 10 giờ sáng 6-3 có 3 đại đội VC tập trung ở 42 cây số Nam tây nam Quảng Nam bị phi cơ xạ kích. 4 nhà có VC trú bị thiêu hủy.

Cũng hôm 6-3, cơ sở V.C ở 42 cây số Tây Bắc An Khê bị bắn phá lúc 15 giờ, 1 nhà lớn và 4 chòi bị hư hại.

Một vụ tập trung xuồng của V.C ở nơi cách Tây Nam Bắc Liêu 25 cây số bị bắn phá lúc 4 giờ hôm 6-3. Có 5 nhà bị hư và 8 xuồng bị phá.

Chiến thắng của Bảo An Dân vệ quận Châu Phú

LONG XUYÊN.— Theo thông tin viên Việt tấn xã tại An Giang, một đơn vị Bảo an và Dân vệ quận Châu Phú bị một toán Việt cộng quân số 150 tên phục kích tấn công trên đường Trấp Kinh Ba Thê thuộc địa phận xã Bình Mỹ cùng quận vào chiều ngày 6-3 nhưng Bảo an và Dân vệ đã chuyển từ thế bị động sang thế chủ động, hạ 29 Việt cộng bỏ xác tại trận.

Khu trục cơ của không quân đến yểm trợ cho đơn vị Bảo An và Dân vệ đã xạ kích làm tử thương và trọng thương nhiều Việt cộng khác được đồng bọn mang đi, ngoài số tổn thất kể trên. Bảo An và Dân vệ tịch thu của địch 1 súng trường Anh, 5 băng đạn trung liên Bar và rất nhiều quân dụng. Bên ta có 1 Dân vệ tử thương và 3 Bảo an bị thương.

(Xem tiếp 5 trang 6)

LẬP TRƯỜNG

Chỉ có vấn đề nhìn vào để hiểu

Công cuộc thực hiện quốc sách Ấp Chiến Lược, được nhiều nước bạn rất lưu ý, và sốt sắng viện trợ ủng hộ sự thực hiện. Trong số viện trợ cho ACL, không những có nhiều ngân khoản đáng kể dành cho tùy theo địa phương, mà còn có một số thực phẩm quan trọng để tặng cho chiến sĩ Bảo An, Dân Vệ, và để giúp cho một số đồng bào quy tụ về sống trong vòng Ấp có đủ lương ăn trong thời gian chờ đợi canh tác. Công cuộc thực hiện càng theo đà cấp thiết thi đua, thì cũng dĩ nhiên khó thể tránh được hết mọi sơ suất. Điều cần cho chúng ta là nhận định kịp thời được những sơ hở, và sớm nghĩ đến cách sửa chữa hoặc đề phòng cho hiệu nghiệm.

Vụ phát giác, do nhà chức trách Gia Định, về sự sang đoạt 3.000 bao bột mì viện trợ, trị giá tới 100.000đ., ngày 1-3 vừa đây (1), là một vụ đáng nên nhận định, để kiểm điểm toàn bộ vấn đề.

Xét nội vụ, thấy ba điểm đáng lưu ý. Chính phạm là một trung sĩ B.A. lãnh phiếu của tỉnh đoàn Phước Long xuống Saigon lãnh bột để đem về phân phát cho đồng bào các ACL và gia đình binh sĩ B.A tại Phước Long. Số bột đã lãnh được, giấu ở Gò Vấp (Gia Định), và bán lần hồi (đã tới phần nửa) lấy tiền xài riêng.

Bất kỳ là giới nào, dân chính cũng như quân chính, công chức cũng như tư chức, cấp trên, cấp dưới hay cấp ... cũng có những người hy sinh cho bổn phận và đôi ba người thiếu lương tâm chức nghiệp, vị tư lợi và gian tham mà quên mất lợi chung. Nhưng xét kỹ, nói chung vẫn có vấn đề tương đối. Gian lận lớn hay nhỏ cũng tùy theo cương vị. Có thể thấy những kẻ cao sang, giàu có vẫn gian lận, lường gạt cả những số tương đối nhỏ mọn; nhưng phải nhận rằng đó là sự rất hiếm, và một viên chức — dù công hay tư — thường không dại gì hy sinh địa vị để gian lận những món tiền không tương xứng. Vì vậy tưởng nên trông vào tầm quan trọng của số hàng trao phó mà định người phụ trách.

Bất kỳ một công cuộc nào, dù lớn dù nhỏ, thực hiện là điều khó mà chỉ trích thì dễ. Nhưng cũng chính vì thế mà càng cần phải kiểm soát kỹ công tổ chức và sự tiến hành công tác. Trong bao nhiêu công cuộc cứu tế xã hội đầy tính chất vị tha với không hiếm gì những bàn tay sốt sắng hảo tâm, trong bao nhiêu tổ chức thâu phát của nhà nước rất máy móc khoa học, mà vẫn còn thấy chuyện này chuyện nọ, trục trặc này rồi trục trặc kia, thì việc tiếp nhận và phân phối thực phẩm vừa cách bức vừa rộng lớn ắt khó tránh có sự hao hụt, tai tiếng. Như vậy, càng nên nhìn kỹ vào việc phân phối, vào việc vận chuyển sao cho thích nghi với điều kiện của mỗi địa phương, để giảm

(Xem tiếp 2 trang 6)

(1) Xem tin trong Tự Do số 1.790 ngày 5-3-63. Trang 4.

Phó Tổng Thống Trần Thành thăm Dalat

SAIGON.— Hôm 8-3, Tổng Thống Việt Nam đã mời Phó Tổng Thống Trung Hoa Dân Quốc lên thăm thành phố Dalat.

HÌNH TRÊN: Lúc Tổng Thống Ngô đình Diệm cùng Phó Tổng Thống Trần Thành đang thăm lò Nguyên tử đầu tiên của Việt Nam. (Ảnh V. 10)

Tổng Thống Việt Nam Cộng Hoà thiết tiệc

KHOẢN ĐÃI PHÓ TỔNG THỐNG TRUNG HOA DÂN QUỐC

- Hôm 9-3, Phó Tổng-thống Trung Hoa từ giã V.N.

SAIGON (VTX).— Tối 8-3. Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa đã thiết tiệc tại dinh Gia Long, khoản đãi ông Trần Thành, Phó Tổng Thống Trung Hoa Dân Quốc và các nhân viên Phái đoàn tháp tùng ông, trong số có Bác sĩ Trầm Xương Hoán, Ngoại trưởng, ông Hoàng Quí Lục, Bộ Trưởng Quốc gia Giáo dục, Thượng tướng Lai Danh Thang, Phó Tổng Tham Mưu trưởng và Thượng tướng Hồ Lện, Phó Tư lệnh Lục quân Trung Hoa Dân Quốc.

Trong số các quan khách, người ta nhận thấy về phía Việt Nam có Phó Tổng thống Nguyễn ngọc Thơ, ông Đinh văn Huấn, Chủ tịch viện Bảo Hiến, các vị Bộ trưởng trong Chính phủ, ông Đệ nhất Phó Chủ tịch Quốc Hội, ông Phó Chủ tịch Hội đồng Kinh tế Quốc gia, Đại tướng Tổng Tham Mưu trưởng Quân đội Việt Nam Cộng Hòa và ông Đô trưởng Saigon; về phía Trung Hoa có ông Viên tử Kiện, Đại sứ Trung Hoa Dân Quốc. Ngoài ra người ta còn nhận thấy sự hiện diện của các vị Trưởng Nhiệm sở Ngoại giao.

Diễn từ của Tổng thống Ngô Đình Diệm

Cuối bữa tiệc, Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa nâng ly chúc mừng Thống chế Tưởng giới Thạch và tình thân hữu Hoa Việt, đã đọc diễn từ như sau:

Thưa Phó Tổng Thống

«Thật là một vinh dự và cũng là một niềm hoan hỉ lớn lao cho tôi được tiếp đón Ngài cùng với các nhân vật quan hệ tháp tùng Ngài tối nay.

Từ khi tôi viếng thăm Đài Bắc hồi tháng Giêng năm 1960, tôi vẫn giữ được kỷ niệm đậm đà về cuộc tiếp đón rất nồng hậu mà nhân dân Đài Loan đã dành cho tôi; Tôi cũng không quên những cuộc tiếp xúc hết sức thân hữu với Tướng Thống Chế và Chính phủ Trung Hoa Dân Quốc.

«Giữa lúc hai dân tộc chúng ta đang đem toàn lực chiến đấu để xây dựng vận mệnh của chúng ta, cuộc viếng thăm của Ngài tại Việt Nam còn có ý nghĩa hơn là một sự biểu dương tình thân hữu hay sự xã giao. Cuộc viếng thăm đó đã nói lên tình đoàn kết mật thiết sẵn có giữa hai nước chúng ta, cùng kết chặt trong một ý chí chung là bảo vệ tự do, và những giá trị chân chính của nền văn minh ngàn xưa của chúng ta, chống lại những sự xung kích của hết thảy các chủ nghĩa duy vật.

«Sự thành bại của cuộc chiến đấu này sẽ định đoạt không những số phận của hai dân tộc Hoa — Việt và của các dân tộc Á châu khác, mà cả đến số phận của Thế Giới Tự Do nữa, vì một khi Á châu đã bị chủ nghĩa duy vật, nhất là chủ nghĩa duy vật cộng sản thống trị, thì đế quốc đó chỉ còn một bước để thực hiện mục đích tối hậu của chúng là thôn tính hoàn cầu.

« Nhưng, trong cuộc chiến đấu hiện tại chúng ta còn được những ... [illegible]

(Xem tiếp 1 trang 6)

Bộ Y Tế ra lệnh

đóng cửa thêm 8 nhà thuốc

SAIGON.— Ngày 8-3-63, ông Bộ trưởng Y tế lại ký quyết định đóng cửa thêm 8 nhà thuốc Đông y đã chế cao đan hoàn tán pha trộn thuốc Tây. Các nhà này còn phải thâu hồi 14 thứ thuốc đang bày bán.

Tại xưởng dệt ở Thủ Đức

Vô ý để lửa cháy THÁP CANH LỰU ĐẠN NỔ

- 1 em bé chết.

GIA ĐỊNH.— Vào khoảng 8 giờ đêm 7-3 anh Nguyễn văn Giai dân vệ đồn trú tại tháp canh xưởng dệt « Vimytex » ở Thủ Đức, vô mung đốt đèn bất muỗi rồi ra để lửa bắt cháy mùng rồi lan qua vật dụng nhạy lửa phát cháy cả tháp canh.

Lửa lan tới gặp 1 quả lựu đạn phát nổ trúng làm anh Giai bị thương nặng và 1 em bé con 1 Dân vệ bị miểng văng trúng chết tại chỗ.

Nhà chức trách sở tại đến nơi dân ấp họ dập ngọn lửa, tháp canh này bị hư hại. Cuộc điều tra của nhà chức trách đang tiến hành. P.T

Xe lửa trúng mìn ở PHÚ YÊN

TUY HÒA.— Xe lửa Qui Nhơn—Saigon đã bị Việt Cộng phục kích giựt mìn đêm 7 rạng 8-3 tại Cầu Trà thuộc địa phận tỉnh Phú Yên. Tai nạn này làm một goòng và đường ở trước đầu máy bị lật và làm 1 nhân viên hỏa xa bị thương. Hành khách được hoàn toàn vô sự. Một đoạn đường sắt bị hư. Nhà cầm quyền địa phương phái lực lượng an ninh đến tận nơi ngay khi đó bảo vệ các chuyên viên hỏa xa sửa chữa đường rầy để xe lửa có thể tiếp tục lộ trình.

NHẬN XÉT THỜI CUỘC

Những biện pháp của De Gaulle

Tình trạng kinh tế và xã hội của nước Pháp lại gặp cơn khủng hoảng. Giá nông phẩm tăng lên, giới nông dân được lợi, nhưng giới công nhân đã chống đối dữ dội bằng cuộc tổng đình công trong ngành hầm mỏ, quan trọng nhất.

Ngoài những khó khăn ấy ra, lại phải kể đến mấy yếu tố khác:

1.— Giá nông phẩm Pháp tăng lên, khó bán ra ngoại quốc, vì cao hơn nông phẩm các nước Tây Âu khác. Trong khi đó, giá sản phẩm kỹ nghệ hãy còn rẻ.

2.— Tuy nhiên, hàng Pháp bán ra ngoài không được nhiều nữa, và cán cân xuất nhập đã bị lệch đi (nhập cảng nhiều hơn xuất cảng). Lý do là nông phẩm giá đắt, đồng thời sức mua của ngoại quốc cũng giảm. Sở dĩ De Gaulle không dám cho giá hàng tăng lên (để tăng lương cho thợ), là vì sợ cán cân đó còn lệch nữa.

Ít ngày trước đây, chánh quyền đã buộc các chủ xí nghiệp không được tăng giá hàng, và phải cứng rắn đối với các yêu sách của thợ thuyền. Bởi thế mà người ta đã dự tính được trước thái độ chống đối của giới công nhân. De Gaulle vấp phải cuộc đình công lớn lao kia, đã đối phó lại mạnh mẽ nhưng thợ cũng đối phó lại mạnh mẽ hơn.

Nếu cưỡng bách thợ đi làm không nổi, thì De Gaulle có thể còn có biện pháp nào để nâng đỡ thợ?

Cưỡng bách nông dân bán rẻ nông phẩm là một chuyện rất khó thực hiện, không thể xét đến.

Biện pháp thứ hai, là cho nhập cảng rất nhiều nông phẩm rẻ của ngoại quốc, để giá chung rẻ đi. Nhưng sau này, De Gaulle sẽ còn phải chịu những cuộc chống đối của nông dân nữa.

Biện pháp thứ ba, là đánh thuế nặng hơn vào giới thương gia, để lấy tiền nâng đỡ công nhân. Nhưng biện pháp đó đã mấy lần được thi hành rồi mà không thành công.

Biện pháp thứ tư là tha thuế, giảm thuế cho các thực phẩm cần thiết (lúa mì, rượu, thịt, rau). Nhưng ngân quỹ đã thiếu, liệu có chịu đựng sự thiếu thốn lớn hơn nữa không?

Có lẽ tướng De Gaulle phải chịu để cho Ngân Sách thiệt thòi chăng?

RƯỢT SĨ

(TIN BÁO: Mọi ông dược sĩ phòng xa nằm chết 4 (trẻ mọi lúc)

Nguyên là tôi rượt theo một... thùng thuốc trụ sinh.

SAU KHI BỊ BẮT CÓC TRÊN 10 NGÀY

Chủ vườn trà Bình Minh ở Blao được quân đội giải thoát

BLAO.— Số báo ra ngày 27-2-63 vừa qua, chúng tôi có loan tin: đêm 22 rạng 23-2-63, lúc 4 giờ sáng có bọn V.C đến kêu cửa nhà ông Eutachon 38 tuổi, chủ vườn trà Bình Minh ở Blao (Bảo Lộc) bắt cóc ông này và anh Cai tên là Nguyễn văn Mười dẫn đi mất tích.

Nay chúng tôi được tin thêm, sau khi ông chủ vườn trà và anh Cai Mười bị V.C bắt dẫn đi qua 3 giải núi, đến sào huyệt của chúng.

Tại đây ông và anh Cai bị nhốt và bị hành hạ. Sau nhờ có quân đội ở địa phương mở cuộc hành quân, khi sát đến sào huyệt của chúng thì chúng lo thoát thân và bắn xả trở lại, ông chủ vườn trà và anh Cai Mười nhiều phát đạn, rồi rút lui. Anh Cai Mười bị trúng đạn nặng hơn nên chết liền tại chỗ. Còn ông Eutachon bị thương ở cánh tay và chân được nhà binh đưa lên trực thăng về Tân sơn Nhứt và sau đó ông này được đưa thẳng đến bịnh viện Đồn Đất nằm dưỡng bịnh.

TIN ĐẶC BIỆT CỦA TỰ DO

CƯỜI GẰN TRONG HOẢ NGỤC ĐỎ

CHUYỆN KẺ SỐNG VÀ NGƯỜI CHẾT ở Bắc Việt cộng sản

- Đọc trong sổ khai tử...

Tin của CÔ THẦN
Phụ trách trưởng hệ thống thông tin của TỰ DO tại miền Bắc vĩ tuyến 17

Nhật báo Thời Mới xuất bản tại Hà Nội số 3143 ra ngày 15-2-1963, mục « Chuyện gần chuyện xa » có đăng bài nhan đề «Sửa cho ngay», toàn bài như sau:

«Sửa ngay cho.— Ông Lê Đình Gát ở Ty Kiến trúc Sơn Tây có mộ người, cháu là Nguyễn văn Hồ ở nghĩa trang Văn Điển (1) khu A.5. Tết năm ngoái, về thăm mộ, thấy trên ngôi mộ ấy đã đặt bia, nhưng bia lại mang tên họ của người khác.

Ông liền tới Phòng Quản trang phát hiện vấn đề. Sau khi cùng ông tra cứu sổ sách và ra tận mộ xem lại.

(Xem tiếp 4 trang 6)

(1) Từ bấy năm nay, tất cả những người chết ở nội ngoại thành Hà Nội đều phải đem đi chôn ở nghĩa trang Văn Điển hoặc nghĩa trang Đông Anh (thuộc tỉnh Phú Yên cũ) tùy theo quy định của nhà cầm quyền cộng sản.

NHỮNG LÀM NGOẠI SỬ

Truyện dài của HOÀ KÌNH TỬ
Bản dịch của NGUYỄN HOÀT

287

NHỮNG LÀM NGOẠI SỬ

Hoạn Thành đứng ngoài ở trước cửa phòng trà, nghe thấy những lời hai người nói chuyện tối cho rằng họ có điều gì bất hòa với nhau. Người lính sai trở về phòng trà ngồi xuống nói :

— Chiều qua ở nhà tao có nghe thấy con sen nữa nhà nói chuyện rằng cái gối tráp ấy là của của lớn bà Vương. Vương thế gia ấy đã đầu hàng Ninh Vương, và hiện giờ đã chạy trốn rồi, như thế tức là một kẻ phạm tội đối với nhà vua ; vậy thì cái tráp ấy đáng là cái tang vật của nhà vua. Nhà bà Cố-gia bắt với kẻ tội phạm ấy, lại là đồ tang vật của nhà vua ! Nếu bây giờ bị tóm cổ ra thì là nhất công bị cái tội chém đầu hay xung vào lãm lính đi đấy, như thế thì bà nhà bà Cố nó có đám làm gì ? mày không ?

Hoạn Thành nghe qua tới mấy lời ấy thì như người sực tỉnh cơn mê vội nói :

— Lão gia ơi, đã thế thì ngay bây giờ cháu xin viết đơn trình quan để tóm cổ nó.

Người lính sai đáp :

— Này người anh em ! Ngu vừa vừa chứ ! Làm như thế là có chủ ý gì ?

Mày mà đi trình quan để cáo tội nó thì đã cho cả nhà nó có bị giết sạch không còn một mống, như thế đã không có lợi gì cho mày mà may có vì thế được đồng nào không ? Huống chi mày với nhà bà Cố không có thù oán gì nhau. Nếu bây giờ chỉ cần tìm ra một người quen nhờ đến đọa cho nó một trận, dọa thế nào cho nó phải lót ra mấy trăm lạng bạc rồi chịu để cho mày lấy con sen nhà nó làm vợ, không cần tiền chuộc, liệu việc như thế thì mới là hay chứ !

Hoạn Thành ấn cần nói :

— Đa tạ lão gia đã dè tâm nghĩ mưu hộ cháu. Vậy bây giờ thì cho bét cần đến lão gia dùng ra chủ trương giúp chau trong việc nầy.

Người lính sai đáp :

288

NHỮNG LÀM NGOẠI SỬ

— Thôi được rồi ! Mầy dùng cơ với vàng.

Ngày lắc đã trà tiền nước trà xong, cả hai đều ra đi.

Người lính sai cần thận đận trước thăng Hoạn Thành,

— Cho chuyện này mà đến nhà đù cho với con sen của mày vàng không được đề lộ ra một tiếng nào hết, nghe chưa ! Hoạn Thành vâng dạ xin theo lời. Từ đó người lính sai xuất tiền ra cho vay để thăng Hoạn Thành nông mượn ăn thịt thế cứu thật là khoái lạc.

Cứ cách tiếp thác đực lính sai trên huyện về viện bắt con ả và thương lính sai chỉ quanh co tìm cớ để nói dối, hôm nay hẹn đến mai, mai lại hẹn đến ngày kia, đến ngày kia lại hẹn ba hôm, năm hôm nữa. Công tên thôi thúc gấp quá mà thấy không ăn thua gì bèn định việc đơn trình lên quan huyện để tố cáo lính sai. Thấy vậy người lính sai vẽ nói với Hoạn Thành rằng :

— Cái việc ấy bây giờ mới là lốc phải ra tay rồi !

Hỏn hỏi :

— Cậu ấm Cả ngày thường có người nào là thân nhất ?

Hoạn Thành đáp :

— Điều ấy chẳng cùng không rõ.

Bèn vỗ bắt lại con sen. Con sen đáp :

— Ở Hà Châu thì cậu ấy chơi với nhiều người lắm nhưng ở đây thì không thấy có ai. Em chỉ nghe nói có một người họ Mã làm ở trong một hiệu sách văn hay lui tới đây mấy lần.

Hoạn Thành lại đem chuyện nói lại cho người lính sai biết.

Người lính sai nói :

— Như thế là đã chuyện lắm rồi.

Nếu mà hiểu đi thì người nhờ viết hộ một lá đơn xuất thứ là phương tới phân nghịch dắt cần thận vào người rồi ra đường phố chính bắt thêm đến hiệu sách. Hỏi được ra nhà sách Văn Hải Lâu rồi, liền vào thăng trong hiệu hỏi tiên sinh họ Mã đề nói chuyện. Mã Nhị tiên sinh thấy là người trong huyện đến hỏi mình, thông biết vì chuyện gì nên chỉ biết mời hắn lên lầu.

289

NHỮNG LÀM NGOẠI SỬ

Người lính sai nói :

— Trước đây cũ phải tiên sinh thường vẫn đi lại chơi bời với nhà ấy. Cũ là chốn nội quan thất thố Nam Xương đó chăng ?

Mã Nhị tiên sinh vội đáp :

— Phải ! Đó chính là người anh em thân nhất, tốt nhất của tôi đấy ! Bác cai ơi, bác hỏi có việc gì ?

Người lính sai lấm lét nhìn ra hai bên rồi hỏi :

— Ở đây có người nào lạ không ?

Mã Nhị tiên sinh đáp :

— Không !

Người lính sai bèn bảo ghế sách lại gần rồi từ từ rút lá đơn xuất thứ ra đưa cho Mã Nhị tiên sinh xem rồi nói :

— Nhà ấy ai người lại có chuyện này. Nhưng chẳng tôi đây tuy là trong chốn công môn nhưng bao giờ cũng lo giữ gìn đức hạnh cho nên không muốn đưa thằng cho cậu ta xem. Bởi vậy tôi phải nhờ tiên sinh bảo cậu ta tính trước sớm đi chớ để cho lương tâm nhà phải bứt rứt vì những chuyện tôi không muốn làm.

Mã Nhị tiên sinh xem xong mặt như chàm đỉ ; lại bỏ cần vận dể đều đoạn hướng vào người lính sai mà rằng :

— Cậu chuyện nầy thì nào cũng không nên để cho nó vỡ ra làm gì. Ông cai !1) đã có lòng tốt thì muốn ngăn hãy nên đem lá đơn nầy bỏ đi. Ông Ấm Cả hôm nay không có nhà, ông ấy lên sớm sang phần mộ trên nấi kia rồi đợi khi ông ta về sẽ thương lượng.

Người lính sai nói :

— Cái đơn tố cáo nầy nó định đem trình quan hôm nay. Việc nầy là việc phạm vào tội lớn, ai mà dám bỏ đi cho được ?

Mã Nhị tiên sinh hoang mang nói :

— Như thế thì biết làm thế nào bây giờ ?

(Còn nữa)

1) Nguyên văn «Đầu công» một danh từ có nghĩa như tiếng « ông nhà » vậy.

BIÊN PHIM

Ngũ quỷ Nam Phi

(Les diables du Sud)

Truyện phim có không chính là miền Nam Phi, bắt thế kỷ 19, lúc người Âu mới đến lập nghiệp, nhưng thực ra là một phim « Western » chính hiệu với những tay súng cỡ lớn; vừa chính sát trường quan thuộc.

Lúc đầu, một bọn cướp gồm 5 tên xuất hiện tại một tỉnh nhỏ. Chúng đến bọn cướp là một Ho gái dưới con-ấn có 4 cây quý tử. Thực ra, Ho gái đến đây với mục đích là « thanh toán » thù riêng với viên Cảnh sát trưởng. Bọn cướp làm mưa làm gió giết người, cướp bóc, đốt phá, nhưng đều chứng tỏ vừa thù trưởng đều thiếp sự không đồng ý mà chống đối. Cảnh sát trưởng cũng thu đông vì thấy không được đồng chung ủng hộ.

Viên thì trường thấy nguy chỉ biết ra lệnh cho cảnh sát trưởng phải bắt ngay tại đó. Nhưng thật là mỉa mai bắt thế nào được mà bọn 5 tên vòng ông đầy đủ trong khi chỉ có một mình viên Cảnh sát trưởng. Khi chàng đã nghĩ đến chúng và trang chống cướp thì ông thị trưởng thoái chân vì chưa vụ ông nhà bàn tin kiểu vì có vợ 4 con, ông bắc vì xin miễn vì chỉ có mình ông là Bác sĩ, ông mục sư vì chối vì nhiệm vụ của ông là truyền giáo ! I hi ra ông nào cũng bàn bạc và nhưng phần « trách nhiệm » thì khách thì bọ rút cả cho viên cảnh sát. I hực ra thì chẳng chỉ của ít ra có một người nhỉ dây để có mà thanh toán bọn cướp. Dịp đó đã đến khi một anh nhà báo trẻ thì vì bị vào giá ở ăn hòa vự trẻ, vào xông ra thách thức với lão già. Đến chàng cũng thời cũng đồng lòng chết dây từ ông thị trưởng, mục sư, bác sĩ, nhà báo đều cầm súng thì bọn cướp đanh bỏ tay, cuộc thanh toán diễn ra vô đi nhiên bọn cướp bị tiêu diệt.

Phim khá sôi nổi và tâm hồn tuy hơi ngây. Diễn xuất rất hết lẽ Lionel Jeffrin trong vai lão già quỷ quyệt, tên ác — Richard Todd vững vàng trong vai viênCảnh sát trưởng. Một phim « Western » vào loại trung bình.

VĂN THANH

SỞI ĐẬU
(Ban Trải)
Đến nơi chuyên môn điều trị
sẽ được mau lành
Nhà thuốc THANH - XA
Chuyên chữa bệnh trẻ con, trước ở Hàng Thiếc Hanoi, ngoài 30 năm danh tiếng, nay ở 26 Ngô tùng Châu Saigon. Cứu trên 2 con rồi. Ban trải mọi mọc sống thuốc số 34. Các bệnh cần lại, hay sinh chứng nầy tật khác uống thuốc số 35.
Đại lý :
Nhatrang : 5 Nguyễn Hoàng.
Huế : 18 Mai thúc Loan.
Dalat : 3 Duy Tân.
Đaneng : 7 Hàng Vương và 41 Khải Định
Phanthiết: 119 Lý thường Kiệt
Quinhon : 43, 47 Võ Tánh
K.N. số 322 21-8-62.

AI ĐAU VỀ BỆNH TRẺ ?
Nội Trẻ hay Ngoại Trẻ, đại tiện có mũi lỉa mũ đau nhức, bộn mồm có mọc và sưng, chảy nước vàng, lên ngày sanh mạch lươn nên uống
TRƯỜNG PHONG TRẺ LÂM HOÀN số 57 VÕ VĂN VĂN giá 25 đồng, uống đúng nhiều ngày, đã Vô nhà Thiếc kể chết.
K.N. số 139 BYT/QCDP 24-7-62

Chuyên chữa các bệnh trẻ con
Nhà thuốc :
THANH-XA
Trước ở Hàng Thiếc Hanoi, ngoài 30 năm Hình nghề, được nhân thêm chữa trẻ nhiều.
Nay ở 26, Ngô tùng Châu Saigon
Cứu trên 2 con rồi.
KN số 321 21-8-62

PHILLIPS
MILK of MAGNESIA
THUỐC XỔ
CHỮA KHỎI NÁN
Bình bón
NHẸ NHÀNG MAU CHÓNG
PHILLIPS

ĐÀN NGANG CÙNG

Lánh Bưu phiếu

Buồn này mới gọi buồn sao ?
Chờ « cô » mà thiếu biết bao nhiêu buồn.

CÔ KHÁCH HÀNG TRÁCH.

— « Không phải tôi đâu dám lánh xem,
Thầy đành từ chối phát sao đang ?
Chờ « cô » Bưu-phiếu đủ quên đi,
Sự thật thầy xem quá rõ ràng.
Nguyện thị Kim Huê chính phải tôi.
Thầy đành lâm khó thế thì thôi ! »
Đàn ông cơ lại mang tên đó,
Thầy chỉ đòm sa đã biết rồi. »

☆

THẦY THÔNG TRẢ LỜI

« Phận sự tôi đâu dám phát oán,
Không thương phiền trách nữa sao đang.
« Bà, cô » Bưu-phiếu cần vô kể
Quyền IV trương III nói rõ ràng.
Xin cô thông cảm chớ phiền tôi,
Công việc thừa hành có thể thôi.
Bốt buộc phải làm theo luật lệ,
Bằng không đã phát đại cô rồi.

HẬU-ĐIỀN (Nguyễn-Dậu
TỰ-DO số 1,771 chủ nhật 10-2-63

NGƯỜI MUA CÒ CAN THIỆP (Thơ họa)

Chớ bảo rằng tôi góp ý càn,
Nghe xuôi thì gật, mâng sao đang ?
Đành rằng luật lệ thì như thế,
Chẳng cũi thầy sao lại buộc ràng ?
Trách nhiệm tiên nong (1) cứ ở tôi,
Đích danh thì cớ phát đi thôi.
Chứng từ (2), bốt chấp khi « quen biết »,
Viết đại « con nay » (2) chỗ ấy... rồi !

LƯU-VĂN-AN Phú-Thọ

1) Hình như luật Bưu Điện có nói rằng : người phát tiền phải chịu trách nhiệm và tiền nong (pécuniairement respon sible), vì dụ lỡ phát nhầm cho ai... thì phải bồi thường cho chính phủ (2) phát vào bưu phiếu có chữ ký đóng dấu đã ghi mọi thứ chứng tỏ, nhưng mọi thầy thông đã biết đích đương sự, thì chỉ cần để 1 chữ con nay (connu) là hợp lệ... rồi ! (hay connue : quen biết)

« Bác Hồ » sắp chết
Nhân-dân Việt cộng người Bắc bắt đầu chứng vắt dầy nước và đập vàng Hồng Hà chống bạn.

Việt Cộng người kiu chúng bốt dân,
Thì đưa chống hạn, cốc cần ăn.
« Bác Hồ » nhếch mép cười vua đầu.
Thăng Giáp xun xoe định vén quần :

Lội qua vũng cạn có buồn chưa ?
Sông Cái (1) đem ngăn một chiếc bờ.
Đắp mãi chưa xong, sông đã cạn.
« Đảng ta » thấy vậy cứ bỏ-bỏ.

Sắp chết đây rồi « Bác Đảng » ơi !
Hồ Mao chủ tịch cũng đi đời,
Nhân dân đói khổ quay làm loạn,
Cướp thóc trong kho lại giết người.

Tệ thật thăng dân ở xứ này,
Chưa chi chúng đã trở bàn tay.
Đủ cha mẹ « đảng » đồ ăn hàng,
Bỏ ngọ Ông Hồ khoẻ vỗ tay.

Dân đói không lo chỉ cúi đầu,
Nịnh thăng Trung Cộng ở đâu đâu.
Đâu tranh kiều ấy thăng dân khổ,
Hết hạn rồi đây đến ngọn sâu.

NGỨA-NHÌ

1) Sông Hồng Hà.

(Xem tiếp trang 4)

Giấy phép Bộ Quốc Gia Giáo Dục số 2531 KTHV/KHT/M
Tư-Thục Kế-Toán Bửu-Đăng
154A Đại lộ Hàm Nghi — Saigon
Chỉ chuyên chế dạy 1 môn Kế Toán, Hiệu trưởng : G.S. Bửu Đăng đích thân chỉ dẫn suốt khóa học 4 tháng. Học viên được bảo đảm sinh viên và kỳ thuật chuyên môn.
2 Lớp mới
1 học sáng 14-3-1963
1 học tối 14-3-1963
Bản trường có mở phòng riêng nhân giờ nhất toàn hợp pháp cho các doanh thương, các Công Ty và nhận giới thiệu những Kế toán viên giỏi và đức hạnh do trường bảo đảm và chuyên môn.

BỂ TRỊ MỘT CÁCH MAU LẸ
những bịnh
• CÚM
• NHỨC ĐẦU
• CẢM MẠO
• NÓNG LẠNH
luôn luôn nhớ dùng
Cortal
MAU LẸ • CÔNG HIỆU • CHẮC CHẮN
30/3911/QCDP — 1-7-60

MÁCH GIÚP

— Ông Hoàng Châu, Saigon — Bạn đọc thân mến. Bài báo đăng số Phanzaya Street Lower, Hett Wellington, New Zealand (có ghi trong số Tự Do, ngày 30-12-1962). Cái vẻ số của ông, thì đã không được thăm tài chiếu sáo.

Ông Hoàng Dũng, Saigon — Các vẻ số của ông đều không trúng.

Ông Nguyễn Việt Khánh Hội, Saigon. — Vẻ số Vinh Sơn của ông không trúng, nhưng số Phả Quang thì trúng số.

Các bạn yêu cầu hiểu thì Tư thì II — Chúng tôi chỉ có thể đăng một số bức thư tiêu biểu và nếu lý do, chỉ không thể đăng hết, mong các bạn thông cảm.

Một quốc nhân 22 tuổi, ở Biên Hòa — Nếu là con một, bố mẹ già không kế sinh nhai, thì được miễn quân dịch. Trường hợp của ông là một quốc nhân (có lá lá tính nguyên) thì bị khám xét ông trở sinh dân quân. Việc nầy giải quyết cần đưa vào khả năn bạn cần tự ở cấp trên quyết định.

Ô. Hà công Ân, Nhatrang — Tuy ở bạn khiến cho khoả báo cần đăng Hội đồng trong bình nhưng vẫn định liệt vào hạng nhì. Không thể đăng được. (Cần cần hỏi thì hai, bạn Duy Việt sẽ trả lời).

Lễ khánh thành Bảo tháp Vũng Tàu

Lễ khánh thành Bảo Tháp và Kim Tháo Phật Tà Bửu đình (Vũng Tàu) sẽ được long trọng cử hành ngày chủ nhật 10-3-63 từ 8g sáng.

Suốt đêm thờ bày, các Chi phái Phật Giáo sẽ thay phiên trụng niệm tại Sân Tháp, cần cho quốc thái dân an.

Ban Tổ chức Lễ phái mời trong kính mời tháp phương đọc bổn khiết lịt tham dự.

SÁCH MỚI

Tự Do vừa nhận được :

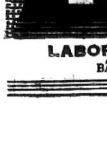
— Tập thơ «Dư hương» của Công Tôn. Tập thơ gồm nhiều bài thơ ngắn. Tập thơ in đẹp, dày 60 trang giá bán 30đ

— Tập thơ «Anh hùng đất nước» của Phú Mậu Trần xuân Đàn, tập thơ in đẹp dày 60 trang giá 25đ. Xin cảm tạ các tác giả và xin giới thiệu bạn đọc Tự Do.

CÓ THAI MÀ BẠCH ĐÁI
Khi có thai mà các bạch đái bước đau trăng da dưới, đau thắt ngang lưng, ăn đứng khó khăn, đường tiểu nóng gắt, nên uống BÁ ĐÁ AN THAI số 43, VÕ VĂN VÂN do Vũ văn Thâu bế chế (Tiện thuốc Bắc nào cũng có bán).
N.K. số 133 BYT/QDDP 24-7-26

TAM TINH HẢI CẦU BỔ THẬN HOÀN số 2
Tri MỘNG TINH, DI TINH, HUỘT TINH, THANH PHẾ, BỔ THẬN, BỒI TINH và BỒI BỔ SỨC LỰC.
Có 2 loại : hoàn mật và viên đơn đồng giá. Nhà thuốc Bắc nào cũng có bán.
VÕ VĂN VÂN DƯỢC PHÒNG
210-211 Nguyễn thái Học Saigon
Kiểm nhận BYT số 135/24-7-62

PHONG NGỨA.
GHÉ CHỐC, LỞ LÓI, GÃI TỐI ĐẦU ĂN LAN TỐI ĐÓ.
Không phải thua phết sơ sài ngoài da mà hết, dầu có hết chỗ nầy cũng lở lại chỗ kia
Nên uống GIẢI PHONG
SÁT-ĐỘC-HOÀN
ÔNG TIÊN
30 NĂM DANH TIẾNG



Hãy các tiệm thuốc Hoa Việt SAIGON 228, Lê thánh Tôn
Nhà thuốc ÔNG TIÊN
Phố Lâm — CHOLON
K.N.B.Y.T. số 316-21-8-62

THỂ THỨC THI HÀNH những điều khoản về thuế thổ trạch

(Tiếp theo)

Căn bản chịu thuế

Điều thứ 7.— Thuế thổ trạch đánh trên giá trị bất động sản, giá trị nầy gồm có giá trị đất và giá trị kiến trúc.

Giá trị đồng lâm căn bản tính thuế là giá trị do sở hữu chủ khai.

— hoặc chiếu theo giá mua, xây cất thực sự trong trường hợp bất động sản được tạo mãi hay xây cất chưa quá 3 năm tính từ đến năm chịu thuế, và chiếu theo thời gian trong trường hợp khác :

— Hoặc chiếu theo giá biểu tiêu chuẩn chính thức do Bộ tài chánh ấn định theo thể thức dự trù nơi điều 8 sau đây.

Cơ quan thuế vụ có nhiệm vụ cứu xét và làm thời điểm chỉnh giá trị do sở hữu chủ khai. Trong trường hợp giá trị do sở hữu chủ khai kém giá biểu tiêu chuẩn chính thức và phần đất hay kém giá biểu tiêu chuẩn đã khác trở chiết cựu và phần kiến trúc thuế thổ trạch sẽ được nhiên tính theo giá biểu tiêu chuẩn đã chiết cựu và phần kiến trúc.

Trong trường hợp sở hữu chủ vì gian ý, sai nhầm, hay vì lý do nào khác, khai một giá trị quá cao, cơ quan thuế vụ có thể điều chỉnh giá trị theo giá của bất động sản hay theo giá biểu tiêu chuẩn chính thức.

Điều thứ 8 : Giá biểu tiêu chuẩn chính thức áp dụng cho mỗi địa phương dự liệu ở điều 6 Sắc luật số 12/62 sẽ do các Ủy ban địa phương nghiên cứu và đề nghị với Bộ Tài Chánh.

Giá biểu này sẽ được lập căn cứ theo thời giá bất động sản, theo thời giá xây cất và theo những yếu tố khác có thể có ảnh hưởng đến giá trị đất và kiến trúc chịu thuế.

Giá biểu tiêu chuẩn chính thức sẽ dự trù tỷ lệ và thể thức chiết giảm cho những trường hợp đặc biệt sau đây :

a) bất động sản dùng làm công kỹ nghệ.

b) bất động sản bị hạn chế trong việc sử dụng (bị trưng dụng, bị chiếm cứ bất hợp pháp bị dịch quyền, bị loật thuế nhà chi phải).

c) bất động sản dùng vào công cuộc xã hội hoặc có lợi ích cho công và không sinh bổ lợi.

d) bất động sản dùng làm hương hoả tế tự.

Giá biểu tiêu chuẩn chính thức sẽ ấn định tỷ lệ và thể thức chiết cựu cho kiến trúc chịu thuế.

Điều thứ 9. — Ủy ban nghiên cứu giá biểu tiêu chuẩn chính thức được thiết lập ở mỗi địa phương hay khu vực chịu thuế.

Thành phần Ủy ban nghiên cứu ở Đô thành được ấn định như sau !

Chủ tịch : Tổng giám đốc Thuế Vụ hay đại diện.

Hội viên : Đại diện Ông Đô trưởng Saigon Đại diện Bộ kinh tế Đại diện Nha Tổng giám đốc Điền địa, Đại diện Nha Tổng Giám đốc Kiến thiết và Thiết kế Đô thị...Một đại diện của Hội - đồng Đô Thành.

Hai đại diện trạch chủ cư ngụ tạiSaigon do ông Đô trưởng đề cử, một cho giới có nhà cho thuê một cho giới có nhà để tự dụng — Một đại diệnNghiệp đoàn thân khoán xây cất do ông Đô trưởng đề cử Thuyết trình viên : Giám đốc nha Thuế trực thâu.

Điều thứ 10.— Thành phần Ủy ban nghiên cứu ở tỉnh được ấn định như sau :

Chủ tịch : Tỉnh trưởng hay đại diện

Hội viên : Thanh tra thuế vụ liên tỉnh.

— Trưởng Ty điền địa, Trưởng ty Kiến thiết. Một đại diện của Hội đồng hàng tỉnh. Hai đại diện trạch chủ cư ngụ tại tỉnh do ông Tỉnh trưởng đề cử ; một cho giới có nhà cho thuê, một cho giới có nhà để tự dụng. Một đại diện giới thầu khoán xây cất do ông Tỉnh trưởng đề cử.

Thuyết trình viên : Trưởng Ty Thuế Vụ.

Điều thứ 11.— Tại mỗi quận hành chánh Đô thành một ủy ban được thiết lập để trợ giúp các Ty Thuế trong công việc điều tra và tại giá các bất động sản.

Thành phần Ủy ban gồm có :

Chủ tịch : Đại diện ông Tổng Giám đốc Thuế vụ.

Hội viên : Đại diện ông Quận trưởng Hành chánh, Đại diện Nghiệp chủ do ông Quận Trưởng đề cử.

Điều thứ 12.— Ngoài việc nghiên cứu và đề nghị giá biểu tiêu chuẩn chính thức, các Ủy ban Nghiên cứu ở tỉnh, ấy liệu nơi điều 10 trên đây, còn có nhiệm vụ tự giúp các Ty Thuế Vụ trong công việc hiểm tra và tại giá các bất động sản chịu thuế thổ trạch ở tỉnh.

Điều thứ 13.— Giá biểu tiêu chuẩn chính thức được tu chỉnh ba năm một lần do Nghị định Bộ Tài Chánh chiếu theo đề nghị của các Ủy ban nói ở điều 9 và 10 trên đây.

Điều thứ 14 : Nếu giữa thời hạn ba năm tu chỉnh nói ở điều 13 trên, xảy ra tình trạng đặc biệt làm cho giá trị bất động sản trên toàn quốc hay riêng tại một địa phương nào thay đổi quan trọng, Bộ Tài Chánh có thể ban bố Nghị định ấn định lại giá biểu tiêu chuẩn chính thức, chiếu đề nghị của Ủy ban nói ở điều 9 và 10 trên đây.

Giá biểu tiêu chuẩn chính thức mới nầy dùng để tính thuế thổ trạch trong một thời gian ba năm trước khi thi hành việc tu chỉnh kế tiếp.

Thuế xuất thuế thổ trạch

Điều thứ 15 : Đã định thuế suất thuế thổ trạch áp dụng mỗi năm, Nhà Tổng Giám Đốc Thuế Vụ sẽ căn cứ vào tổng số giá trị bất động sản ấn định làm căn bản chịu thuế, và số dự thâu của ngân sách về sắc thuế nầy, và đề nghị một tỷ lệ bách phân duy nhất cho toàn quốc.

Thuế xuất hàng năm của thuế thổ trạch do Nghị định của Tổng thống ban hành gồm phần thâu cho ngân sách quốc gia và cả phần thâu cho ngân sách địa phương ngoại trừ lệ phí cống tức thu nay sẽ do cơ quan hành chánh địa phương phụ trách riêng biệt.

Giá biểu lệ phí cống tức do các cơ quan hành chánh địa phương ấn định sẽ theo thuế suất nhất định và phải được Bộ Tài Chánh chuẩn y trước khi thi hành.

Thời hạn khai báo

Điều thứ 16.— Bất đầu mỗi thời kỳ tu chỉnh tam niên nói ở điều 13 trên đây, sở hữu chủ phải kê khai theo mẫu chính thức do cơ quan thuế vụ cấp phát, những chi tiết cần thiết về bất động sản thuộc quyền sở hữu của mình, trong thời hạn do Bộ Tài chính ấn định.

Giữa khoảng tu chỉnh tam niên, mỗi thay đổi liên hệ đến quyền sở hữu chủ trên bất động sản hoặc đến tình trạng hiện tại của bất động sản phải được khai báo trong thời gian năm kể tiếp năm xảy ra sự thay đổi.

Lập thuế

Điều thứ 17.— Thuế thổ trạch lập tại nơi tọa lạc bất động sản và theo tên sở hữu chủ hiện tại của bất động sản.

Điều thứ 18.—Các cơ quan thuế vụ được nhiên lập thuế cho những bất động sản mà sở hữu chủ không nộp tờ khai hoặc khai báo ngoài kỳ hạn.

Các sở hữu chủ ở vào trường hợp không khai báo, không trả lời đầy đủ những điều hỏi trong tờ khai hoặc ngoài kỳ hạn mất hết quyền khiếu nại về căn bản tính thuế.

Điều thứ 19.— Trong trường hợp thoái bán (locaison vente) chủ bán vẫn chịu thuế thổ trạch.

Chủ mua chịu thuế kể từ đầu năm theo sau năm người mua

(Xem tiếp trang 5)

THUỐC MỚI TRỊ BỊNH ĐAU GAN
EUCHOL
BỊNH ĐAU GAN, YẾU GAN, TÁO BÓN, NỔI MỀ ĐAY, MỤN NGỨA Ở MẶT, THÂN, BONG BÓNG
ĐẶC-QUYỀN BÀO CHẾ CỦA
LABORATOIRES SANSON -:- PARIS
BÀN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
KN 52 BYT — 31-7-62

Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường

TỰ DO
Số 1.795— CHỦ NHẬT 10.3.63 TRANG 4

Đàn ngang cung

(Tiếp theo trang 2)

Vé số giả

Xổ số vừa rồi có một anh,
Đạp xe ba bánh ở Đô thành
Trăm ngàn chỉ trúng năm con chốt,
Cạo sửa con đầu tính nghịch ranh.

Cốt ý trưng sơ với bạn bè,
Với con gánh nước để làm le.
Nào ngờ tác dụng đi xa quá,
Đến chính ngay anh cũng chẳng dè.

Đạp xe thả rều chạy loanh quanh
Bỗng thấy tiệm Chà có một anh,
Lúi húi đương lo dò giấy số,
Lại gần bỗng nảy ý lưu manh.

— « Đương dò anh Bảy giúp dùm luôn,
Dốt nát như tôi kể cũng buồn.
Một triệu ông bà run-rủi trúng,
Lòng thành xin biếu chẵn hai muôn. »

Anh Bảy đưa tay đỡ, mỉm cười,
— « Thôi mà đừng rỡn nữa cha ơi,
Thời may vận đỏ trời cho trúng,
Mua vài dùm tôi ấy đủ rồi.

Miệng há chân mày bỗng dựng lên,
Trúng rồi, đích thật, quả là hên !
Trăm ngàn tuyên bố là năm vạn.
Vì động lòng tham tính toán liền,

Đóng kịch anh xe rối-rít mừng,
Vỗ tay làm bộ nhảy tưng tưng !
Số tiền năm vạn chà 1 to quá
Rõ thực trời cho sướng quá chừng.

— « Đi lãnh trời ơi lãnh chỗ nào ?
Giấy tờ, thủ-tục phải làm sao ?
Chu cha ! Rắc rối lôi thôi quá,
Ai chỉ dùm tôi sướng biết bao ! »

— « Tôi xem cũng chẳng khó khăn chi,
Anh bán tôi mua giúp tức thì,
Bốn vạn tám ngàn cao đấy nhé,
Có tiền xài trước chịu liền đi. »

Thế là tính toán đã xong xuôi,
Anh Bảy khi không bỗng được lời.
Năm vạn hai ngàn ngon lắm đấy.
Làm giàu nhiều lúc dễ như chơi,

Ôm món tiền to đạp đạp mau.
Gò lưng chốc chốc lại quay đầu
Anh Chà lờ biết đi kêu lính,
Tiền đã vào tay vuột biết đâu

Đón báo chiều mua cả mấy tờ
Tiền nghìn bạc vạn dám lơ-mơ
Tiệm vàng mượn lúp về soi kỹ
Vết sửa ! trời ơi ! điếng cả giờ !

Da mặt đen xì bỗng xám xanh
Gian tham số kiếp phải cam đành
Cầm khăn lau giọt mồ hôi toát,
Càng nghĩ càng đau tự trách mình

Thưa gửi xem ra chả ích gì,
Biết ra thiên hạ lại còn khi.
Trách thầm ai đó không thông cảm,
Xỏ ngọt nhau bằng mấy vận thi.

HẬU ĐIỀN Nguyễn Dậu

Xin ai cẩn thận cho dân có nhờ

Nhân vụ gian lận thi lấy bằng lái xe hơi. Tự Do 14-2-63

Trước tưởng tại xe nhiều, đường hẹp,
Bởi dân ngu, sái phép đi đường ;
Hay vì cảnh sát quá thương,
Xe không đèn, thắng cũng thường bỏ qua ?
Hoặc thông kê tăng gia vài số,
Tai nạn xe mới độ mấy ngàn !
Hoặc nhiều tài xế Việt gian,
Đồng bào vô tội, cán tràn cung mây ?
Nay té ra, mới hay sự thế ?
Gian lận bằng coi dễ như chơi !
Lái xe, thi họ khai khai !
Không thi, luật lệ biết đời nào hay ?
Có bằng rồi, múa may lái ẩu !
Cán chết người vội tẩu lẹ chân !
Lái xe, « Bằng cấp sát nhân » !
Xin ai cẩn thận cho dân có nhờ.

PHÙNG XUÂN

HỘP THƯ ĐÀN NGANG CUNG

Bài nhận được trong tuần— «Đòng vợ dâng chồng», «Khỏi trách ta» của Trần đức Nhuận (Vĩnhlong). «Chưa đảo ngược», «Khoa học tiến, đạo đức lùi», «Sức mạnh hoa đồng», «Rõ lắm chuyện», «Lạm dụng» của Việt Hy (Tháp Chàm). «Nhìn ông Quan ba» của Võ kim Vang «Chúc tết» của Đăng Liên. «Thư mời» của B.T. Nguyễn Thông «Của quý», «Mức tiến» của Võ văn Hào. «Vịnh Trưng vương», «Cái ghen» của Anh Khuê, «Tranh ảo», «Miếng thịt lăng», «Gái đi dời nay» của Bà Cao Lê thọ Trang (Phanthiết). «Lại gửi người đồng đội» của Thế Quyên», «Thơ xuân thăm gửi bác Hà», «Bài thơ kén vợ» của Song Phương. «Thanh niên cuối», «Đi kìa» của Huyền Kỳ. «Dịch hạch sợ uy» của Lưu văn An. «Túi thần gió» của Nguyễn lộ Nguộc. «Vì em vào tù» của Ngưu Nhĩ. «Họa bài nhân viên bưu điện cảm tác» của Cao Khanh. «Sự đời» của Thầy Cò. «Rõ dở dang», «Mệt mỏi» của Thuần Nhân. «Tranh tối tranh sáng», «Đục nước béo cò» của Thế Hoài. «Gọi là hỏi thăm», «Ôn ơi ! Ông có biết không ?», «Đời là thế» của Tường Khanh. «Lỗi ở ai ?» của Phó Can. Xin trân trọng cám ơn các bạn.

TÔI DU HỌC Ở MẠC-TƯ-KHOA

(Tiếp theo trang 3)

Anh cùng yêu cầu Ouganda ký kết một thỏa ước thân hữu với Sô Viết. Cuối cùng trước khi chúng tôi được mở mồm, một tràng pháo tay hoan hô ầm ĩ. Những nhiếp ảnh viên đã được lựa chọn được phép bấm máy chụp toàn nhằm lúc người Nga đang chen chúc chung quanh « những thằng bù nhìn » như chúng tôi để khen ngợi cái « hành động trái ý muốn » mà chúng tôi không hề làm. Khốn nạn hơn nữa, người ta lại còn cho ghi âm cả buổi lễ hôm ấy để phát thanh lại trong buổi truyền thanh của đài Mạc tư khoa dành cho dân Phi châu. Rồi thình lình buổi lễ chấm dứt, người ta bỏ mặc tụi tôi lại đó trong sự kinh ngạc choáng váng và phẫn nộ.

Đấy chỉ là một vụ khởi đầu, vì với cùng mọi chương trình, hật mọi hành động như vậy người ta đã tổ chức những ngày đặc biệt cho Nigeria, cho Guinée. Cái chương trình tuyên truyền chính trị cứ kéo dài. Với những du học sinh Châu Phi này chỉ là những thằng hề, những thằng mua rối không hơn không kém !

Một vụ phản đối

Tới đây những người có thẩm quyền « tìm cách » mời » tụi tôi vào đoàn sinh viên Árập Phi châu, dưới quyền điều khiển của tụi sinh viên Á rập và Soudan thân Cộng. Nhưng chúng tôi từ chối ngỏ ý muốn lập riêng một hội sinh viên Phi châu khác, tụ họp những sinh viên Ouganda, Ethiopie Kenya.

Vì đã thấy ảnh hưởng C.S. tác hại ở nước mình những sinh viên Guinée tỏ thái độ chống đối Sô viết và liền được sự hưởng ứng của các sinh viên Congo, Mali, Nigeria, Togo nghĩa là hầu hết mọi sinh viên Phi châu của đại học đường. Sau hết lại được sự hưởng ứng của các sinh viên Soudan Maroc Tunisie, Ai cập. Lúc bấy giờ Bác sĩ Ivanov phó viện trưởng đại học đường gọi vài người trong tụi chúng tôi vào bàn giấy ông ta giận dữ gầm lên :

— Các anh không được quyền làm như vậy. Nhà trường không công nhận hội của các anh.

Nhưng hội của chúng tôi vẫn cứ tồn tại, những buổi họp của hội được định vào những giờ tự do. Giờ đây những người Phi Châu đã biểu dương ý chí cương quyết của họ. Phong trào dần lan khắp đại học, làm cho những sinh viên khác bị phạt lây. Nhà trường đã đe dọa sẽ cúp bớt 1500 rúp trong số tiền học bổng của mỗi người trừ vào phần dành cho cuộc nghỉ hè sắp tới, nếu chúng tôi không chịu tiếp tục cái mà họ gọi là « tình bạn ». Không vì « cúp » tiền mà ngưng, chúng tôi từ chối đề nghị của họ

Trong khoảng thời gian đó, 2 anh bạn người Nga đồng phòng được lệnh « vỡ lòng » cho tụi tôi về lý thuyết Cộng sản ; họ làm thân với tụi tôi mong sau này nếu họ được cử làm chuyên viên kỹ thuật hay ngoại giao ở những nước chúng tôi, khi ấy họ sẽ có những đồng minh.

Rồi thay vì nghe lý thuyết Cộng sản, tụi tôi liền mở dĩa nhạc Jazz nghe chơi. Do đó bị lôi kéo vì loại nhạc hấp dẫn này, mọi sinh viên Nga khác đều bu tới phòng chúng tôi. Họ vỗ tay đôm đốp, đánh nhịp chân rầm rập theo điệu nhạc. Được dịp ấy chúng tôi liền thuyết họ về « sự tự do ».

Tụi tôi không được tự do

Một anh bạn Nga tên Boris có lẽ vì đã quá ngán lý thuyết Cộng sản mời tôi về phòng anh để tranh luận. Bị bí vì câu tôi hỏi :

— Xin anh giải thích cho tôi rõ việc Sô Viết đô hộ các nước chư hầu có khác gì hành động của tụi tư bản Anh, Mỹ không ?

Anh ta đành chịu. Và tụi tôi đã được thêm một đồng minh.

Một chiều tôi gặp lại Boris, im lặng, dấu mặt trong tay anh nói với tôi.

— Phải, điều anh nói thật đúng, tụi tôi không hề được tự do trong mọi hành động.

Liền lúc ấy, 1 anh bạn đồng phòng của Boris gào lên :

— Boris, mày điên rồi à! mày không được quyền có những tư tưởng phản động !

Mọi sinh viên đều biết rõ chuyện này. Rồi những cuộc bàn cãi xảy ra luôn, mỗi đêm sinh viên Nga, sinh viên Phi châu, từ 6 tới 12 người hội họp cùng một phòng và bàn cãi sôi nổi, nhưng cũng như những hội viên của một hội kín chúng tôi cẩn thận khóa cửa phòng đề phòng rồi mới bắt đầu cuộc tranh luận về những vấn đề thế giới, những triết lý vẩn vơ.

Đâu là tự do ?

Một hôm vào một ngày đẹp trời, viên chức trong trường khám phá thấy mọi việc «phản động» trên. Và một thông cáo mới được niêm yết nội dung như sau : «ở đây các bạn không thể làm những gì mà các bạn đã được làm ở những nước tư bản, ở những nước ấy các bạn học với tiền của các bạn.

Nhưng ở đây các bạn học với tiền của chính phủ Sô viết».

Sau vụ này mỗi một tầng của tòa nhà sinh viên lại có một ủy ban Komsomol trông coi. Komsomol cấm tụi tôi không được tiếp xúc với ngay cả các sinh viên Phi Châu khác, cùng ghi vào sổ đen mọi tên đáng nghi. Do đấy bao nhiêu việc «buồn cười đến phát khóc» xảy ra. Chẳng hạn một đêm Benjamin Omburo, sinh viên Kenya bị cảnh sát Nga làm khó dễ vì bắt gặp anh đang nói chuyện với một cô gái Nga. Một ngày kia nhân một phiên nhóm Omer Khalif, sinh viên Somali đã cãi nhau kịch liệt cùng một sinh viên Cộng Sản, kết quả anh phải nằm nhà thương suốt 15 ngày.

Tình hình căng thẳng

Những việc lộn xộn trên xảy ra cho đến cuối xuân 1960, vụ phản đối nổ bùng vì những sinh viên Phi châu của đại học Mạc tư khoa sẽ bị đẩy sang học riêng tại 1 đại học mệnh danh là «đại học đường hữu nghị», đại học đường này bị được dành riêng cho những sinh viên ngoại quốc, những kẻ đã được họ quy là cứng cổ». Trong một buổi họp gồm đủ mặt 14 sinh viên Phi châu, đoàn sinh viên chúng tôi do anh Omor Ocullo, sinh viên năm thứ 2 y khoa, đại diện đồng đệ ông bộ trưởng giáo dục Sô viết một bản kiến nghị yêu cầu bảo đảm tính mạng cho chúng tôi về những hành động thù địch, yêu cầu bảo đảm tính mạng cho chúng tôi cùng đòi hỏi rằng «đại học đường hữu nghị» lập nên không phải vì lý do muốn phân cách sinh viên.

Hậu quả của những công việc trên là anh Stanley, bị trục xuất khỏi Nga và khi đến Luân Đôn anh đã tường thuật lại mọi việc xảy ra như trên cho các báo.

Trong khi ấy ở tòa nhà sinh viên ở Mạc tư Khoa, người ta hứa cho sinh viên Phi châu nào đồng ý ký vào bản tuyên ngôn phủ nhận những lời quả quyết của Stanley phần thưởng là 1000 rúp. Lần này các sinh viên Phi châu cũng nổi giận. Chúng tôi liền hẹn nhau để bàn biện pháp đối phó, mỗi người định gởi những tài liệu về việc này cho chính phủ của mình. Người Nga phản đối lại bằng cách cấm cao gửi. Trong một buổi họp đặc biệt mọi người chúng tôi đều quyết định câu :

«Phải dời Sô viết càng sớm càng tốt.»

Đường về phương Tây

Sau một cuộc nói chuyện với những đại sứ Tây phương, chúng tôi yêu cầu chính phủ của họ cấp cho chúng tôi học bổng tại bất cứ nước nào — ngoài cộng sản. Đại sứ Tây Đức thuận cấp một học bổng cho người anh em họ tôi, một học bổng cho Okonawo của Nigeria, một học bổng cho Michel Ayih của Togo. Đại sứ Anh quyết định cho Andreu Richard Amar tiếp tục học ở Anh.

Về phần tôi, Đại sứ Hoa Kỳ thuận giúp tôi tiếp tục học ở Pullman trong tiểu bang Hoa thịnh Đốn.

Ông Đại học khoa trưởng Moscou sau 5 ngày bàn cãi sôi nổi đã phải bằng lòng thuận cấp cho tôi tờ kiểm nhận rời trường. Với một giọng bùi ngùi giả tạo và với bộ điệu của 1 vai kịch, ông ta hỏi tôi :

— Thế nào anh có tiếc không ?

À tôi chẳng tiếc gì cả. Trái lại, tôi tự lấy làm hài lòng vì đã quyết định rời Sô Viết.

Mặc dù ở Hoa kỳ hiện còn nạn kỳ thị chủng tộc, nhưng những người Mỹ vẫn đang tìm cách triệt hết. Còn ở Nga nhà cầm quyền lại như khuyến khích nạn ấy.

Hiện nay, khoảng hơn 100 sinh viên Phi Châu «nạn nhân» của vụ Đại Học Mạc tư Khoa đã rời trường sang Âu Châu, nơi đây dù họ có nghèo đói nhưng họ vẫn còn được học trong tự do. Và mặc dù số sinh viên ngoại quốc vẫn tăng lên từ 1.000 đến 1.500 đến 2.000 theo «cái cần câu» của Nga sô, tôi mong rằng rồi họ cũng sẽ được ném «ưu đãi» như tôi.

Có như vậy sinh viên toàn thế giới và riêng những nước trung lập và Phi châu mới hiểu rõ cách đối xử của người Nga với sinh viên ngoại quốc. Tôi mong rằng những điều sau đây sẽ « cảnh giác » cho các bạn sinh viên khác từng :

« Nhân danh những sinh viên Phi châu, chúng tôi, ủy ban chấp hành hội sinh viên Phi châu Mạc tư Khoa, trân trọng « cảnh giác » các bạn về những trò lừa gạt, những vụ đe dọa, những áp lực, sự tàn bạo, và sự phân chia chủng tộc mà những nhà cầm quyền và đảng phái sinh viên Cộng sản Nga đã áp dụng cho những sinh viên Phi châu.

«Chính Sô viết mới là một đế quốc thực dân họ đã che dấu mọi sự thật phũ phàng, họ đã và sẽ tuyên truyền để lật đổ chính quyền dân chủ của những quốc gia mới độc lập.

«Chúng tôi không buộc tội những người dân Nga vô tội mà chúng tôi đã được gặp. Nhưng chúng tôi chống lại chủ nghĩa độc tài Cộng sản và thái độ quan liêu của họ. Những hành động đen tối đó đã từng reo rắc bao sự khủng bố, sự sợ hãi trong hoàn cầu này.

TRƯƠNG NGỌC DIỆP
dịch

Chúng tôi, sinh viên Phi-châu

(Tiếp theo trang 3)

trên đại lộ Lénine để phản đối. Mấy trăm sinh viên Phi Châu đã bị lính Bảo dàn áp, đánh đập tàn nhẫn.

Họ quyết định ra đi !

Hậu quả của việc này, chính họ nói ra miệng khi đến các nước Tây Âu :

— Sống ở các nước C.S. chán lắm rồi. Chịu không nổi nữa.

— Học ở nước Cộng sản, thật phí thời giờ.

— Chúng tôi đã thấy rõ rằng nước C.S kỳ thị chủng tộc còn hơn là nước kỳ thị chủng tộc nhất ở Tây phương.

— Những kẻ thiên Cộng trong đám chúng tôi đã chừa rồi.

— Chúng tôi còn tranh đấu tiếp, để mở cửa tự do cho tất cả sinh viên Phi châu, và để không còn 1 sinh viên nào sang Nga và các nước C.S nữa.

Tranh vui quốc tế

KÚT.— Nào, muốn bắt tay thì đưa tay ra bắt.
MAO.— Nhưng phải bỏ cái bao tay ra đã !

CHÚ THÍCH.— Revisionism : thuyết « xét lại ».
Stalinism : thuyết Xít-Ta-Lin.

Sắp có một Tề Thiên Đại Thánh...

(Tiếp theo trang 3)

thuyền mắc nạn, để rồi ráp vào kẻ đó chiếc hỏa tiễn mới sẽ đưa chiếc phi thuyền mắc nạn trở về mặt đất.

Công dụng thứ hai của việc ráp vệ tinh trên không gian, là thành lập một căn cứ bay trên không trung : nhiều hỏa tiễn khác nhau sẽ chở các vật liệu đem lên quỹ đạo mà ráp lại thành 1 vệ tinh khổng lồ, có đủ tiện nghi và máy móc, ở ngoài vòng hấp lực của trái đất, để dùng làm trạm đầu tiên đi du hành không gian và nghiên cứu vũ trụ.

Công dụng thứ ba, gần nhất, là để thực hiện cuộc bay lên Mặt trăng. Một phi thuyền thứ nhất được phóng lên quỹ đạo rồi, sẽ có 1 hỏa tiễn thứ hai được 1 hỏa tiễn lớn phóng lên ráp vào phi thuyền trước, thế là thành 1 hệ thống có đủ sức mạnh để lên Mặt trăng và để trở về.

Cuộc ráp phi thuyền và vệ tinh ấy mấy tháng nữa sẽ diễn ra như thế nào ? Trước hết, người ta sẽ phóng lên không gian một hỏa tiễn Agena, có mang theo một động cơ không gian và một thùng chứa đầy nhiên liệu. Hỏa tiễn đó sẽ bay trên quỹ đạo thành một vệ tinh. Rồi bữa sau, người ta sẽ phóng phi thuyền Gemini có hai người ngồi lên quỹ đạo. Phi thuyền này lên quỹ đạo rồi, sẽ xử dụng những động cơ hỏa tiễn của nó để bay mau hơn hay chậm hơn để quay tả quay hữu, vọt lên cao hay hạ xuống thấp...

Phi thuyền Gemini sẽ lần lần tiến đến gần hỏa tiễn Agena. Khi đến cách hỏa tiễn Agena 160 cây số, phi hành gia trong phi thuyền mới trông thấy luồng ánh sáng trên hỏa tiễn kia. Thế rồi phi thuyền cứ liền thêm mãi và tới sát hỏa tiễn. Cuối cùng thì phi thuyền chui vào một cái vòng hỏa tiễn, và những cái chốt sẽ tự động móc vào nhau.

Làm như vậy tương tự như móc hai toa xe lửa với nhau, duy có điều khác là việc ráp móc này làm ở trong không gian với vận tốc 8 cây số 1 giây. Ráp móc mà thành công, thì việc lên Mặt Trăng kể như tiến được một bước quan trọng.

Thí nghiệm Tề Thiên Đại Thánh : bay ở ngoài phi thuyền

Nếu máy bay đang bay, mà hành khách mở cửa bước ra ngoài, thì sẽ rớt xuống và dập vào mặt đất mà tan xác.

Nhưng nếu là đi trên phi thuyền, mà bước chân ra ngoài rời hẳn ra khỏi phi thuyền, thì ta sẽ không rơi xuống mặt đất, vì không hấp lực nào hút ta rớt xuống. khi đó, ta sẽ cứ lơ lửng trong không gian và bay theo với phi thuyền, chân tay và tất cả thân thể sẽ cứ lơ lửng. Nếu ta có rời xa phi thuyền quá, thì đã có những hỏa tiễn nhỏ mang trên người đưa trở lại gần phi thuyền.

Sự khó khăn của các nhà bác học là chế tạo được bộ máy hỏa tiễn nhỏ để đeo vào người ngoài ra phải chế tạo bộ áo chống lại được trạng thái chân không, chống lại những tia nắng của mặt trời có thể làm nóng đến 300 độ, như thế, trong vòng 1 năm sẽ có cuộc bay của 1 người vùn vụt trong khoảng không vô tận mà không ngồi trong phi thuyền chỉ có 1 cái bao đeo ở lưng thôi

Sẽ nối tiếp chương trình Syncom

Trong tháng trước một vệ tinh Syncom đã được phóng vệ tinh vẫn đang bay nhưng máy tiếp vận bị hỏng.

Rồi đây, sẽ có các vệ tinh Syncom khác nữa để tiếp vận vô tuyến truyền hình khắp thế giới.

Trong việc xử dụng vô tuyến truyền hình, người ta biết rằng những làn sóng điện vô tuyến truyền hình đi theo đường thẳng và không bị những lớp thượng tầng không khí dội ngược lại, cho nên chúng bị mặt cong của trái đất ngăn chặn lại, và vì thế vô tuyến truyền hình không thể nào đi xa. Muốn truyền hình đi xa, cần phải có hệ thống tiếp vận đặt ở trên cao, càng truyền được xa, và cao một cách lý tưởng nhất là mấy trăm ngàn cây số, thì có thể truyền hình được trên gần một phần trái đất. Nhưng làm cách nào để có được đài tiếp vận ấy? Người ta đã nghĩ đến vệ tinh, và đài tiếp vận sẽ đặt trên vệ tinh.

Nhưng vệ tinh lại vận chuyển quanh trái đất, cho nên lúc hiện ra, lúc mất đi, và vì thế thì phải có một hệ thống gồm tới 30 vệ tinh đồng thời, mới có thể tiếp vận được đầy đủ cho cả thế giới. Hệ thống đó rất phức tạp, cho nên mới có kế hoạch Syncom. Thế nào là vệ tinh Syncom ? Theo nghĩa của chữ Syncom là viết thoug dong bộ (Synchronisation — Communication) tức là quay đồng bộ với trái đất. Trái đất xoay tròn quanh mình, cứ 24 giờ thì được một vòng, và quay từ phía Tây sang phía Đông.

Nếu người ta phóng 1 vệ tinh quay chung trái đất, cũng theo chiều hướng từ Tây sang Đông, và đồng bộ với trái đất, nghĩa là cứ 24 giờ thì quay 1 vòng trái đất, thì người ta sẽ thấy vệ tinh cứ đứng mãi ở một chỗ trên cao, không bao giờ thay đổi. Vệ tinh khi đó không khác nào 1 vật treo ở trên trái đất, ở một chỗ không di chuyển. Sự thật, thì nó không di chuyển là đối với mặt đất mà thôi, chứ nó vẫn chạy trên không gian, chạy cùng với trái đất xoay tròn, và « đồng bộ » 24 giờ 1 vòng.

Đây là công việc neo vệ tinh : trước hết, có một hỏa tiễn Delta ba tầng phóng vệ tinh lên cao độ 240 cây số trong vòng 9 phút. Các tầng hỏa tiễn kế tiếp nhau tách ra, và cuối cùng, 5 giờ sau, vệ tinh tới độ cao nhất là 35.680 cây số. Thế là vệ tinh được vào quỹ đạo. Nhưng công việc đến đây chưa xong, vì vệ tinh chưa vào một quỹ đạo chính xác, cũng chưa có một vận tốc thích hợp về đồng bộ với trái đất. Nhưng, từ dưới đất, các nhà bác học điều khiển các máy ở trên vệ tinh, để vệ tinh hoặc tự trôi giạt, hoặc có khai hỏa định hướng đi, sẽ lần lần đi vào đúng một quỹ đạo định trước. Lúc đó thì trái đất quay mau hơn vệ tinh một chút. Các nhà bác học bèn làm công việc cuối cùng. Họ đợi cho vệ tinh đến đúng chỗ dự tính là nhấn nút khai hỏa một hỏa tiễn nhỏ trên vệ tinh.

Vệ tinh liền bay mau thêm một chút nữa để đồng bộ với đà quay của trái đất, vừa lúc đồng bộ thì cũng vừa lúc tới mục địa điểm định trước. Trong trường hợp cuộc thí nghiệm vừa rồi, địa điểm đã định trước đó là ở giữa Đại tây dương, khoảng giữa Mỹ và Phi châu. Từ lúc đó trở đi là vệ tinh Syncom thay theo chiều trái đất nhanh bằng trái đất do đấy nó cứ đứng sừng sững trong không gian ở trên Đại tây dương, tại độ cao 35.680 cây số. Nếu nó có mang theo một ngọn đèn sáng thì kể như con người đã tạo ra một ngôi sao sáng trong không gian rồi vậy.

Vệ tinh đó là một hình trụ tròn, đường kính 70 phân, chung quanh có 3840 mặt điện tử để thâu ánh sáng mặt trời mà lấy điện, và nó có mang một máy tiếp vận vô tuyến điện và vô tuyến truyền hình với tần số 7.400 mégacycles. Từ lúc phóng lên cho đến lúc neo xong, phải mất một tuần lễ. Neo được vệ tinh đó xong, thì ngay tức thời, các chương trình vô tuyến truyền hình từ Mỹ phát ra, đều có thể tiếp nhận ngay được tại Phi châu và Âu châu, và ngược lại cũng được.

Chỉ cần 3 vệ tinh Syncom như trên, treo trên 3 điểm ở trên mặt đất, là tất cả các quốc gia đều có thể tiếp nhận được chương trình vô tuyến truyền hình của nhau, và mỗi quốc gia cũng có thể nhờ vệ tinh mà phổ biến được chương trình vô tuyến truyền hình đi khắp các nước.

Ngày giờ thí nghiệm

Chương trình Syncom neo vệ tinh trên không, đã qua thí nghiệm đầu tiên và thất bại vì máy tiếp vận bị hư vì bụi không gian nhưng sẽ có các thí nghiệm khác kế tiếp, vì đã chuẩn bị xong nhiều vệ tinh Syncom một lượt ; những chương trình bay 22 vòng và bay 2 người, 5 người, sẽ được thực hiện trong khoảng mấy tháng tới ; người ta có chương trình ráp nối phi thuyền với nhau sẽ làm vào cuối năm 1963, hoặc đầu năm 1964, và đồng thời với chương trình ấy, sẽ được thực hiện việc mở cửa bước ra ngoài phi thuyền và bay một mình trong không gian.

TIN KHOA HỌC

GIƯỜNG BAY

những loại máy bay cất cánh theo chiều đứng

Bạn hãy tưởng tượng đang đứng xem một chiếc phi cơ liên lục địa chở đầy hành khách sắp cất cánh.

Thay vì chạy dọc theo đường không thẳng để dần bay bổng lên không chiếc phi cơ khổng lồ nặng đến 200 tấn từ từ rời khỏi mặt đất theo chiều đứng như thể có một bàn tay vô hình nào nhấc bổng lên.

Chuyện Phong Thần

Mới thoạt nghe qua tưởng đây là chuyện Phong Thần thời đại không gian nhưng thật ra, theo các chuyên viên thì, đứng về phương diện kỹ thuật thuần túy, ngày nay người ta đã có thể chế tạo được loại phi cơ nói trên.

Hiện nay Anh quốc đã thí nghiệm có kết quả hai loại phi cơ cất và hạ cánh theo chiều đứng cũng có thể đứng im một chỗ trên không, hoặc nói cho văn hoa hơn là « lơ lửng trong không gian».

Quyền ưu tiên tuyệt đối đã được dành cho việc nghiên cứu nguyên tắc cất và hạ cánh theo chiều đứng mà tiếng Anh gọi là Viol (tức là Vertical Take-Off and Landing), trong ngành hàng không.

Nhưng xét ra thì nguyên tắc bay bổng theo chiều đứng đã ra đời trước ngành hàng không lâu lắm. Từ lâu loài người đã nghĩ đến những máy có thể giúp họ bay bổng lên không và hạ xuống theo chiều đứng trước khi quan niệm đến chiếc máy bay cổ điển có động cơ.

Bay như chim trong không gian là một giấc mơ của loài người từ thời khai thiên lập địa, ngoài những chuyện hoang đường như phép đằng vân của các bậc thần tiên ngày xưa, hoặc phép đằng vân của nhân vật Tây Du là Tề Thiên Đại Thánh, người phàm đầu tiên « bay » từ trên đỉnh một cái tháp cao lều đều đáp xuống đất một cách yên lành là một vị vua Trung Hoa sống cách đây 5.000 năm. Hình như vị vua này đã dùng hai cây lọng bọc gió nhảy xuống đất. Sau đó tục truyền rằng Cao Biền đi dùng diều giấy bay lên không để thám huyệt đất.

Mãi đến năm 1783, hai anh em Mongolfier mới nghĩ cách dùng khí nóng bơm vào một quả bóng để bay bổng lên không theo chiều đứng.

Suốt một thế kỷ sau đó người ta cố gắng hết sức để thí nghiệm và chế một máy có cánh xoay tròn có thể bay đứng thẳng lên được. Người ta đã dùng điện lực, hơi nước, và ngay cả nhiên liệu đặc chế bằng thuốc súng để chạy máy nữa.

Máy bay trực thăng đầu tiên

Vào cuối thế kỷ 19 thì nguyên tắc máy bay trực thăng đã được ấn định. Đến năm 1907, bốn năm sau khi hai anh em Wright bay chuyến đầu tiên trên chiếc phi cơ của họ, một kỹ sư Pháp tên Louis Breguet đã thành công trong việc chế ra chiếc phi cơ trực thăng bay được hẳn hoi.

Nhờ sự cố gắng của những bậc tiền bối mà ngày nay người ta mới sản xuất được vô số máy bay trực thăng dùng vào đủ mọi việc thông thường. Những phi cơ trực thăng cổ điển có 1 điều bất tiện là không thể nào bay quá 320 cây số 1 giờ được.

Vì vậy nên các kỹ sư mới nghĩ đến chế 1 loại phi cơ trang bị bằng cánh quạt đặc biệt gắn trên cánh phi cơ. Khi muốn bay bổng lên thì cánh chuyển cánh quạt lên trời theo đúng vị trí cánh quạt phi cơ trực thăng. Khi lên đến một độ cao nào đấy xong thì cánh phi cơ xoay cho cánh quạt nằm ngang để kéo phi cơ bay tới. Nhưng cuối cùng cả người ta mới nhận định rằng muốn bay nhanh cần phải dùng động cơ phản lực, để lấy phi cơ lên khỏi mặt đất theo chiều đứng rồi đẩy phi cơ bay tới.

« Giường Bay »

Hãng Rolls-Royce thí nghiệm đóng một máy bay lạ mắt gọi là « Giường bay » (Flying Bedstead).

Giường bay này mệnh danh là « Short SC 1 » được trang bị bốn động cơ phản lực Rolls-Royce để nâng « giường » lên khỏi mặt đất và một động cơ riêng biệt để đẩy giường bay tới.

Trong lúc ấy thì một hãng khác tên Bristol Siddeley lại thí nghiệm chế ra một loại máy bay khác trang bị bằng một động cơ phản lực duy nhất có thể xoay đứng để «thổi» máy bay lên và xoay nằm lại để đẩy máy bay bay tới, tùy theo sự điều khiển của phi công.

Chính động cơ Pegasus được dùng để trang bị cho phi cơ siêu thanh Hawker P. 1127.

Những động cơ Rolls-Royce và Pegasus đã tỏ ra có hiệu quả nên được dùng để trang bị nhiều loại phi cơ quân sự.

Bây giờ đã đến lúc các kỹ sư nghĩ đến việc áp dụng nguyên tắc cất cánh theo chiều đứng vào các phi cơ vận tải vì như thế sẽ khỏi phí nhiều tiền để xây cất những đường không thẳng và những khi gặp bão tố phi công có thể đứng phi cơ lại trên không để tìm một chỗ đáp xuống an toàn.

Theo G.T. Harvey
(Tài liệu Anh)

Cây Paléo gây quỹ Phong Trào
Đã là Phụ Nữ lẽ nào không đi ?

Tự Do

Số 1.795 — CHỦ NHẬT 10.3.63 TRANG 7

THƠ VÀ THI NHÂN

Họa sĩ là ai

Nét vẽ sông Vàng ngược nẻo Xanh
Buồng tay hồn ở lại trong tranh
Hòa theo bóng sáng vẽ Nguyên thủy
Phá mộc trầm-luân xác nổi danh

VŨ.HOÀNG.CHƯƠNG
(Nhi Thập Bát Tú)

Đường khuya

Tóc im đứng rỏ bờ cây,
Ngà mình ôm mộng, đường say dặm dài.
Chảy về đâu nhòng ủ hoài.
Đèn rung rung mắt lệ cài thâu canh ?
Hồn đi nghe vỡ mộng lành,
Âm vang tiếng quốc đơn hành ngân ngơ.
Một mùa Xuân, một mùa Thơ ?
Ngửa bàn tay chỉ còn trơ tâm-linh !
Đường khuya trở gót đăng trình
Sương khuya rụng ướt vai mình hay mưa ?
Bến về thăm hỏi đây chưa ?
Nẻo đi tử một kiếp xưa không tròn.
Nghiêng theo bóng ngả lối mòn,
Nìu nhau, nói cả hoàng hôn qua rồi.
Tóc xanh liệu hẹn ở đời,
Đường ai, thì vẫn là « tôi một mình » !

MỸ LINH

LỜI BÀN CỦA VŨ HOÀNG CHƯƠNG

Nữ sĩ MỸ LINH lâu nay mới gửi tác phẩm về. Giọng thơ trầm lắng hơn trước. Nhưng mong sẽ được đọc những bài mới lạ hơn về phương diện đề-tài

TÔI DỰ HỌC Ở MẠC TƯ KHOA

Cảm tưởng và mọi nỗi vui buồn của một sinh viên ở thủ đô khối Cộng

Tin «Tự Do» 17-2-1963: 500 sinh viên Phi châu du học ở Bảo gia Lợi vì bị nhà cầm quyền Cộng sản cấm đoán không cho lập hội sinh viên Phi châu riêng, đã đàng đàng kéo nhau sang các nước Tây Phương để tiếp tục học trong «tự do» hơn.

— Câu chuyện sau đây do chính một sinh viên Phi châu Ouganda, anh Everest Mulekezi đã tăng du học ở Mạc tư Khoa về kể lại vì sao phải bỏ nước Nga để về học ở các nước Tây phương.

Tác giả : Everest Mulekezi (sinh viên Phi Châu).
Dịch giả : Trương ngọc Đ ập (Đà Nẵng).

Qua một lần khói thuốc lá, người tiếp viên văn hóa trẻ tuổi của tòa đại sứ Sô Viết ở Le Caire khoe khoang cho chúng tôi biết những điều lợi nếu chúng tôi được học bổng của đại học đường Mạc tư khoa, theo đó thì chúng tôi sẽ đáp phi cơ đi Nga xô, chúng tôi sẽ học ở Nga trong suốt 6 năm và mỗi sinh viên sẽ được 900 rúp hàng tháng để trang trải học phí, thêm 3000 rúp hàng năm để may mặc cộng thêm 1500 rúp để sắm trong suốt 8 tuần lễ nghỉ hè hàng năm. Rồi tới hai năm học chúng tôi lại được về thăm quê hương mà không hề phải trả một sở phí nào. Thật là toàn những điều mà chúng tôi, những sinh viên nghèo hàng mong ước.

Tại tôi còn nhớ rõ hẳn (tùy viên văn hóa tòa đại sứ Nga ở Le Caire) đã bảo tại tôi :

— Nếu chính phủ Sô Viết chấp thuận, đây chỉ vì lý do độc nhất là Sô Viết mến dân tộc bạn, một dân tộc đã anh dũng đánh đuổi tui thực dân xâm lăng. Và để bù lại chính phủ và nhân dân Nga sẽ chỉ mong sao bạn đạt được mục đích.

Ôi thật mồm mép khéo làm sao !

Nga sô đãi khách !

Từ khi tới Mạc tư khoa, chúng tôi phải ngạc nhiên mà nhận thấy rằng họ cố tỉnh ngoài cách tại tôi với những sinh viên khác như sinh viên Phi châu, các nước bạn sinh viên Châu Á, những sinh viên từ Châu Mỹ La tinh tới. Người ta cho tại tôi trú trong 2 tòa nhà 4 tầng, cách khu đại học 1500 thước, mỗi cửa ngõ của 2 tòa nhà đều có người canh gác ngày đêm. Cứ 4 sinh viên cùng ở chung một phòng tầng 4 thước 25 đã 5 thước. Và điều đáng nói là cứ 2 sinh viên Nga Sô được chọn ở chung với 2 sinh viên ngoại quốc.

Buổi sáng đầu tiên, chúng tôi thức dậy rất sớm để tắm rửa, chúng tôi liền được họ cho biết là nước nóng chỉ có vào chiều thứ tư từ khoảng 5 cho tới 11 giờ. Mặc dù trời lạnh thật nhưng cái thiếu hụt nhỏ nhoi này có đáng kể gì. Chúng tôi cho đang loá mắt vì « vận đỏ » trong sự học.

Trong suốt những tuần lễ đầu tiên, có những « sinh viên tuyên truyền đặc biệt » lần la vào thăm chúng tôi, họ xin ảnh chụp của chúng tôi để gửi đi ngoại quốc, họ khuyến khích tụi tôi tuyên bố rõ họ ghi ơn và mang ra sử dụng trong những buổi truyền thanh đặc biệt dành cho sự chống tôi.

Có một hôm, một anh chàng phóng viên «khơi mào» tôi :

— Tại sao bạn không nói ra tất cả những gì mà bạn nghĩ ? ở đây trái hẳn với ở những « Tự bản Thực dân Tây phương » ; quyền tự do ngôn luận được triệt để tôn trọng.

Thế rồi liên tiếp có những buổi mất tính « tinh bạn » vào dịp đó họ gửi thiệp chúng tôi với cử tọa và tôn chúng tôi cao tới lên như những anh hùng Sô viết đã xả thân vì nước. Đi ngoài phố chúng tôi gặp bao nhiêu kẻ đang đi bộ dựng ngay lại để bắt tay chúng tôi và kể lại cho mọi chúng tôi về nhà chơi. Tất cả đều đã như được lệnh phải vui vẻ, phải tỏ bộ mặt hân hoan khác thường với chúng tôi phải vui mừng nghe chúng tôi, mọi chúng tôi kể cho họ nghe quê hương Ouganda.

Hãy trình giấy thông hành

Bằng chốc cái không khí thân mật ay thay đổi thình lình. Người ta bảo tại tôi chụp ảnh và hỏi chúng tôi những chi tiết quá tỉnh mạch để làm thế cần cước và giấy thông hành, bao còn bây ra nào là giấy chứng nhận để ra vào khu đại học nào là thẻ cần thiết để vào trong giảng đường cao 31 tầng, nào là giấy đặc biệt để trở về nơi lưu trú. Khi vì quá ngây thơ chưa rõ nhau mới, những bạn mới mà chúng tôi đã gặp tới chơi thì những sinh bạn đang thường ngày liền bị người ta mời tới khỏi cửa — nếu không muốn nói trắng trợn là đuổi. Một anh bạn kỹ sư đã được tôi giúp lại những bác chí (người Sô Viết và các nước Cộng sản) bảo với tôi rằng anh bị cảnh chúng ngăt hơn vì anh đã nhận những tạp chí do tôi tặng. Và anh ta nói như vạn lời « đừng đến thăm anh nữa, ngay cả ở nhà riêng anh cũng vậy ». Anh nói nhỏ với tôi :

— Việc quan trọng là ở mấy tấm giấy thông hành này, rõ ràng là chính quyền chỉ muốn cho những người đã được chọn lọc tới thăm các anh mà thôi.

Vào đại học

Cứ thế trong cái bầu không khí là lùng ấy, chúng tôi cầm cố học Nga ngữ, 5g. mỗi ngày, trong suốt 3 tháng, lại học cả lý thuyết Lê nin, rồi nghiền ngẫm cả lịch trình tiến triển của chủ nghĩa Cộng sản cũng tiếp sức các nhân vật cũng « Cộng sản » nốt ; nghĩa là tất cả những gì mà Kết Xếp đã coi như là sự giả của Hòa Bình. Sau khi thoát được cuộc khảo sát Nga ngữ, chúng tôi được nhập đại học, anh họ tôi và tôi hai đứa theo học những «cua» (cours) đều đặn. 6 ngày một tuần gồm 9 tiếng có tuần 5 tiếng. Và cứ mỗi cua (cours) đều có xen vào việc tuyên truyền.

Cứ một lần điệu như vậy, ngay cả mọi bài học các giảng sư đều đặt câu hỏi để dò xét tụi tôi xem phản đông của tụi tôi đối với chủ nghĩa Cộng sản có lợi hay không.

Như vậy điểm số mỗi bài, sẽ được cho theo những câu trả lời, cứ theo cái cách ấy mà họ sẽ đo xét chúng tôi. Họ còn tổ chức những buổi họp thân mật đặc biệt để gọi cho tụi tôi — một cách khéo léo từ những tư tưởng chống đối với chủ nghĩa Cộng nước tôi cho chi những tư tưởng Cộng sản. Khi nào tôi từ chối không học 1 buổi cua (cours) viện lý rằng chỉ muốn đi để học theo cái nghĩa thật sự « cua » (cours) của nó chứ không muốn nghe giáo điều Cộng sản là tức khắc họ đọa đuổi.

Những thằng múa rối Phi Châu

Ở xứ này cái gì cũng đặc biệt cả !

Một ngày kia người ta tổ chức một ngày đặc biệt cho Ouganda, một ngày hội. Bốn sinh viên Ouganda khác và tôi, chúng tôi mặt đứ vì quốc chúng Nga. Cả 5 đứa bị dẫy lên một cái bục trong một phòng khá rộng trên đó có những người lạ mặt mà chúng tôi chưa hề gặp bao giờ, họ bắt đầu gào lên những bài diễn văn nảy lửa, công kích Anh quốc. Thế rồi mặc dầu không hề hỏi ý kiến tụi tôi một người lạ mặt cũng to mồm đọc một quyết nghị mà nội dung vẫn là đã kích thậm tệ Anh Quốc cũng đòi Anh phải trả thoát trả độc lập cho Ouganda đòi đoàn giao mọi liên lạc với

(Xem tiếp trang 4)

Y HỌC VÀ ĐỜI SỐNG

TRÁI TÁO...KHÔNG CẤM

Bài của Bác sĩ HOÀNG XUÂN THẢO

Mỗi tới nhắc tới trái táo là chủ ng ta thường liên tưởng tới một thiên tình sử vô cùng lạ kỳ. Chính vì trái táo mà loài người đã bị đuổi khỏi Thiên đường song cũng chuyện lạ kỳ ở chỗ kẻ gây ra tội lỗi là người đàn bà, mà kẻ phải gánh vác cái hậu quả và chịu sự trừng phạt lại là người đàn ông, cho tới nay hãy còn bị mắc phải trái táo ở cổ vì nuốt không trôi.

Dưới ánh sáng khoa học ngày nay, trái táo vẫn phương diện dinh dưỡng, là một thứ trái cây rất quý, vừa là một nguồn thích thú, vừa là một thức ăn ngon và bổ, vừa là một dược phẩm vô cùng linh hiệu.

Trái Táo, nguồn thích thú

Táo (viết hoa) được nhiều người thích thú vì đem lại cho người gần Táo nhiều cảm giác thoải mái.

— Cảm giác về thị giác, nhìn Táo thật sướng mắt, da Táo lúc nào cũng mơn mởn và xuân tươi và nhất là đôi má thường hây hây đỏ một cách bẽn lẽn đáng yêu.

— Cảm giác về xúc giác, Táo có làn da mịn màng, êm như nhung, mát như lụa, có thể lây tay mân mê mãi không chán, lại có thể áp má hay kề môi để tận hưởng tất cả vẻ thanh tân nồng nàn.

— Cảm giác về khứu giác, Táo có một mùi thơm phảng phất nhẹ nhàng rất quý phái, mùi thơm đã được các nhà bác học phân chất và khám phá ra do 26 hoá chất tổng hợp lại mới thành.

— Cảm giác về vị giác, ai đã được điểm phúc nếm mùi Táo trên tay, đều chỉ muốn cắn một cái để được nếm cái vị ngọt dịu của đa thịt.

Trái Táo, thức ăn tuyệt hảo

Trái táo không phải chỉ tạo cho ta các cảm giác thích thú mà còn là một thực phẩm rất bổ dưỡng vì chứa đựng nhiều chất dưỡng, sinh tố, nước và muối khoáng.

— Nước tro có tới 10% dưỡng, trong đó tới 9% là các loại dưỡng đơn giản như glucose và fructose nghĩa là có thể hấp thụ thẳng vào máu mà bộ tiêu hóa không phải tốn công hoạt động gì cả.

Ta cũng nên nhớ là các bắp thịt chỉ ưa dùng loại dưỡng glucose này thôi, vì vậy táo là bạn «đầu gối tay ấp» của các bạn lao động bằng chân tay các nhà điều sinh lực sĩ, thể thao gia vì táo sẽ giúp họ bồi bổ sức lực rất mau chóng.

— Táo có rất nhiều sinh tố B và C. Sinh tố B rất cần thiết cho sự hoạt động điều hòa của hệ thần kinh, chống lại bệnh tê thũng, các bệnh lở ngứa ngoài da, sinh tố C được mệnh danh là sinh tố chống mệt nhọc, ngoài ra còn giúp cơ thể chống lại sự xâm lấn của các vi trùng và ngăn ngừa bệnh hoại huyết.

— Trong táo có chứa 85% nước, nước trái cây có một giá trị đặc biệt bởi vì được bảo chế một cách rất tinh khiết bởi các tế bào thực vật cho nên không kém phần bổ dưỡng như các thức ăn quý giá khác.

Trái Táo vị thuốc thần hiệu

— Trước hết, táo có rất nhiều tác dụng tốt cho sự tiêu hóa do nơi làm tăng sự bài tiết nước bọt và nhất là kích nhai kỹ, có thể giúp sự bài tiết nước bọt và nhất là kích nhai kỹ, có thể giúp sự bài tiết nước bọt và nhất là chất pectine.

— Trong táo có chất tanin và muối K chống lại sự tích tụ chất độc acide urique, do đó có thể dùng chống lại các chứng bệnh như tê buốt ngón tay, tê thấp kinh niên, hay bệnh sạn ở đường tiểu tiện. Người ta thường dùng bằng cách cắt 2 hay 3 trái táo thành các khoanh trên đó nguyên vỏ, đun sôi 15 phút trong một lít nước rồi uống.

— Vỏ táo phơi khô, tán nhỏ thành bột, pha một muỗng cà phê vào một ly nước nóng để uống, có tính cách thông tiểu tiện.

Nước táo sắc là một thứ nước uống rất mát, có nhiều công dụng trong các chứng bệnh hàng ngày, làm giảm cơn đau, bớt khát, có ảnh hưởng rất tốt tới gan, thận, bàng quang do kích thích các cơ quan này trong lúc hoạt động.

— Táo làm dịu cơn ho và thông đờm.

— Táo do chất pectine, có thể chữa bệnh đi tướt.

Theo giáo sư Lavillay, nước táo cũng như nước nho có tác dụng cho chắc các mạch máu và tăng cường năng lực của trái tim.

— Ngày nay, mọi người đều công nhận táo có thể dùng để chống bệnh sâu răng.

— Nhưng công dụng lớn lao nhất của táo có lẽ là trong địa hạt chống các bệnh tiêu hóa của trẻ em nhờ 4 yếu tố quan trọng nhất ; cellulose làm tăng cường các cơ đường ở ruột, giúp cho sự tiêu hóa dễ dàng; pectine chống lại bệnh đi tướt ; acide tannique và acide malique có tánh cách sát trùng.

☆

Trái đó ở ha giới chắc chắn không phải là thứ trái cấm như ở Thiên đường, nhưng trái táo vẫn giữ nguyên năng lực quyến rũ. Bởi vậy tôi nghĩ rằng, con chán Adam và Eve ngày nay, nên muốn tặng nhau một món quà đặc biệt, thiết tưởng không gì bằng trái táo cả vì như ta đã biết, táo vừa gây cho ta nhiều cảm giác thích thú, vừa là một thức ăn bổ dưỡng, vừa có nhiều công dụng tốt về y học và đời sống.

Chuyện hoang đường thành sự thật :

Sắp có một Tề Thiên Đại Thánh *bay vùn vụt trong không gian* và ở ngoài phi thuyền

5 công trình quan trọng trong năm nay.

Trong năm nay, có 5 cuộc thí nghiệm quan trọng về khoa học chinh phục không gian sẽ diễn ra :

1) Cuộc bay 22 vòng trên vũ tinh.

2) Cuộc bay từ 2 đến 5 người cùng ngồi 1 vệ tinh.

3) Cuộc thí nghiệm ráp vệ tinh trên không gian.

4) Cuộc thí nghiệm bước ra khỏi phi thuyền lúc bay.

5) Cuộc thí nghiệm Syncom, vệ tinh đồng bộ.

Cuộc bay 22 vòng

Cuộc thí nghiệm thứ nhất sẽ thực hiện vào tháng Năm tới: phi hành gia Gordon Cooper sẽ bay 22 vòng trên vệ tinh, hoặc hơn nữa. Việc lên vệ tinh không còn gây ngạc nhiên nữa, vì sự phóng vệ tinh đã dễ dàng. Điều đáng ghi, là lần phóng này sẽ được dùng để làm nhiều cuộc thí nghiệm mới về con người, để thực hiện những chuyến bay xa, như bay lên cung trăng. Lên không gian, sống trong một môi trường hoàn toàn mới lạ, tất cả cơ quan và giác quan của con người đều bị lệch lạc hết, cho nên phải thí nghiệm cần thận trước khi thực hiện những cuộc bay xa. Một trong những công việc Cooper sẽ làm là từ phi thuyền thả ra lưới cầu có đèn sáng, để rồi tăng sức ước lượng xem trái cầu đó gần hay xa bao nhiêu.

Dưới mặt đất, có nhiều vật gần xa đã quen mắt, nên ước lượng độ xa dễ dàng nhưng trên không gian, ở khoảng không vô tận, không có gì so sánh, sự ước lượng trở nên khó khăn vô cùng. Những máy móc đo độ xa cũng phải được chính xác và phải được thí nghiệm cẩn thận trước khi đem dùng.

Thí nghiệm phi thuyền nhiều người ngồi

Cuộc thí nghiệm thứ hai, là phóng lên không gian những phi thuyền có 2 người, 3 người và 5 người ngồi. Việc phóng này chưng tỏ rằng Mỹ đã chinh bị xong các hỏa tiễn không lồ để đưa người lên Mặt trăng. Các phi thuyền để lên Mặt trăng sẽ được thí nghiệm mấy lần trong những cuộc bay quanh trái đất, rồi mới được sử dụng trong chuyến bay cuối cùng lên Mặt trăng.

Ráp vệ tinh, hỏa tiễn trên không gian

Chương trình thứ ba là chương trình ráp vệ tinh trên không gian. Việc ráp vệ tinh và các bộ phận vệ tinh, hỏa tiễn trên không gian trong lúc đang bay, rất cần kíp trong cuộc chinh phục không gian. Trước hết, là để cứu những phi thuyền mắc nạn, tỷ dụ như nạn hư máy và không thể quay về trái đất, và đành chịu chết thảm khốc nhất như hai phi hành gia Nga đã chịu trong một cuộc bay trước đây. Nếu gặp trường hợp hư máy không về trái đất được, thì sẽ có một phi thuyền bay hỏa tiễn khác, bay lên không gian và vận lái tiến đến sát phi

(Xem tiếp trang 4)

Tranh vui quốc tế

Hoạt động bác sĩ cũng đồng vai thuốc khoẻ cho bệnh nhân !

CHÚNG TÔI, SINH-VIÊN PHI-CHÂU...

- Cuộc biểu tình ở đọc đại lộ Lê Nin tại Sofia.
- Những lý do về cuộc đấu tranh của sinh Phi Châu.

NHỮNG HẬU QỦA VỀ VỤ NỔI DẬY CỦA SINH VIÊN PHI CHÂU TẠI BẢO GIA LỢI.

Bài phỏng vấn của tờ Preuves informations

Vào trung tuần tháng 2-1963 vừa qua, một đoàn sinh viên Phi châu thuộc xứ Ghana tới phi trường Amsterdam. Họ cay cú, buồn rầu. Những đoàn khác sau đó cũng tới các phi trường Tây Âu. Sau 14 tháng bị đè nén, rồi cuối cùng bị đánh đập, họ đã quyết định bỏ thế giới Cộng sản để ra đi.

Nhóm sinh viên Ghana do chính đại sứ Ghana ở Bảo gia Lợi hướng dẫn để ra đi. Chúng tôi đã tới gặp các anh đó tại khách sạn. Ông đại sứ Ghana tiếp chúng tôi niềm nở. Ông nói:

— Tôi biết chắc rằng nếu những sinh viên Phi châu ở các nước C.S có đủ tiền để trả vé máy bay, thì họ sẽ ra đi hết.

Ông cho biết « đã phải trả hết tiền » để cho một số sinh viên ra đi.

Lý do ra đi

Ông đại sứ Ghana tên là Appan Sampong (xin ghi là Ghana là nước Phi châu trung lập đã từng thiên cộng nhất) đã cho biết :

«Cộng sản buộc sinh viên Phi châu vào các tổ chức của họ. Nhưng sinh viên Phi châu muốn có một hội riêng để có thể giữ được bản chất Quốc gia của mình. Nhưng hội đó bị cấm.

Trước đây có 360 sinh viên ở Bảo nhưng họ đã ra đi khỏi Bảo, và chỉ còn một người là anh Tatah Tawia, chủ tịch hội sinh viên Phi Châu (bị cấm) anh này bị bắt và không biết đưa đi đâu.

Một Chị sinh viên kể chuyện

Chị Christiana Nyanor, một cô gái 20 tuổi, người Ghana: « Tôi sang học khoa ngữ ở Bảo Thắng 12, chúng tôi quyết định lập Hội sinh viên Phi Châu. Chúng tôi bầu một Ủy ban và gửi giấy cho bộ Giáo dục Bảo biết. Họ không trả lời chúng tôi, nhưng nhiều người trong chúng tôi được những kẻ đến cho hay phải bỏ ý định nếu không sẽ bị trục xuất. Chúng tôi khiếu nại lên ông thủ tướng. Ông nay hẹn tiếp chúng tôi, nhưng đến giờ hẹn lại bắt chúng tôi chờ 5 giờ đồng hồ rồi cũng không tiếp. Rồi đến ngày 11-2, chúng tôi được hẹn lần đến bắt nhiều anh em chúng tôi mang đi. Chúng tôi đến khiếu nại ở sở Cảnh sát và xin gặp các anh kia, thì họ đánh đập chúng tôi và bắt luôn một số nữa ».

Anh Asseby cho biết

Anh Asseby, sinh viên Canh nông cho biết « mục đích Hội chúng tôi là tranh đấu cho sự giải phóng hoàn toàn của Phi châu, và tiến đến một Phi châu mới. Nguyện vọng chúng tôi là học xong thì về nước phụng sự. Nhưng CS lại không muốn vậy.

Người Bảo kỳ thị chúng tôi lắm, họ thường gọi chúng tôi là «người vượn» là «khỉ đen». Nhiều lần ngồi ăn ở tiệm, họ nếm những vỏ bao quẹt và vỏ bao thuốc lá vào mặt chúng tôi. Họ từng gây sự đánh chúng tôi».

Đại sứ Ghana nói thêm

Đại sứ Sampong xứ Ghana lại cho thêm một chi tiết : «Sinh viên Phi châu sang Bảo để học y khoa, canh nông kinh tế v... nhưng nằm đầu họ toàn phải học chủ nghĩa Cộng sản và lịch sử Nga sô».

Hậu quả

Những sinh viên Phi Châu ở các nước CS không còn thể chịu những sự đè nén nào khác nữa. Họ phải tranh đấu vì danh dự của những quốc gia mới đốc lập. Họ không thể, lại một lần nữa, chịu làm những quân cờ chính trị cho các nước Âu Châu. Họ không thể chịu đựng những kẻ khác coi họ là bọn man rợ vào lúc lịch sử các quốc gia họ chói lọi. Cho nên, bị đàn áp, họ phản đối và tiến

(Xem tiếp trang 4)

TÙY BÚT

NGÀY THÁNG MÙA XUÂN

NGUYỄN THIỆP

Cát thân ;

Dù rằng hiện tại, tao rất bận, và dù rằng mày không muốn, tao cũng viết thư về mày.

Tao không biết mày sẽ nhận lá thư này trong thái độ nào. Vui buồn, giận, hờ hững, hay là gì đi chăng nữa tao cũng không cần, miễn là tao có gửi cho mày là đủ.

Trong nay, nơi quân trường đầy nắng và cát bụi, tao đã suy nghĩ về tương lợp của mày và tao rất nhiều, có chất nào để cho mày tin tưởng không? Khi tao nói là những suy tư ấy phát khởi từ màu sơ xanh nếu trùng, từ những tia nắng mặt trời thiêu đốt, từ những bước đi hành trên lộ trình đầng đẳng cam nhu, và cũng từ những giọt mồ hôi của biết bao người đã đổ ra thấm vào thao trường này.

Trong quá khứ, cũng như mày hiện tại, tao đã từng mất niềm tin, sống buồng thả cho đục vọng thấp hèn, chắc có lẽ mày đang cười, cái nhếch mép chán nản, lười biếng ấy đang hiện ra trước mắt tao sau ngọn nến khổ bé nhưng linh thiêng trọn vẹn. Tao nói thật đấy, và nói cả đến thân hình của mày nữa với những nấm thăng cơm chi, bắt nắm, những bước chân lả lả trên hè đại lộ thành phố, nước đời với ánh đèn màu chói đuổi.

Tao quên làm sao được, mặc dù tao rất muốn quên, quên đi những, quên mày quên tất cả những người có mặt trong thời gian sống chung trên gác tre ấy, dù chỉ là một giây một phút.

Bằng những thời gian ấy, chúng mình đã làm được gì, ngoài những giờ T.P bắt buộc, rắc rách và những bệnh hoạn tinh thần. Tao cần nhớ, và chắc mày cũng còn nhớ, tao tin vậy, những lúc hai đứa song hành trên đường Trương minh Giảng, xuống Lăng Cha Cả và sang Công Lý. Đường phố và đêm sao buồn thế, hai vệt đen khẳng khiu không hình thù nằm xiên trên mặt đại lộ thăm tím... thất thêu... Mày nói quá nhiều, giọng nói đều đều, gọn nhỏ, tao cố cảm tưởng như quyện lấy sương đêm. Đột nhiên, qua cột đèn, tao đã thấy trên má mày ướt, chẳng hiểu đây là mồ hôi hay nước mắt.

Mà đến bây giờ, tao mới hiểu rằng dù mồ hôi, dù nước mắt, đều là kết quả của nếp sống ấy ! Tao không hiểu tại sao mày không chịu trở lại cần gốc ấy, có gì đáng cho mày luyến tiếc đâu. Những mẩu thuốc rải rác, chứng tỏ thứ chán đủ loại, ngăn ngang, vài khung ảnh xô lệch, và những chồng sách mốc meo đầy bụi. Tại sao mày không dirt bỏ đi, mày hèn nhát ư ?

Tao cảm ơn mày đã duration hơn tao lên đường, mặc dù mày vẫn quan niệm đó là một động nhằm chán hết sức, và lý hết sức, và giả dối hết sức. Tao cũng đồng ý như vậy nhưng tao cũng không kém cảm động.

Ngày từ khi nhận được lệnh gọi nhập ngũ khóa 15, tao nghĩ rằng, đó là một cơ hội hiếm có — nếu không nói là quý báu — để giúp tao thoát ra cảnh sống nhầy nhụa của mày hiện tại. Mày hiểu chứ ? Ngay từ lúc lên đường, tao đã tự vượng phải dứt bỏ quá khứ, xa lánh tất cả những gì của quá khứ, để sửa soạn cho một nếp sống mới, nếp sống mà tao tin rằng sẽ mang lại niềm tin cho con người.

Mày nữa, mày cũng là người của quá khứ của tao, đã muốn, dù không, giữa mày và tao đã có một gạch nối thời gian, một gạch nối phi lý. Và đi nhiên mày cũng phải chịu cùng với quá khứ của tao nghĩa là tao phải xóa bỏ mày. Nhưng đối với mày chủ thực, tao không thể xóa, nói khác đi, tao không đủ sức để hủy bỏ sự có mặt của mày trong tao được.

Mày biết đấy, lúc tao lên xe ra đi, ngoài mày chẳng còn ai, đủ là một tả ấn, và biết rằng, thông thường, nếu có họ, sự tiễn đưa sẽ đẹp hơn.

Tao cố đến trong nay nữa, tao cũng chẳng viết thư về cho ai, ngoài mày. Đây là lá thư đầu tiên trong quãng trường này để gửi mày, nên nhớ là đối khi, tao cảm thấy cô đơn lạ, nhất là những ngày nghỉ, khi mọi người đều vui với thân nhân. Tao vẫn muốn dứt khoát với quá khứ, tránh những ràng buộc vô ích, để đi thu một niềm tin cho năm tháng sau này.

Và niềm tin ấy đã bắt đầu mạnh nhà bắt đầu thành hình. Tao sẽ cố nuôi dưỡng nó.

Chế độ thép sắt của Quân trường đã tôi luyện tinh thần, tôi luyện thể xác, tao nghĩ rằng một thời gian nữa, những bệnh hoạn của suy tư sẽ mất dần, để nhường chỗ cho một cái gì có nghĩa hơn.

Riêng phần mày, tao chưa thể tin được, chẳng lẽ 20 năm trời đi học kết quả có thể thế sao ? Mày là đứa được cái gì ? nhớ lại lúc tao lên đường, có xin mày cho tao một cảm nghĩ thực, nhưng mày vẫn hoài nghi và trả lời : « Thử xét kỹ xem đã như vậy có ích gì không ?» Lúc đó tao đã tin lắng, nhưng giờ đây, bằng những suy tư, những quan tích, tao có thể thẳng thắn trả lời mày rằng «có ích lắm ! không những cho dân tộc mà cả đến bản thân nữa ».

Tao tin rằng mày sẽ hiểu ở «là luyện thép» không phải người ta biến thành con người máy như mày đã quan niệm đâu mà chính nó đã giúp cho con người trở nên hoàn toàn hơn, có một cân bằng, một chiều hướng suy luận hơn có một phương sách làm việc gián tiếp, hữu hiệu hơn.

Mày đừng luyến tiếc đi vắng nữa, hãy cạn dần nhìn thăng vào kết quả của năm tháng trước. Tao tin rằng với kiến thức của mày, mày sẽ ý thức được điều điều mới lạ.

Bạn của mày
NGUYỄN THIỆP
(Thủdức)

NÓI HAY ĐỪNG

CHỮA BỆNH.... VUI

Hôm qua Hiếu Chân tôi đã cho đăng bài của bác sĩ H. P. tả bậy « một vài câm nghĩ » của ông đối với « một vài câm nghĩ » của bác sĩ Anh Tuấn. Cuối cùng bạn N.H.P có quốc thêm tôi vào câu chuyện bằng hai câu hỏi. Hỏi rằng:

1.— « Câm nghĩ của người thầy thuốc »phải chăng chỉ mấy câu ở trang giang mai.

2.— Tôi Hiếu Chân, kẻ đang có nhiều vấn đề đặt ra với trí thức sẽ nghĩ sao có đặt nghĩ của bác sĩ khuyên ông « thầy thuốc vân nghệ » hãy xỉ tốp bớt những loại bài « vân nghệ thầy thuốc » kia lại !

Trước khi bàn phiếm đôm ba câu đề « nói chỗ » câu mặt sân đề « y học trên vân nghệ », Hiếu Chân tôi xin long trọng thành minh trước rằng kẻ hèn này nhất thiết chả dám đương vào địa vị trọng tài, đà chỉ là đứng một chân. Bởi lẽ giản dị là « thằng tôi » không có một tí tư cách để thẩm quyền nào trong vấn đề đó cả.

Chả dám là trọng tài nhưng tôi cũng xin có ý kiến, không phải là đề « chữa đôi bên » nhưng là để cho sẵn đề may ra được sáng tỏ thêm ở một khía cạnh nào đó.

Tuy không được là bạn thân của bác sĩ Anh Tuấn nhưng qua nói lần gặp gỡ Hiếu Chân tôi cũng đã biết tác giả cuốn « Câm nghĩ của người thầy thuốc » là một người luôn luôn sự-nhân, tràn trề nhựa sống, một thứ nhựa sống « ú động » trong một thân thể lành mạnh, cường tráng của cái tuổi « hồi xuân » mặc dầu năm nay ông đã ngoài năm mươi tuổi.

Nhận xét này của tôi đã được hầu hết các bạn quen của Anh Tuấn công nhận. Người thân thể lành mạnh, tinh tình dễ dãi gần đời, bác sĩ Anh Tuấn còn là một người có tâm hồn thân nhiên như trẻ thơ nô phòng khoáng như gió đồng. Những người như thế, đứng về phương diện vân nghệ mà xét không thể nào có hại được. Tất cả những sự hoa hăng, phấn khởi, nhiệt thành — nhiều khi đến quá độ — của ông kẻ ông sáo cho ra tác phẩm đầu tay trong đời ông, cuốn «câm nghĩ của người thầy thuốc» đều đã chứng minh điều đó.

Sách ông in ra rất có nhiều người khen, khen đáng cũng có mà khen một cách «hơi quá» đã chiều theo cái hăng khởi của tác giả cũng nhiều. Một bài phê bình của Nguyễn, đăng trong nguyệt san Tin Sách của trung tâm Văn Bút Quốc Tế tại Việt Nam đã phân tích khá khách quan và kỹ lưỡng «hiện tượng Nguyễn tuấn Phát», thiết tưởng tôi có nói thêm nữa cũng chỉ là rườm chuyện.

Riêng về cách chữa bệnh... buồn của ông Nguyễn tuấn Phát mà ông N.H.P. đã nói tới hôm qua, tôi thấy ông P. đã nói đúng một phần : không phải cái buồn nào của bất cứ người nào cũng có thể chữa được bằng cách « nhảy vào bể bơi, bơi mười vòng, lăn một tua xi nê và một chầu kem ». Đưa ra phương pháp chữa bệnh giản dị một cách quá quyết như thế, bác sĩ Anh Tuấn đã tỏ ra quá cố đoán cố tâm lý con người, cho rằng «lòng và cũng như lòng sông».

Mất người mình đang yêu đắm đuối thì như Thúy Kiều trong cái đêm : « một mình năng ngọn đèn khuya
Áo đầm giọt lệ tóc se mối sầu.

Một trường hợp như thế sẽ bệnh buồn khó có thể chữa được theo phương pháp Nguyễn tuấn Phát.

Ấy là mới chỉ nói đến một trong những cái buồn mà bác sĩ Phát đã nêu ra làm thí dụ đó thôi. Chứ trong đời con trăm ngàn cái buồn làm ly và phức tạp khác vượt ra ngoài thẩm quyền của một vị bác sĩ.

(*Mai tiếp*) HIẾU CHÂN

« Câm nghĩ của người thầy thuốc » là một tác phẩm đầu tay của bác sĩ Anh Tuấn, gồm những đề tượng chính trị nhất thời đáng Văn nghệ phục vụ những đề tượng chính trị nhất thời mà nhiều người vân cần mắc phải. Đối với người làm Văn nghệ, cái làm cho thắc mắc và rung động là những vấn đề của con người mà chỉ đã nọ, hoàn cảnh địa chỉ là những đặc cho người đau xót, nhận định, bày tỏ và bênh vực những giá trị nhân loại, nhân danh quyền sống của con người.

Trên Tây là một câm nghĩ của NGUYỄN VĂN TRUNG và

THỬ LỬA

tuyển tập 13 sáng tác ngắn của THAO TRƯỜNG,
do Cơ Sở Báo Chí và Xuất Bản TỰ DO
vừa mới ấn hành. Sách dày 145 trang, giá bán : 25đ.

THUỐC HO GÀ "HỒNG-NGUYÊN"
Trẻ em mắc bệnh Ho Gà, Tiêu tai, đổ một ho ra thật nhiều, Bình minh, đêm tối buổi chiều, Từng cơn rũ rượi bao nhiêu lo đêm. Hồng-Nguyên thuốc dậy đến mùng Tri ngay chứng bệnh rõ ràng không sai
Các hiệu thuốc bắc đều có bán
NHÀ THUỐC HỒNG-NGUYÊN

BẠN ĐỌC VIẾT

Xin nghỉ đến hạng nhà giáo mây

Kính thưa Ông Bộ trưởng và Tự trường Tỷ viện học Đô thành Saigon.

Đối với những nhà giáo ai cũng nghĩ ngay đến lương thực, trách nhiệm và bổn phận của họ bỗng nhiên nghỉ ngơ. Thế vậy, đến cho quí bước chưa trong sự dạy dỗ có thiếu sót đôi chút, tay nhiều họ cũng vẫn cố gắng hưởn hoàn đề đưa vào chỗ khiếm khuyết hàng kinh nghiệm của mình theo thời gian dạy dỗ và những lúc ra nghiệp trong giờ nghỉ hè.

Vì vậy chúng tôi có nghĩ ý kiến xin Bộ và Tự viện học cũng nên chú tâm đến, kiểm soát lại và có thể nâng đỡ những giáo viên tiêu học phụ thuộc đã phục vụ lâu năm vào ngạch tập vụ và nhất là các giáo viên tiểu học phụ thuộc có hàng trí tài 2 đã dạy trên mười năm để cho các của lương bổng không qua chênh lệch.

Chúng tôi nhận thấy đến những kỷ lương bổng các bạn giáo viên tiểu học phụ thuộc có những sự chênh rạt rất nhau với số lương vì thế ra các bạn kỹ cũng cố gắng làm việc cho đạt kết quả nhưc các bạn sư phạm đặc tốt nơi đến hàng con cố gắng nhiều hơn nữa.

Xin quý Bộ và quý Tự đường đã chăng cố cố quan niệm xăng nhanh chỉ là những công chức phục vụ tạm thời, vì như thế mãi, sẽ « đi đến chán nản.

Trong thời gian dạy đã chúng tôi luôn luôn nghĩ đến quyền lợi của các anh bạn đồng và đặt quyền lợi riêng cá nhân mình xem là sau lăng, lo đến trong việc giáo dưỡng nghiệp, chúng tôi cũng đã cố gắng không ngừng trình khiếu hoàn bổ ?

Mới nhóm giáo viên tiểu học phụ khuyết Đô Thành Saigon có không tá tài lí.

NHIỀU VẤN ĐỀ QUAN TRỌNG
trong Hội Nghị Y tế Quốc Gia 1963
Vấn đề cải tổ Bệnh Viện đề đi đến chế độ tự trị.

Thuyết trình tổng kết của bác sĩ PHAN HUY QUÁT

(*Tiếp theo*)

Vấn đề vệ sinh công cộng

4) Của hai thuyết trình viên trình bày hai khía cạnh về vệ sinh công cộng tại áp chiến lược B.S Tôn thất Niệm nói về tổ chức vệ sinh công cộng tại áp chiến lược và B.S Dương cẩm Chương về sinh đề rước mười trong khuôn khổ của chương trình vệ sinh hóa thành thị và thôn quê, tôi xin phép dành việc tóm tắt hai bản thuyết trình ấy qua thành phần III sau khi trình bày bản thuyết trình tổng quát của B.S Dương cẩm Chương để «quan niệm tổ chức vệ sinh Công cộng».

Vấn đề cải tổ bệnh viện

Phần thứ hai của chương trình nghị sự nói về sự cải tổ bệnh viện.

B.s. Nguyễn Danh Đàn trình bày về vấn đề cải tổ bệnh viện trực thuộc Bộ Y tế (vùng Saigon, Cholon, Gia Định, Dưỡng tế viện Biên hòa và bệnh viện Trung ương Huế).

Sau khi khiêm diện kết quả của năm qua và chương trình cấp thời như :

— cải tiến ăn chỉ

— áp dụng đồng phục cho nhân viên

— các phòng ngoại chẩn đã làm việc cả hai buổi

— tổ chức y sĩ thường trực trong các bệnh viện có trên 4 y sĩ

— bệnh viện được quỹ ứng trước tự lo liệu nuôi dưỡng bệnh nhân.

và đành phần chương trình xây cất cơ sở mới cho B.S Nguyễn văn Lành, thuyết trình viên nói qua về nhân tự lực trong việc phát triển bệnh viện và đặt vấn đề « tự trị bệnh viện » vì những lợi ích sau đây :

— tự trị để «thi đua cải tiến kỹ thuật và phục vụ bịnh nhân»

— «giảm phần đóng góp của công quỹ».

— «gây kích động tâm lý trong quản chúng».

B.S. Đàn quan niệm công cuộc tự trị bịnh viện từng giai đoạn.

Riêng về vùng Saigon Cholon Gia định, các bịnh viện sẽ coi như một bịnh viện có nhiều chi nhánh có một Hội đồng Quản trị chung và Hội đồng sẽ có một cơ quan thừa hành : Nhà Quản trị các bịnh viện Saigon Cholon Gia định, có nhiệm vụ của ban Giám đốc chung cho các bịnh viện.

Mỗi bịnh viện có nếng một Hội đồng tư vấn.

Hội đồng Quản Trị lãnh trách nhiệm về tổ chức, hoạt động, hành chánh, tài chánh và phân công về chuyên môn cho mỗi bịnh viện chi nhánh, lập ngân sách chung cho nhóm bịnh viện và riêng cho mỗi bịnh viện. Sau khi được cơ quan giám hộ là Bộ Y Tế duyệt y, bịnh viện được toàn quyền chi thu.

Thuyết trình viên nhấn mạnh về lợi của giai đoạn tự trị này như : dân dị hoá kế toán, cải tiến chuyên môn, và nói mong Đại hội bổ khuyết cho chương trình ông vừa đề nghị.

B.S. Trương minh Các trình bày trong phạm vi cải tổ bịnh viện vấn đề điều khiển.

Sau khi kể lại những thành quả năm qua, B.S. Các qua phần đề nghị cải tổ mới và đặt ra :

1) Vấn đề tiếp nhận (bịnh viện bắt buộc tiếp nhận trường hợp cấp cứu, hấp hối, dân vệ bị thương, bịnh nhân do bịnh viện khác gởi lại).

2) Vấn đề di chuyển (theo nguyên tắc xin chỗ trước và có sự chấp thuận).

3) Vấn đề tác phong phục vụ của nhân viên y tế (học tập giao tế nhân sự).

4) Vấn đề giữ gìn dụng cụ.

5) Lập kế hoạch và tổ chức cấp cứu khi có tai biến hay bịnh dịch.

Sau hết BS Các nêu lên hai vấn đề đặc biệt sau đây :

1) Trung tâm giải phẫu : đã lập xong 25 khu và năm nay thêm 17 khu, với sự tự giúp của phái đoàn USOM, có 4 phái đoàn giải phẫu Hoa kỳ đã đến giúp các khu trên, sắp có nhiều phái đoàn ngoại quốc khác.

Các phái đoàn đặt dưới sự điều khiển của trường y và có nhiệm vụ huấn luyện chuyên viên Việt nam.

2) Cải tổ một số bịnh viện tỉnh thành trung tâm y tế toàn khoa, mong mỏi mang và cải tiến cơ sở, thêm số giường để đi đến mức tối thiểu 2 giường cho 1'000 dân.

Bản thuyết trình của B.s. Đàn chú nêu ra ý kiến nêng của thuyết trình viên, ông chủ tọa nhận định rằng đó chỉ là khát đề và đề nghị sẽ tiếp tục nghiên cứu sau, dầu sao đây cũng là một vấn đề quan trọng cần được giải quyết.

Phần thảo luận đối với bài thuyết trình của B.s. Các tất bào hăng. Các vị trưởng ty nêu lên nhiều thắc mắc thực tế về điều khiển, nhân viên, ngân sách, phân quyền, vv... Ông chủ tọa đề nghị sẽ thảo luận vào phần thảo luận chung.

Những sự thiếu thốn và những đề nghị

B.S. Lê văn Khoa, trình bày kinh nghiệm hoạt động một bịnh viện tỉnh (Phong Dinh), đặt ra những vấn đề sau đây :

1) Về chuyên môn : Sau khi kể ra số trại, thuyết trình viên than phiền về một số trại quá cũ, và thiếu nước.

Với 375 giường, chỉ có 6 bác sĩ

— 1 dược sĩ

— 1 nha sĩ

— 47 phụ tá

thành các trại bịnh nhân không thể bành toàn hữu hiệu được.

Tai chánh cho thiếu.

2) Về vấn đề bộp tác với phái đoàn Giải Phẫu Hoa kỳ, B.S. Khoa nêu lên những ưu điểm : — tăng số bịnh nhân,

— Tăng số khám nghiệm,

— Tăng số nhận thương binh.

—Tăng phần học hỏi và kinh nghiệm cho nhân viên Việt Nam.

Hai phái đoàn Việt Mỹ bợp tác chặt chẽ và hữu hiệu.

3) Về bịnh nhân của các tỉnh khác gởi đến, B.S. Khoa ước mong sự bồi hoàn chi phí để thêm ngân khoản tăng cường chi phí.

Đề nghị cải tổ :

— Mở thêm cơ sở hỉ nghiệm

— Xây trại nhi đồng và chữa lao

— Dời trại cũ

— Trợ cấp thêm thuốc men

— Tăng cường nhân viên nhất là về giải phẫu

— Xin Quản Y Viện trả lại đất cho bịnh viện Phong Dinh để mở mang cơ sở và cuối cùng trước mong bịnh viện PhongDinh nâng lên hàng bịnh viện Khu, phục vụ đắc lực đồng bào miền Hậu Giang.

Ông chủ tọa giải thích một vài điểm

— về nhân viên Bộ gấp trở ngại vì sự phân chia ngân sách giữa Trung ương và Tỉnh.

— về nhân viên hành chánh, các vị Tỉnh trưởng thường hay so bẹp đối với các Ty Y Tế, cần bộ Tài chánh thì không đồng ý dùng nhân viên chuyên môn làm hành chánh. Trở ngại này cần được giải quyết.

— vấn đề Quản y viện đúng cơ sở Dân y sẽ được giải quyết trong ngày gần đây trong ủy ban liên bộ.

VAI SÚNG TAY CÀY

— (*Kỳ 13*)

Phóng sự của VŨ-BÌNH

Nó dây rồi

Nghĩ ra thì mình cũng mạy, mình muốn thấy Việt cộng về thì có vẻ thích. Nhưng thấy cho rõ hình thù như chúng đang nào vào các mê đạt, và công sự phòng thủ của ta đâu.

Ấy ! Lần hơn một phần là chủ động. Lẻo đi một phần là bị động. Chúng ở bên kia sống mình bên này sống, việc quan sát hơi khó. Sống trong đồn bắt đầu nỗ và có tiếng «Nghe dây».

Ông chủ nhà hỏi tôi :

— Sao không xuống hầm ông ?

— Xuống làm sao thấy. Tôi muốn xem chúng làm gì trong ấp chiến lược.

— Xuống đại đi !

— Không sao ! Có khi tụi chiếm ấp cả đêm ba ngày cũng chưa được nữa. Không phải vì vậy mà nó thắng đâu. Muốn thắng trận thì phải làm gì nữa cơ. Chớ cần : « Alô ! Nghe dây ! » Thì thắng cái gì.

— Nhưng ông coi chừng đạn lạc.

— Đạn thì làm sao mà coi. Tới lúc nó trúng thì nó trúng. « Nghe dây » ở bên sông thì sẽ mà bắn bên mình.

— Hì hì ! Ông thiệt !...

Blác !... Hừm ! Bách kích nổ. Tiếng la ơi ới, xa xa, làm cho ông chủ nhà run lên. Bấy giờ ông xô cái mũ, nếm cái đũa, và đạp con bé con vào lòng, đề nó xuống đất :

— Đừng sợ ngồi con ! Ông đó cho ngồi đó kia.

Trời đất ! Thì ra cái liều lĩnh của tôi cũng có tác dụng làm trấn tĩnh tinh thần của... con nít. Vì con bé đang khóc, ngồi bệ nó bảo mà nhìn tôi rồi nín khe. Hay thật !

Tiếng súng bắn đâu có vẻ dữ dằn vào cái bịt cây mà đây và xốm nhỉ ở phía bên sông.

Tiếng « nghe dây » không phải nghe đâu xứng, mà tiếng súng liên thanh thì bắt đầu nổ hăng hơn, loạn xị.

Lửa ở bờ sông khạc vào phía đồn. Lửa bên đồn khạc ra phía bờ sông. Bờ sông tắt lửa trước. Bên đồn tắt lửa sau :

Lại « nghe dây » !...

Súng lại nổ nữa.

Hơn 10 phút sau thì sự im lặng trở về cho sông Vàm Xáng. Một vài ngọn đèn le lu, loáng choáng ở gần đồn.

Tôi rét chêu trả đậm sống cạn và chấm thuốc lá hút, ông chủ nhà đưa vợ con lên ngựa.

— Trời ! Nên lục đạn thì làm sao ông ?

Tôi đáp :

— Lạc đạn đâu đáng sợ, chỉ sợ trúng đạn mà thôi.

Biết tôi cái lẻo, nhưng ông chủ nhà vẫn cười vui vẻ, và làm con đưa và buồng. Ngoài đồn trông vọi trên bầu trời bắt đầu lu, Yên tịnh,

Đến 8 giờ sáng hôm ấy tôi mới thức dậy Bà chủ nhà đi chợ về bảo tôi :

— Hồi hôm sáng mợt chế trong đồn bắn yếu cái rồi la hay sao đó mà trúng chiếc ghế ngồi gần đây gần chợ ở bên đồn của Hội Đồng Xã.

— Cái «Rôle» là cái gì bà biết không ?

— Dạ không ! Nghe người ta nói rằng lính trong đồn bảo vậy, tôi nói vậy chớ tôi đâu biết cái «rôle» là cái đau gì.

— Rờ le là cái ngồi phụ phóng phóc phía sau đuôi đạn mọt chế ấy mà.

— Ông biết à !

— Biết nhưng không có ở lại nữa. Bây giờ... vẽ. Tôi về Saigon ngay.

(*Mai tiếp*)

Một bịnh viên than phiền về ngân khoản tu bổ dành cho bịnh viện bị ông Tỉnh trưởng giữ không cho Tỷ sử dụng.

Về sự hiện diện của một phái đoàn ngoại quốc tại một tỉnh có đặt ra nhiều khó khăn cho Ty, nhưng vì quyền lợi dân chúng, quý vị Trưởng ty nên cố gắng tăng cường phương tiện cho phái đoàn, ta phải biết « mua con tép để câu con tôm ».

(*Mai tiếp*)

BẠCH-ĐỘI-HOÀN
Chuyên trị của chứng Bạch-đới (bạt hạ) nhẹ phát hoặc kinh nguyệt sớt nhiều
NỮ-ĐỘI-HOÀN
Phương thuốc bí mật của tổng kho thuốc TRƯỜNG SƠN 380 Đ 18 Công-lý Saigon
Đ.T. 40.340-20-643

Bán giá đặc biệt :
MÁY ẢNH
o đủ các kiểu
o đủ các cỡ
6X9 6X6 24X36
Từ kiểu nhỏ xíu lớn bằng bao diêm cho Trẻ Em (Giá 175đ.) đến kiểu lớn cỡ 9X12 cho nhà nghề...
HẠ-LONG
73 đường Pasteur Saigon
(gần Cinéma Casino) Ông Nhiêm

THỂ THỨC THI HÀNH
những điều khoản về thuế thổ trạch

(*Tiếp theo trang 2*)

trở thành hữu chủ thiệt thọ bất động sản.

Trong trường hợp bán trả góp (vente à tempérement) chủ mua chịu thuế từ đầu năm kể tiếp năm thực hiện, sự mãi mại.

Điều thứ 20.—Trong trường hợp xây cất trên đất của người khác, sở hữu chủ kiến trúc chịu thuế cho phần kiến trúc, sở hữu chủ đất chịu thuế cho phần đất. Sở hữu chủ đất và sở hữu chủ kiến trúc có trách nhiệm bảo riêng biệt.

Trong trường hợp kiến trúc xây cất trên đất của người khác và sau một thời gian nhất định, kiến trúc sẽ sử thuộc quyền sở hữu chủ của đất, bà hoàn thổ đất chịu bồi hoàn hay không bồi hoàn các phí phí cần thiết giá trị của kiến trúc cho người xây cất, người xây cất phải chịu thuế thổ trạch cho phần kiến trúc cho tới khi bất động sản được bán đi hay chuyển giao cho chủ đất.

Điều thứ 21.—Trong trường hợp bất động sản có đặc quyền hưở lợi hay cho mướn dài hạn (trên 18 năm) người hưởng thụ hưở lợi hay người thuê mướn dài hạn, tên ghi trong bộ thuế có nhiệm vụ trả thuế.

Điều thứ 23. — Việc phân kỳ nói ở điều 22 trên áp dụng cho trường hợp bán bất động sản.

Trong trường hợp bán bất động sản, người thụ thuế phải thanh toán tất cả thuế liên bộ đến bất động sản trước khi bán kể cả thuế năm bán.

Điều thứ 24 : Những sự thiếu sót trong việc đánh thuế bất cứ vì lý do gì có thể được điều chỉnh trong thời hạn ba năm, kể từ ngày đầu năm xảy ra việc thiếu sót, tức là thuế sẽ lấp cho năm đương niên và hai năm trước, nếu có sự thiếu sót.

Điều khoản chung

Điều thứ 25. — Các điều khoản áp dụng cho thuế điền thổ phụ gia định tại Dụ số 7 ngày 13-4-1953 và các văn kiện kế tiếp không trái với các điều khoản của Sắc luật số 13/62 ngày 3-7-1962 và của Nghị định này nhất là về việc lập bộ trung thâu, tố tụng, được tiếp tục thi hành cho thuế thổ trạch.

Điều thứ 26 : Những việc ân giảm hoặc ân miễn thuế thổ trạch :

1) chiếu theo điều 102-103-104 Qui điều Quốc gia về thuế điền thổ ;

2) cho những trường hợp đặc biệt.

Sẽ do ông Bộ trưởng Tài Chánh quyết định, theo đề nghị của cơ quan thuế sự hoặc của một Hội đồng đặc biệt, thành phần gồm có :

Chủ tọa.— Tổng Thư Ký Tài Chánh.

Hội viên.— Đại diện Bộ Kinh tế, Đại diện Bộ Nội vụ, Tổng Giám đốc Thuế vụ, Tổng Giám đốc Ngân sách, Tổng Giám đốc Kiến thiết và Thiết kế Đô thị, Tổng Giám đốc Điền địa, Tổng Giám đốc xã hội

Thuyết trình viên.— Giám đốc Trực thâu.

Điều thứ 27.— Đồng lý văn phòng, Tổng thư ký Tài chánh Tổng giám đốc ngân khố và Tổng giám đốc Thuế vụ, chiếu nhiệm vụ thi hành Nghị định này.

Nghị định nầy sẽ đăng vào công báo Việt Nam Cộng Hoà.

KHÓI SÔNG

Truyện dài của LY - THÂNG

Tự vệ thành thì nhiều người đã không cố sẵn tiền cũng bền xe đạp bán đồng hồ đi để góp tiền mua súng mua đạn. Cán dân quân thì mua bằng tiền tích ở quỹ ấy ban xã.

Chủ tịch Hằng gật đầu :

— Tôi nhớ rồi. Dao ấy anh Giáo Phê đã nghị với tôi là cho tự vệ mua súng của bọn thổ phỉ đen rừng Mống Cái sang. Nhưng bây giờ thì làm thế nào mà mua được nữa ! Một người khẩu súng khó, đừng nói mua ba nghìn, năm nghìn.

Tùng ngồi yên. Anh nghĩ đến những bộ phận của khẩu súng kíp thô sơ của Chương lâm ra hồi còn ở trường xe. Nhưng anh đã cho viên Chủ tịch nghĩ lấy. Rồi anh nảy nói cho nhỏ :

— Chẳng lẽ lại cứ một khẩu súng thật độn thêm năm bảy khẩu súng gỗ như hồi bí mật.

Anh bắt ngay lấy câu nói đó để gợi ý :

— Sống gỗ thì không nên, nhưng có vẻ khí thà sơ thì cũng tốt. Phải có tiếng nổ để trả lời, giặc và làm cho giặc có dửa bị thương. Có nhân lực đan thì tốt nữa.

— Lực đan thì sẽ có đủ phải. Nhưng súng thì...

Ngừng lại một chút rồi viên chủ tịch hỏi :

— Anh có biết súng hoả mai không ?

Tùng trả lời rất tự nhiên :

— Tôi chỉ nghe nói mà chưa được bắn thử bao giờ. Tôi không hiểu súng ấy bắn có chết người không ?

— Nó phá luận chinh phục Âu châu toàn bằng khẩu súng nhồi đạn vào miệng nòng.

Anh vẫn đề đặt :

— Thế thì chắc là được, nhưng tôi nghĩ là cần nghiên cứu kỹ. Tuy vậy cũng cần có những súng tối tân ở phía sau để yểm hộ cho đợt bắn mai.

Chủ tịch Hằng chỉ nhìn anh mà gật đầu và lại tiếp tục ghi sổ tay. Cuối cùng anh ta nói :

— Tôi sẽ thảo luận các vấn đề anh vừa nêu ra với anh Voi.

Anh ấy phụ trách dân quân toàn khu. Rồi anh Voi sẽ thảo luận thêm với anh các vấn đề chi tiết. Bây giờ đã tôi nhờ anh Di đưa anh đi giới thiệu với các anh em trong cơ quan.

Tùng lại bị một phen hãi hộp khi theo anh bí thư của Chủ tịch khu đi thăm các bạn và các phòng trực thuộc ở quanh đấy. Ra khỏi mồi nơi, anh thở được mọi hơi dài khi không trông thấy một bạn học cũ nào. Khi hai người trở về chỗ khởi hành, anh cho rằng thế là anh thoát nạn. Nhưng Di nói :

— Cán chỗ nầy nữa. Cậu cũng nên biết qua đề khi cần đến thì gỏ.

Hắn dẫn anh vẽ phía sau ngôi nhà dùng làm văn phòng của Chủ tịch khu đề sang một vườn khá rộng trồng toàn cây cnè tươi. Ở biệt lập giữa vườn có một nếp nhà tranh mới dựng. Anh thoang thấy một bóng người vừa cử động bên những gốc chè ở phía trái. Đưa mắt nhìn sang, anh nhận ra đó là một chú lính mình mặc áo trấn thủ lẫn với màu lá cây. Chú lính ấy cầm một khẩu tiểu liên, nòng chĩa máng về phía anh. Vừa lớc ấy Di lớn tiếng hỏi :

— Quái nhỉ ! Không có ai canh ở đây à ?

Anh vỗ vai hắn và chỉ người lính đang thủ thế. Di nghiêng ngó rồi nhìn anh và mỉm cười. Hắn nói :

— Cậu ở mặt trận về có khác. Tinh mắt thật. Nói cho cậu biết. Chỗ nầy anh nào lạ mặt bên máng đến là bị bắn ngay lập tức.

— Gì mà gớm thế ?

— Tí nữa rồi biết.

Đồng kia người lính đã quay ngang khẩu súng và ngồi xuống ghế đẩu đặt bên một gốc chè lớn. Di dừng lại ở cách nếp nhà tranh chừng chục bước và gọi chú vào :

— Cậu Du có trong ấy không ?

Có tiếng trả lời nhỏ nhỏ đưa ra :

— Có tôi. Yêu cầu đợi một tí.

Di ngoảnh sang với anh :

— Chỗ này chả có tôi với vài anh em khác được vào thôi. Nhưng ta cũng nên đứng lại ở đây để giữ kỷ luật chung.

Tùng nghĩ rằng nếu kỷ luật định như thế thì hắn dân sanh đến làm gì ? Anh không nói mà chỉ rút bao thuốc lá và đưa cho hắn lấy trước. Hắn vừa động đầu điều thuốc vào mặt đồng hồ đeo tay vừa nói :

— Mà vẫn hơi khiếc lắc chiều hôm qua chưa kịp báo đi lấy. Rồi như sực nhớ ra điều gì, hắn hỏi :

— Thuốc lá cậu của bao nhiêu ?

— Chỗ ấy với một bao sữa chưa mở. Sao ?

— Tôi thấy cậu hút thuốc nhiều gần bằng tôi, cho nên tôi phải dặn trước. Anh em ở đây không ai được phép đi ra khỏi cơ quan nếu không có giấy phép đặc biệt. Nếu cậu hết thuốc thì không nhờ ai đi mua được đâu.

Ngờ vẫn Di mỗm chia số thuốc lá của bạn cho mình, anh hỏi :

— Thế cậu lấy đâu ra thuốc mà hút ?

— Có tiếp tế chứ. Tôi đã bảo đi lấy năm tút Philip từ hôm qua nhưng có lẽ chiều nay mới có.

— Lấy đâu ra ?

— Công an kinh tế tịch thu của bọn buôn lậu thiếu gì. Mình lấy bao nhiêu chẳng được. Có điều là ở đây cậu nào cũng đòi chỉ xin toàn thuốc lá Mỹ cho nên tôi phải bọn chủ.

Anh mác bao thuốc hút giữ đưa cho hắn :

— Thế thì cậu cầm lấy chỗ nầy mà hút tạm.

Hắn cầm ngay cho hỏi gằng :

— Cậu cho thật chứ ?

Anh cười mà không đáp. Từ nếp nhà tranh có tiếng kẹt cửa rồi một người bước ra. Tùng chăm chú nhìn người ấy nhưng chưa nhận ra là quen hay lạ. Cán cách năm bước người ấy reo :

— A ! Anh Tùng. Sao anh biết tôi ở đây mà thăm ?

Tùng thấy tìm anh như bị thất lại nhưng vẫn cố gắng ra mặt tự cười. Anh đưa mắt nhìn Di. Hắn hỏi nhỏ :

— Quen à ?

— Chắc thế. Nhưng không phải là sĩ cả.

Người kia đưa cả hai tay vẽ lấy bàn tay của Tùng chân m mà lắc. Hắn nói :

— Gặp anh mừng quá. Anh còn nhớ tôi không ?

Lúc ấy anh mới nhận ra là anh đã từng gặp hắn ở một nơi nào. Hắn cũng trạc tuổi anh, mặt mũi sáng sủa. Nếu hắn là bạn học cũ của anh thì hắn phải là bạn từ thuở nhỏ, hoặc là cùng khóa nhưng khác lớp. Tìm dập như tổng ngữ liên, anh cau mày và nói :

— Nhớ chứ. Tôi đang nghĩ xem anh tên là gì...

Di nói ngay :

— Đồng cơ nay tên là Bộ, phụ trách về tuyên điện.

(*Mai tiếp*)

TỰ DO

TIN TỨC TIN TỨC TIN TỨC TIN TỨC

Thủ đô và các tỉnh

BÁC SĨ THƯỜNG TRỰC :

● CHÚA NHỰT 10-3-1963

Từ : 13 giờ đến 6 giờ sáng hôm sau

B.S. Đặng-văn-Đang 49A, đường Võ-Tánh — Saigon
Lê-văn-Triền 25, đường Phát-Diệm — Saigon
Nguyễn-thị-Mai 9 đường Trần-quốc-Toản — Saigon
Tạ-văn-Du 406, Đại-lộ Đồng.Khánh — Cholon

THỨ HAI 11-3-1963

TRƯA : 13 g. đến 15 g. CHIỀU : 19g. đến 6g. sáng hôm sau

B.S Phang Missao 65, đường Lương-như-Học — Cholon
Nguyễn-hữu-Phiếm 237, đường Trương minh-Giảng Saigon
Nguyễn-minh-Tâm 47, đại-lộ Cộng-Hòa chợ Nancy Saigon

✱ Đấu giá vàng và ngà voi lấy tiền sung quỹ Ấp chiến lược — SAIGON— Phong trào tương trợ đồng bào Thượng tị nạn Cộng sản sẽ tổ chức cuộc bán đấu giá một số vàng và một cặp ngà voi để lấy tiền sung vào quỹ thực hiện Ấp chiến lược. Buổi họp để thảo luận về việc bán đấu giá sẽ tổ chức ngày thứ sáu 22-3-1963 hồi 16 giờ tại trụ sở các Ủy ban Quốc hội, Công trường Lam Sơn.

✱ Hoa Kỳ dưới mắt một quân nhân Việt Nam.— SAIGON.— Ban Văn Hóa Tòa Đại sứ Hoa Kỳ tại Saigon sẽ tổ chức buổi diễn thuyết vào hồi 18g30 thứ hai 11-3-63 tại thính đường Sở Thông Tin Hoa Kỳ, 6 Đại lộ Lê Lợi Saigon. Diễn giả là Trung tá Phạm ngọc Thảo, tùng sự tại văn phòng Tổng Thống Phủ sẽ trình bày về đề tài *«Một vài cảm nghĩ về tổ chức hành chánh, sinh hoạt kinh tế và trung tâm huấn luyện quân sự tại Hoa Kỳ»*.

✱ Diễn thuyết về Phi Châu.— SAIGON — Hội Nghiên cứu Hành chánh sẽ tổ chức một buổi diễn thuyết vào ngày thứ hai 11-3-1963, hồi 18 giờ, tại Đại giảng đường Học viện Quốc gia Hành chánh số 10 Đại lộ Trần quốc Toản Saigon. Diễn giả là ông Blanchet, Giáo sư Viện Chính trị Học Ba Lê, sẽ nói về đề tài :
« Phi Châu đen từ khi được độc lập ».

✱ Hạ được một con cọp đang rình gần chợ Gia Nghĩa.— GIA NGHĨA.— Bà Năm ngụ tại tỉnh lỵ Gia Nghĩa (Quảng Đức) trong lúc đi chợ chiều vào 13 giờ ngày 1-3-1963, bắt gặp một con cọp từ trong bụi cách chợ Gia Nghĩa 100 thước liền báo cho Ty Hiến Binh cách đó đến bắn. Trung sĩ Hiến Binh liền xách súng ra bắn. Mặc dầu cọp bị đạn nhưng vẫn băng qua nhà thờ rồi vượt suối Daknong và cuối cùng bị thêm nhiều phát đạn mới chịu chết tại vườn trong cây Gia Nghĩa dưới chân đồi phía trước Tòa Hành chánh. Con cọp này dài 1th20, cân nặng 150 kí, trị giá 10.000đ.

✱ Khám phá ổ bán thuốc phiện lậu— ĐÔ THÀNH— Chiều 6-3 nhà chức trách có đến khám xét tại căn nhà số 9 ở hẻm đường Gia Phú (Cholon) bắt gặp 1 ổ bán thuốc phiện lậu cho khách ghiền. Nhờ viên tịch thâu đủ dụng cụ, mâm đèn, ống bút, và một số thuốc phiện lậu. Chủ nhà là bà Ấn 63 tuổi, bị bắt và bốt lập biên bản giải Tòa.

✱ Vào nhà Thiếu tá Hiến Binh gỡ trộm quạt trần. ĐÔ THÀNH. — Đêm 7 rạng 8-3, cảnh sát đi tuần trên đường Nguyễn Khoái, bắt gặp 2 tên Nguyễn văn Chạm 23 tuổi và Huỳnh văn Bé 19 tuổi đem 4 chiếc quạt trần đi trên đường. Sanh nghi cảnh sát chận lại xét hỏi. 2 tên thú nhận đã vào nhà ông Nguyễn văn M. Thiếu Tá Hiến Binh ở đường Cao Thắng ăn trộm những đồ nói trên. Tang vật bị tịch thâu, 2 tên bất lương bị câu lưu thẩm vấn.

✱ 2 cuốn phim mới.— SAIGON. — Ban Giám đốc hãng phim Shaw và ban Giám đốc hai rạp Rex và Đại Nam sẽ cho chiếu thử cuốn phim Hồn bướm mơ tiên vào sáng ngày 11-3-63 hồi 9 giờ 30 tại rạp Đại Nam. Buổi tối 11-3, hồi 21, rạp Rex sẽ chiếu cuốn phim Transit ở Saigon do hội Lions Saigon tổ chức.

✱ Bán vé số quá giá 4 người bị bắt. — ĐÔ THÀNH.—11 giờ 8-3, cảnh sát tuần tiễu trên đường Đinh Tiên Hoàng bắt gặp 4 người bán vé số cá cặp với giá 33$ tên : Nguyễn văn Tùng 17 tuổi, Nguyễn văn Khá 17 tuổi, Ngô văn Sáu 18 tuổi và Phan văn Sao 17 tuổi, 200 vé số bị tịch thâu 4 người bị bắt thẩm vấn.

✱ Bắt được 2 nữ gian hùng chuyên nghề bấm giây chuyền.— ĐÔ THÀNH.— 10 giờ sáng 8-3, cảnh sát đi tuần tại chợ Phú Thọ, bắt quả tang Nguyễn thị Thu 27 tuổi và Võ thị Năm 23 tuổi, nhà ở Phú nhuận Hội Nhà Bè Gia Định, đang dùng đồ cắt móng tay bấm giây chuyền của những người đi chợ. Tang vật bị tịch thâu hai thiếu nữ gian hùng bị bắt về bót.

✱ Thất tình, 1 thiếu nữ treo cổ chết trên cây ô môi.— VĨNH LONG.— 8 giờ sáng 6-3-63, cô Trần thị Hưng 27 tuổi, cư ngụ ấp Long Khánh xã Long Hội (Đức Thành Vĩnh long) lén cha mẹ ra sau hè nhà cô (cách nhà 100th) rồi leo lên cây ô môi dùng khăn tắm treo cổ tự tử chết tòn teng. Mấy tiếng đồng hồ sau người đi đường trông thấy tri hô lên, cha mẹ cô liền đi báo với nhà chức trách đến nơi lập biên bản. Nghe đâu cô Hưng có yêu 1 thanh niên cùng xóm nhưng cha mẹ thanh niên không bằng lòng, vì chê cô Hưng đã có 1 đời chồng. (N.L)

✱ Đạp thắng lại đạp nhằm ga xe bay luôn vào trạm xăng— BIÊN HÒA— 15 giờ chiều 6-3-63, chiếc xe vận tải Hồng Hiệp do tài xế Mười lái chở đầy muối hột từ Phước Tuy chạy về Saigon. Khi xe chạy tới trạm xăng Esso ở Long Thành (Biên Hòa) bỗng gặp một em bé vọt chạy băng qua lộ. Tài xế tránh khỏi em bé rồi đâm bối hoảng thay vì đạp thắng cho xe ngừng anh lại đạp nhằm bàn đạp ga khiến xe vọt như bay tới húc bể cây xăng thứ nhứt rồi lao dụng bay cây xăng thứ hai. Lúc đó có anh tài xế xe lôi tên Nguyễn văn Thi thấy xe vận tải này lao đầu về phía mình, anh vội chạy đến núp mình vào bức tường trạm xăng để tránh, nhưng tài xế đã mất bình tĩnh lái xe rượt theo dụng ngã bức tường và cán anh Thi bể đầu văng óc chết thảm thiết. Nhà chức-trách địa phương hay tin vội đến chở thi thể anh Thi vào nhà xác và đồng thời bắt giữ tài xế gây nạn đem về bót lập biên bản. (PS)

✱ Cán chết bà lão, rồi bỏ chạy luôn.— VĨNH LONG.— 6 giờ sáng ngày 6-3-63, có người đến báo với nhà chức trách có 1 tử thi đàn bà nằm chết bên lề đường Sadéc Vĩnh Long (ngang nhà đèn Vĩnh Long. Nhà chức trách đến nơi lập biên bản thì biết được nạn nhân tên Mai thị Chẳng 57 tuổi vừa bị chiếc xe đò nào đó dụng rồi chạy luôn. 1 phu xe lôi cho biết anh trông thấy 2 chiếc xe đò qua mặt với nhau nên dụng bà lão, nhưng vì tối quá nên không trông rõ xe hiệu gì. Dường như tai nạn không phải xảy ra ngang nhà đèn, mà ở 1 nơi khác và (vì) muốn làm lạc hướng cuộc điều tra của nhà chức trách nên tài xế gây tai nạn đã dời nạn nhân đi ? Hiện nhà chức trách đang cáo riết truy nã tên tài xế vô nhơn đạo này. (NL)

CÓ RADIO?

Tìm mua gấp cuốn *Cách đăng dây trời, cách sử dụng và giữ gìn máy thâu thanh.*

— Chỉ dẫn cách đăng 18 kiểu dây trời, *thâu sóng mạnh gấp 50 lần.*
— Chỉ dẫn cách đặt radio trong 1 căn phòng, để nghe tiếng rõ, ấm.
— Có đăng chương trình các Đài Phát thanh ở V.N. và ngoại quốc.

Sách dầy: 32 trang, in offset tuyệt đẹp. *Giá rẻ: 4800 mỗi cuốn.* Hiện còn một số ít tại các sạp báo. *Xin mua gấp kẻo hết.*

BỘ Y-TẾ

CÁO THỊ ĐẤU THẦU

ĐỀ MỤC : Cung cấp 4.000 chiếc tủ thuốc cứu thương.

NƠI VÀ NGÀY MỞ THẦU: Ngày thứ năm 14 tháng 3 năm 1963, hồi 10 giờ tại Bộ Y Tế số 59 đường Hồng thập Tự Saigon.

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH : Bộ Y Tế (Chương trình Y Tế Hương thôn, hoặc tại Kho Dược Liệu số 20 đường Nguyễn trường Tộ Khánh Hội).

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG VÀ KÝ QUỸ TẠM :
— Trị giá ước lượng 680.000$00
— Hạn cuối cùng cấp giấy phép nộp tiền ký quỹ tạm (8,000$00), là ngày 12-3-1963 trước 17 giờ 30.

Saigon, ngày 21 tháng 2 năm 1963

CHƯƠNG TRÌNH Y TẾ HƯƠNG THÔN

In tại nhà in riêng của TỰ DO, ngân phiếu xin gửi cho ông :
KIỀU - VĂN - LÃN, Quản-nhiệm
25, 27-29 Võ - Tánh — SAIGON.

(Tiếp theo 1 trang 1)

Diễn từ của Phó Tổng Thống Trần Thành

Sau đó, Phó Tổng Thống Trần Thành đứng lên đọc diễn từ.

Sau đây là bản dịch nguyên văn diễn từ của Phó Tổng Thống Trung Hoa Dân Quốc :

«Kính thưa Tổng Thống.
Quí vị Bộ Trưởng,
Quí Ngài,

«Thật là một vinh dự lớn lao cho tôi được đến dự buổi đại tiệc của Tổng Thống tối nay, khiến tôi, ông Bộ Trưởng Ngoại Giao Trầm Xương Hoán, ông Bộ Trưởng Quốc Gia Giáo dục Hoàng Quí Lục cùng các nhân viên khác trong Phái đoàn chúng tôi có dịp hội kiến với quí vị quan khách đông đủ như thế này.

Kính thưa Tổng Thống.

«Bài diễn từ đầy ý nghĩa thâm thúy của Ngài đã gây trong tâm hồn tôi một niềm cảm phục sâu xa đối với Ngài và tôi xin tỏ bày cùng Ngài tấm lòng tri ân và những lời cám tạ chân thành của tôi về những lời khích lệ mà Ngài đã có nhã ý dành cho tôi. Tôi không quên những lời đó.

« Tổng Thống là một chính khách Á Châu của thời nay đã thâu thái được những triết lý và tư tưởng của cả nền văn hóa Đông Phương lẫn Tây Phương. Cách đây ba năm khi Tổng Thống đến viếng thăm Trung Hoa, tôi đã được vinh hạnh hội kiến với Ngài lần đầu tiên. Từ đó, tôi luôn luôn kính phục nhân cách trang nhã và những lời hùng biện rất chính xác của Ngài. Tôi hết sức hân hoan được cơ hội đại diện Tổng Thống chúng tôi đến viếng thăm Việt Nam để được tái ngộ cùng Tổng Thống, người mà tôi hằng tâm ngưỡng mộ. Toàn thể Thế giới đã biết uy danh Tổng Thống là vị Lãnh tụ tối cao của cách mạng, được mọi nhà ái quốc Việt Nam mến yêu, người đã sáng lập nền Cộng Hòa và là một trong những lãnh tụ chống Cộng lỗi lạc nhất Thế giới. Dưới sự lãnh đạo cao cả, sáng suốt và cương nghị của Ngài, cuộc Cách mạng của nhân dân Việt Nam chắc chắn sẽ vượt qua hết thảy mọi nỗi khó khăn để dành thắng lợi sau cùng. Tân Cộng Hòa Việt Nam vừa chiến đấu chống những nanh vuốt của Cộng sản quốc tế, lại vừa thực hiện những công cuộc cải cách và kiến thiết căn bản ; như vậy là thái độ thụ động đã biến đổi thành một thái độ tác động và Tổ Quốc lâm nguy đã trở thành một quốc gia sống động trong sự ổn định và tấn tiến.

« Từ lúc tôi đến Saigon, tôi đã được trông thấy tận mắt những công cuộc thực hiện quan trọng của Việt Nam trên các lãnh vực chính trị, kinh tế, quân sự, văn hóa và học chánh. Tinh thần chiến đấu cao cả trước gian nguy và lòng yêu chuộng việc làm của người Việt Nam, dân cũng như quân, đã gây trong lòng tôi một niềm cảm phục to tát và chân thành, ghi cho tôi một ấn tượng rất sâu sắc. Tôi tin rằng trước một dân tộc dũng cảm và cần cù như dân tộc Việt Nam, và một vị Lãnh tụ sáng suốt, khôn khéo và cương quyết như Tổng Thống, không ai còn có thể nghi ngờ về sự chiến thắng đánh bại Cộng sản và sự thành công trong việc kiến thiết quốc gia.

« Tinh thần hữu cơ truyền lâu lao giữa hai dân tộc Việt và Hoa chủ yếu là do cả hai dân tộc đều cùng một nòi giống cùng một văn hóa. Học thuyết Khổng Mạnh là tư tưởng triết lý căn bản của đời sống tinh thần của hai dân tộc chúng ta, từ đức tứ hạnh và tam cương ngũ thường đều là mực thước cho lối xử thế của mỗi cá nhân. chúng ta. Bác sĩ Tôn Dật Tiên, người khai sáng nền Cộng Hòa Trung quốc, đã dùng tư tưởng triết học ấy làm căn bản, phối hợp với chủ nghĩa cấp tiến của Âu châu cổ kính và tân Lục địa, để lập ra «Tam dân chủ nghĩa», bao gồm những nguyên tắc chỉ đạo của cuộc cách mạng Trung Hoa. Tổng Thống đã lập ra «chủ nghĩa Nhân vị», bằng cách lấy tư tưởng triết lý làm nền tảng căn bản và dựa theo những tư tưởng cấp tiến của Tây phương, hầu thực hiện lý tưởng siêu việt của cuộc cách mạng và cuộc tái kiến thiết nước Việt Nam. Chủ nghĩa Nhân vị và chủ nghĩa Tam dân đều là kết tinh của nền văn hóa Đông và Tây, tinh thần chủ yếu của hai chủ nghĩa đó giống nhau. Cả những mục tiêu và đặc tính của Việt Nam và Trung Hoa cũng giống nhau. Cuộc tranh đấu của chúng ta ngày nay chống lại chủ nghĩa Cộng sản là cuộc tranh đấu của người chống vật, tự do chống nô lệ, từ thiện chống bạo hành, dân chủ chống độc tài, dân tộc Trung Hoa dùng Tam dân chủ nghĩa làm lợi khí tinh thần và dân tộc Việt Nam cũng lấy Nhân vị chủ nghĩa làm thứ khí giới đó. Nếu chúng ta cộng tác và tương trợ lẫn nhau trong tình huynh đệ, như thủy thủ đoàn của một chiếc tàu gặp gian nguy chịu cùng số phận thì chắc chắn là chủ nghĩa Cộng sản trái với bản chất của nhân loại, sẽ bị bại vong.

« Hiện nay, hiểm họa lớn lao nhất của Thế giới Tự do không phải là cường lực gây hấn của khối Nga sô — Trung cộng, mà là các nước dân chủ trong Thế giới Tự do không biết đoàn kết với nhau. Một vài chính khách lãnh đạo chưa am hiểu đầy đủ về tham vọng của Cộng sản quốc tế muốn chinh phục Thế giới và cũng chưa ý thức hết được âm mưu của khối Cộng sản muốn tiêu diệt Thế giới Tự do bằng sách lược phân chia để Cộng sản hóa lần lần.

«Các chính khách đó vẫn hy vọng rằng trạng thái các quốc gia chia thành những nước tự do và những nước nô lệ, cũng trạng thái Thế giới cũng phân chia như thế sẽ có thể tiếp tục tồn tại lâu dài trong sự sống chung hòa bình. Những hoạt động phá hoại và cuộc xâm nhập võ trang, do Cộng sản Bắc Việt đưa vào nội địa miền Nam Việt Nam đã đủ để chứng tỏ rằng Cộng sản quốc tế, sau khi chiếm giữ phân nửa một quốc gia, vẫn tiếp tục mưu toan xâm chiếm một phần còn lại và chiếm cả những quốc gia khác ở Đông Nam Á nữa. Việc Trung cộng tấn công xâm lược Ấn Độ cũng đã chứng minh rõ rệt rằng chủ nghĩa trung lập không còn có thể bảo vệ tự do cho một dân tộc hay an toàn cho một quốc gia. Nếu các nước dân chủ trên thế giới nhìn xa hơn chút nữa, tăng gia sự cộng tác với nhau và ấn định một chính sách tích cực hơn nữa đối với các quốc gia bị nạn Cộng sản, tôi tin chắc rằng tình hình Thế giới sẽ thay đổi ngay.

« Mặc dầu những mâu thuẫn trong nội bộ của Cộng sản đã trở nên sâu đậm hơn và bộc lộ ra ngoài, song bọn Cộng sẽ lại hợp sức với nhau trong bất cứ cuộc xâm lược nào đối với bên ngoài. Thế giới Tự do phải vạch ra một đường ranh giới rõ rệt ngăn cách với Cộng sản quốc tế, ngoài ranh giới đó ra không được phân biệt nòi giống, địa phương hay đặt ra cấp bực kỳ thị lẫn nhau.

Hiện nay, công cuộc chiến đấu chống Cộng của nhân dân Việt Nam cao quý và quả cảm, không phải chỉ để bảo vệ nền tự do của riêng mình, mà đồng thời còn để bảo vệ tự do cho các dân tộc Á Châu và bảo toàn hòa bình và công lý cho toàn thể giới. Sau khi lục địa Trung Hoa thất thủ, trận hỏa hoạn Cộng sản đã dần dần lan rộng đến những nước láng giềng của chúng ta, như thế Á Châu tự do đang bị một tai họa lớn lao hoành hành, nhưng không phải vì thế mà mối hiểm họa bớt đè nặng lên Thế giới Tự do. Bởi vậy cho nên trong cuộc chiến đấu hiện nay để chống lại chủ nghĩa Cộng sản, Việt Nam và Trung Hoa tất nhiên phải đương đầu với một kẻ thù chung và trong các cuộc chiến tranh dù lạnh hay nóng, cả hai nước đều đứng ở tiền tuyến. Nhưng đối với các nước khác ở Á Châu hay trong Thế giới Tự do, tình thế cũng chẳng khác vậy là bao.

« Dưới sự lãnh đạo cương quyết của hai vị Tổng Thống, hai dân tộc Việt và Hoa nhất định sẽ siết chặt hàng ngũ thêm nữa và nêu gương đoàn kết cho các dân tộc Á Châu và Thế giới Tự do. Tôi mong rằng các quốc gia trong Thế giới Tự do sẽ đồng thanh ủng hộ quốc dân anh dũng của Việt Nam, cuộc chiến thắng của Việt Nam trong trận giặc chống Cộng sẽ mở đầu cho một cuộc chiến thắng tổng quát của Thế giới Tự do chống chủ nghĩa Cộng sản.

« Để kết luận, tôi xin quí vị Bộ Trưởng, quí Ngài cùng tôi nâng ly chúc Ngô Tổng Thống khang an, cuộc chiến đấu chống Cộng thắng lợi, công cuộc tái kiến thiết quốc gia thành công và nước Cộng Hòa Việt Nam cường thịnh ». (Theo Việt Tấn Xã).

TIN MỪNG

Được tin đến ngày 12-3-1963, anh CAO - XUÂN - DƯƠNG sẽ vâng lệnh thân mẫu làm lễ thành hôn cùng cô LÊ - MỘNG - LIÊN. Chúng tôi xin thành thực chia vui cùng hai họ CAO-LÊ và riêng chúc Anh Chị DƯƠNG-LIÊN bách niên giai lão.

Ô B. HOÀNG-QUANG-CHÍNH
Ô.B. HOÀNG-VĂN-PHÚC.

TIN MỪNG

Nhận được hồng thiệp của ông bà THÁI KHẮC QUẾ ở đường Phan thanh Giản Saigon báo tin đến ngày 11-3-1963 sẽ làm lễ vu quy cho trưởng nữ là cô THÁI THỊ TRƯỜNG đẹp duyên cùng cậu TRỊNH NHẬT TỈNH trưởng nam ông bà TRỊNH VĂN KHÔI ở đường Phạm ngũ Lão Saigon.

Thành thực mừng hai họ và chúc hai cháu trăm năm hạnh phúc.

Ông Bà NGUYỄN ĐÌNH TÍN

XIN HẬU TẠ

Tôi : Hà tâm Chính đánh mất 1 thẻ căn cước mang số 019787 cấp tại châu thành Vĩnh Long ngày 8-3.1962. Và 1 giấy khai sinh trên đường Nguyễn Du — Lê văn Duyệt. Nếu ai bắt được, xin mang đến 2.0 Lê văn Duyệt Saigon xin hậu tạ xứng đáng.

HÀ TÂM CHÍNH

NHIỀU HÀNG THÊU ĐẶC BIỆT ! !

Làm bằng tay kỹ và đẹp.
Dùng trang hoàng trong nhà thật lịch sự.
Để tặng rất thích hợp và vừa ý bạn hết.

THÁI VĂN BIỀU 36 Tự Do Saigon

Nhà thuốc CỰ-THẤT

287, Gia - Long — Saigon

Chuyên chữa : Gẫy xương, bong gân, trặt khớp xương, nhức xương, đau gân, đau đầu gối, bắp thịt, đau mình, cổ, vai, đau lưng, chân tay run giật, méo mồm, tê bại, phong thấp, ngứa lở, thận hư và tất cả các bệnh về gân xương.

Tổng phát hành : Các loại thuốc Phong thấp, tê bại sau đây :
— Thuốc số 1 : KHU PHONG TRỪ THẤP BỔ KHÍ
— Thuốc số 2 : KHU PHONG BỔ THẬN.
— Thuốc số 3 : KHU PHONG BỔ HUYẾT
— Thuốc số 4 : HÀNH HUYẾT LIÊN XƯƠNG.
— Thuốc số 5 : TRẶT ĐẢ, PHONG THẤP (xoa ngoài).
— Thuốc số 6 : THUỐC ĐAU BAO TỬ.

Chủ Nhật chữa làm phước tại :
CƯ SĨ TỊNH ĐỘ
282 Nguyễn tri Phương—Chợlớn từ 10 giờ tới 12 giờ sáng
Đông Y Sĩ :
NGUYỄN HUY THẤT
K.N. số 389 BYT/QCDP 13-9-62

Các bạn Thanh niên Nam Nữ

○ Muốn tìm hiểu người mình yêu và sắp cưới có thật là Nam hoặc Nữ, hay lại là LẠI CÁI.
○ Muốn thỏa thú cho nhau sau đêm tân hôn khi màn đào không chảy vì màng trinh co dãn.
○ Muốn hiểu rõ đời sống sinh lý của con người.

Các bạn đã thành gia thất
○ Muốn thụ thai theo ý thích
○ Muốn chữa trị chứng hiếm muộn

Các Bạn Thanh niên đã một lần sa ngã
○ Muốn hiểu rõ thế nào là *Thượng Mã Phong.*
○ Muốn biết phép trị liệu bệnh lậu mủ, giang mai, hạ cam mềm.

Hãy mua ngay

« Gái Trai trước ngưỡng cửa hôn nhân »

của Bác sĩ 7

Giá 36$. Đã có bán tại mọi hiệu sách
Tổng phát hành SỐNG MỚI
30B Phạm ngũ Lão Saigon.

(Tiếp theo 2 trang 1)

bớt cơ hội cho người ta sinh ra gian ý.

Ba ngàn bao bột lãnh ở Saigon. Rồi được giấu ở Gia Định, bán dần. Và được nhà chức trách Gia Định khám phá. Khám phá được ở nơi tiêu thụ gian lận. Nếu sự liên lạc và kiểm soát giữa nơi cấp phát và nơi phân phối tiêu thụ được nhanh chóng và mật thiết, có lẽ nội vụ còn đổ bể nhanh chóng hơn, có thể ngăn chận với ít thiệt hại, và kẻ có gian tâm cũng phải e dè ngay mà không liều lĩnh.

Thật ra không phải là một vụ gian lận lớn lao chi lắm. Cũng không phải là chuyện tìm hiểu lý do của sự gian lận để xét trường hợp giảm khinh của người phạm lỗi. Chỉ có vấn đề nhìn vào nội vụ, để thấy chỗ khuyết điểm ở đâu mà sửa chữa. Nhất là khi thuộc về vấn đề lương ăn và sự sống của những người dân và gia đình chiến sĩ quy tụ nơi các ACL, nơi thể hiện nền dân chủ pháp trị trước mặt người dân.

May là một vụ gian lận còn nhỏ được biết. Để nhìn vào đó, mà phòng ngừa khỏi có những vụ tầy trời có hại cho công cuộc xây dựng ACL. **TỰ DO**

(Tiếp theo 3 trang 1)

chúng ta sẽ sẵn lòng chấp nhận như vậy. Và tôi cũng không cho rằng, chính phủ VNCH lại sẽ siêu lòng chấp nhận điều đó.

Tuyên bố của Ngoại Trưởng Mỹ

HOA THỊNH ĐỐN. — Hôm thứ Sáu, Ngoại Trưởng Dean Rusk tuyên bố Hoa Kỳ và Việt Nam « đang đi vào một khúc rẽ trong cuộc chiến đấu chống du kích quân Việt Cộng ». Tuy nhiên, Ngoại Trưởng nhấn mạnh rằng đánh bại các lực lượng Cộng Sản không phải là một việc dễ dang và còn phải mất nhiều thời giờ mới thành công.

Ông tuyên bố « chúng ta về đang đi một khúc quanh tại Việt Nam trong cuộc chiến đấu chống Việt Cộng ». Theo ông thì số vũ khí thu của VC đã tăng, dân chúng thôn quê và Dân Thượng đã giúp chính phủ, các cuộc tấn công của VC đã giảm 50%.

(Tiếp theo 5 trang 1)

Thêm một Thiếu úy cộng quân về hàng

SAIGON.— Thiếu úy VC Trần văn Bảy tự Minh, 26 tuổi, Trung đội trưởng trung đội 1 thuộc đại đội 1 và tiểu đoàn 1 mang theo 1 súng Mas 36 đã ra trình diện hội đồng xã Bến Nôm, quận Xuân Lộc (Long Khánh) ngày 7-3 vừa qua để xin trở về với chính nghĩa quốc gia.

18 VC bị hạ tại các địa phương khác

Nguồn tin VTX còn cho biết tại các tỉnh Quảng Trị, Bình Định, Phú Yên và Phước Thành, lực lượng chính phủ đã giết được 18 cán bộ và lính, VC bắt sống 3 tên khác, thu 7 súng trong các cuộc chạm súng những ngày 3, 5, 6 và 7-3-63 vừa qua. Lực lượng chính phủ thiệt 2 chiến sĩ tử trận và 7 bị thương.

32 thanh niên đi theo VC nay về đầu thú

TUY HÒA.— 32 thanh niên ngụ tại thôn Triều Sơn, xã Xuân Thọ, quận Sông Cầu (Phú Yên) thoát ly gia nhập hàng ngũ VC từ năm 1962 đã hưởng ứng chính sách chiêu hồi của Chính phủ Việt Nam Cộng Hòa kéo về trình diện nhà cầm quyền địa phương ngày 5-3

Những người này cho biết, hiện nay, tinh thần các cán bộ và binh sĩ Việt cộng đã dao động đến cực độ vì lâm vào tình trạng kiệt quệ lương thực, bởi sự bao vây kinh tế của quân đội Việt Nam Cộng Hòa. Các đương sự còn cho biết, hiện nay còn có nhiều cán bộ và binh sĩ Việt cộng đang tìm cơ hội để về với Chính phủ.

PHỐ ĐẤT VILLA

PHỐ : Lê t Tôn, Tự Do, Hàn Thuyên, Trần q Cáp, Phan đ Phùng, Hai Bà Trưng giá từ 230.000đ.

ĐẤT TRỐNG : Ngô đ Khôi, Võ Tánh SG, Trương m Giảng, Trần h Đạo và nhiều lô đất choán giá rẻ.

VILLA: Phùng k Khoan, Đoàn t Điểm, Hai Bà Trưng Yên Đỗ, Pasteur và ở Đakao T.Đ.

Xin do MYKIM 8 Ngô tùng Châu Saigon. ĐT.23989 (Cho Vay Mượn Cầm Thế, Sanh Lợi Bán góp Cho Mướn).

THÔNG CÁO

Hay ! Vui ! Đẹp ! Ngon và Rẻ

Quý vị đồng bào sẽ thấy tất cả các đặc điểm trên tại Chợ Phiên Liên Đới Phụ Nữ tổ chức tại Vườn Tao Đàn.

Các gian hàng với những sản phẩm nội hoá chắc chắn sẽ làm quý vị sửng sốt trước sự tiến triển không ngờ của kỹ nghệ VN. Thêm vào đó là những sản phẩm của các nước bạn đem Triển lãm chúng tôi hy vọng mỗi người trong quý vị đều đem về một vật kỷ niệm để việc du ngoạn Chợ Phiên của quý vị thêm phần hào hứng «ế có những trò giải trí lành mạnh hợp với tất cả nam nữ ở bất cứ tuổi nào, như xe hơi điện, phi thuyền không gian, quay số, câu cá, ném vòng, bắn súng. Trong bầu không khí nóng nực của Đô thành nhỏn, cuộc vui vẻ như một luồng gió mát làm dịu bớt sự căng thẳng trí óc.

Ngoài ra còn có những gian hàng bán quà bánh. Nơi đây có những món quà, bánh ngọt và trà thơm đặc biệt, Trung, Nam, Bắc thuần túy Việt Nam làm rất khéo, ngon và giá hạ.

Số tiền thu được sẽ dùng để xây thêm cơ sở xã hội của Phong Trào như xây cất lưu xá để giúp an ninh cho phụ nữ ở xa bước chân tới các Đô thị.

Ban Tổ chức hy vọng sau khi biết rõ chương trình cuộc vui và mục đích công việc của Chợ Phiên quý vị sẽ vui lòng hưởng ứng tới dự Chợ Phiên Liên Đới trước để mua vui sau để góp phần vào cuộc thực hiện những công việc hữu ích cho tương lai của nữ giới nói riêng và của dân Việt Nam nói chung.

TIN ĐẶC BIỆT

(Tiếp theo 4 trang 1)

Phòng cũng công nhận là mộ thì đúng nhưng bia đá khắc sai và hứa sẽ cho chữa lại bia.

« Một năm qua. Tết vừa rồi, có dịp trở lại thăm mộ cháu, ông ngạc nhiên thấy tấm bia vẫn chưa được thay. Ông lại phải tới Phòng Quân trang. Một ông trong phòng này đã giải thích thế này :

— *Không cần thiết phải sửa đâu, ở khu A.7 đã có một ngôi mộ có bia khắc đúng tên cháu ông rồi*

« Tất nhiên là ông Gắt không thể thông được với lối giải thích u ám ấy. Trong bức thư viết về Tòa Soạn kể lại câu chuyện trên, ông Gắt đã nhờ chuyển đến Ban Quản lý nghĩa trang Văn Điển câu hỏi sau đây :

— Gia đình có mồ mả cần nhận đúng mộ của người nhà hay chỉ cần nhận đúng bia thôi, còn mộ thì mộ nào cũng được ? »

Đọc trong sổ khai tử

Trong nửa đầu tháng, 2-1963, Sở khai tử của phòng Hộ tịch thành phố Hà Nội đã có ghi thêm tên những vị sau đây :

— Ông Lê văn Hiền ở nhà số 22 phố Phan thanh Giản Hà nội, mất ngày 8-2-1963

— Ông Phạm văn Nhưng thầy đàn của đoàn ca kịch quốc doanh Kim Lam Hà Nội mất ngày 10-2-63,

— Ông Nguyễn văn Nhàn ở nhà số 90 phố Tô Hiến Thành Hà Nội mất ngày 11-2-1963.

Ngoài ra, còn có tin một cựu chiến sĩ kháng chiến Nam bộ ra Bắc tập kết là Võ Xuân Phồ, 40 tuổi, quê ở tỉnh Sóc Trang, trước kia đóng Thượng úy bộ đội chính quy nhưng nay đã bị « phục viên » (cho về vườn), vừa chết bất thình lình ở Hà Nội. Bạn bè của Võ xuân Phồ cho biết anh ta đã tự uống thuốc độc chết. Nhưng một thông báo chính thức công bố ngày 6-2-63 để trấn an dư luận đã nói rằng sau khi khám nghiệm, các bác sĩ ở bệnh viện Hà Nội cho biết Võ xuân Phồ chết bất thình lình vì bị bệnh ở óc.

CÁO PHÓ

Chúng tôi rất đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc :

Ông LÊ PHÚ HỮU

Công chức hồi hưu
(Tổng Nha Kế Hoạch)

vừa từ trần ngày 9-3-1963 hưởng thọ 61 tuổi.

Lễ di hài sẽ cử hành tại tư gia số 60/16 đường Nguyễn Trãi Chợ-lớn, lúc 10 giờ ngày 11-3-63 để an táng tại nghĩa địa Hội Tương Tế Cần thơ (Tân sơn Hòa).

Bà góa phụ Lê phú Hữu
và các con :
— Lê văn Đảnh, Lê thị ngọc Thu Nha Điền Địa,
— Lê phú Hạnh, Lê thị Hoa Nha Hàng Không Dân Sự
— Lê phú Thứ, Huỳnh ngọc Sương Trung học Nguyễn đình Chiểu, Mỹtho
— Ngọc Cúc, Ngọc Châu, Ngọc Mai

Cáo phó này thay thế thiệp tang

CẢM TẠ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ quý Cụ, quý Ông, quý Bà cùng thân bằng quyến thuộc đã phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu kẻ mau, thân mẫu chúng tôi là :

Bà quả phụ kế thất
NGUYỄN - CHỈ - TÍN
nhũ danh Nguyễn-thị-Thịnh

đã mệnh chung ngày 3-3-1963 và an táng ngày 5-3-1963 tại Saigon

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất, kính mong quý vị niệm tình thứ lỗi.

Nguyễn thị Quế,
Nguyễn hữu Sĩ vợ và các con
Nguyễn hữu Nhiệm, vợ và các con
Nguyễn thượng Hiệp, vợ Trần thị Tuyết Hồng và con
Nguyễn thị Quý.

TÒA HÀNH CHÁNH
TỈNH QUẢNG - TRỊ

TRÍCH QUYẾT ĐỊNH số 51-QĐ/HCX ngày 1-3-1963 của Toà Hành chánh Quảng-Trị mở cuộc kiến điền xã Quảng Trị Quận Hải-Lăng và xã Đông Hà Quận Cam-Lộ.

—oOo—

ĐIỀU 1.— Nay mở cuộc kiến điền xã Quảng-Trị, Quận Hải-lăng và xã Đông Hà, Quận Cam Lộ để thiết lập nền quản thủ điền địa.

ĐIỀU 2.— Phó Tỉnh Trưởng Tỉnh Quảng Trị, Quận Trưởng quận Hải Lăng và Cam Lộ và Trưởng Ty Điền Địa Quảng Trị, chiếu nhiệm vụ thi hành Quyết định này.

Quyết định này sẽ đăng vào Công báo V.N.C.H.

Quảng Trị, ngày 1 tháng 3 năm 1963
ký tên : NGUYỄN QUỐC QUỲNH
Giám sự

CÔNG QUẢN CHUYÊN CHỞ TRẢ LỜI

HỘP THƠ Ý KIẾN

— Ô. LÊ VĂN ĐƯỢC.— Chúng tôi rất cố gắng giải quyết tình trạng xe xanh bị panne bất thường trên các đường, xin Ông thông cảm tình trạng khó khăn về tái tiếp đồ phụ tùng mà Công Quản đang cố vượt qua.

— Ô. NGUYỄN BÉ.— Nhân viên Kiểm soát làm như thế là đúng với quyền hạn và nhiệm vụ của họ qui định trong Điều kiện sách.

— Ô. Ô. NGÔ DUY THỰC, TRƯƠNG VĂN NGỌC, *một hành khách trung kiên, một hành khách Gia Định* — Rất lưu ý đến những lời phàn nàn của quý vị.

— Ô.Ô. NGUYỄN THUẬN, PHAN VIẾT LONG, PHƯƠNG Đang nghiên cứu về những đề nghị của quý vị.

— Ô.Ô. NGUYỄN PHƯƠNG, TRỌNG, VŨ TIẾN KHOA BÙI VIỆN CHI.— Việc cấp phát thẻ học sinh mới và gia hạn thẻ cũ đã hoàn tất. Xin đến hỏi ở văn phòng quý vị Hiệu Trưởng.

HÔM NAY TÌM ĐỌC

XÃ-HỘI MỚI số 20

Liên-Minh Hoa-Việt ? — Khan việc : có gan dám liều là được ! — Cần bảo đảm xã hội cho những công dân nào ? — Biệt kích chống Cộng tại Trung Hoa lục địa — Tuồng ảo não — Tiếng vọng pháp đình v. v...

Khởi đăng : **QUỲNH-HƯƠNG** tiểu thuyết của Doãn quốc Sỹ
Xã-Hội Mới. Dư luận Mới của những người Mới.

TRƯỜNG SƠN 129 Lê văn Duyệt Saigon

1) 14-3-63, 4g chiều và 7g tối mở *Toán Lý Hóa* Tú tài I
2) 14-3-63, 7g tối mở *Công dân, Việt văn* Tú tài I

Ghi tên hỏi thể lệ tại văn phòng (KN 34GD/TT/KD/22-2 63)

LỚP LUYỆN THI TÚ TÀI II
và LỚP TRIẾT HỌC ĐỆ NHẤT A, B, C.

G.. LAN (làm bài tập) — Khai giảng 14-3-1963

Phải ghi tên trước tại trường **THỦ-KHOA** 52-54, Ng khắc Nhu Saigon
KN. số 43 GD/TT/KD ngày 27-2-63

Trường Nữ-Công ĐỀ - THÁM

216 ĐỀ-THÁM SAIGON (Sau rạp hát Nguyễn văn Hảo) Trường dạy CẮT MAY bảo đảm tới khi thành nghề. Mỗi khóa 3 tháng : Có lớp dạy ÂU PHỤC, VIỆT PHỤC, ĐỒ ĐẦM, THÊU TAY, THÊU MÁY, RUA-ĐAN, GIA CHÁNH. Học phí nhẹ. Lớp CẮT MAY TỐI đặc biệt anh chị em lao động được giảm học phí nhiều. Trường rộng rãi mát mẻ. Nơi đáng tin cậy. Xin ghi tên trước.

CÁO THỊ ĐẤU THẦU

I.— Nơi và ngày mở thầu:

a) Tại Nha Xã hội QĐVNCH (số 2 Trần Đại lộ Thống Nhất Saigon) ngày 26-3-1963, hồi 8g30.

b) Tại Bộ Tư lệnh vùng I Chiến thuật (Phòng Xã Hội) ĐàNẵng, ngày 29-3-1963 hồi 8g30.

c) Tại Bộ Tư lệnh Sư đoàn 22 Bộ binh (Ban Xã Hội) Kontum ngày 28-3-1963 hồi 8g30.

II.— Mục tiêu việc đấu thầu:

a) Cung cấp tại Saigon :
3 lô gỗ dầu xẻ không công mộc (mỗi lô 1.600 căn nhà)

b) Cung cấp tại Đà Nẵng :
2 lô gỗ dầu xẻ không công mộc (mỗi lô 500 căn nhà)

c) Cung cấp tại KonTum :
2 lô gỗ dầu xẻ không công mộc (mỗi lô 500 căn nhà)

III.— Trị giá ước lượng mỗi lô :

Tại Saigon . . . . . 1.2[illegible]5.400$00
Tại Đà Nẵng và KonTum. . 1.022.0[illegible]0$00

IV.— Nơi tham khảo điều lệ sách :

(trong những giờ làm việc)

— Tổng Nha Hành Ngân Kế (số 63 đường Gia Long Saigon)
— Nha Xã hội QĐVNCH (số 2 Trần Đại lộ Thống Nhất Saigon).
— Bộ Tư lệnh Vùng I Chiến thuật (Phòng Xã hội ĐàNẵng)
— Bộ Tư lệnh Sư đoàn 22 Bộ Binh (Ban Xã hội Kontum)

K.B.C. 4961, ngày 7 tháng 3 năm 1963

Giám đốc Nha Xã hội
Q.Đ.V.N.C.H.

Rao vặt—Rao vặt—Rao vặt—Rao vặt

BÁN GẤP NHIỀU ĐỒ GỖ CŨ VÀ MỚI GIÁ RẺ

Hỏi: Cafe NG-HUỆ 69-71 Ng Huệ

20$ HỚT GỘI SẤY

18 Tạ Thu Thâu Saigon

Phòng lạnh VIỆT - CƯỜNG

Uốn—Ép—Nhuộm tóc, giá đặc biệt

Sang phố buôn bán

cửa khu Dân sinh Cầu Ông Lãnh căn 331 Nguyễn công Trứ — Saigon. Hỏi : VĨNH GIANG, 44 Huỳnh thúc Kháng, Saigon Đ.T. 24.960

HUỲNH - MINH

Science graphologie

Đánh dấu một năm qua ?

XUÂN đã về !

Bao nhiêu người đánh dấu hỏi ! Công danh, tài lộc, mai tuổi thế nào ? Với sự khảo cứu chính xác của nhà chiết tự học.

HUỲNH MINH nói thẳng không hà tự vị.

Trả lời bằng thơ.

Ở xa cần xem gửi chữ ký hơi phí 100$ B.P. xem trong 1 năm, cây đủ chi tiết 200$.
V.P. 449 Phan đình Phùng Saigon.

GIỚI THIỆU :

... nám mụn, sần sùi, nhăn khô, quầng đu, nhờn ... Crème Thorakao ...

Bán xe VAUXHALL, NBV ... YAMADA ... 218 Lê thánh Tôn — Saigon.

Cưới Hỏi ... Bảo Hiên Rồng Vàng ...

CHUYÊN MÔN TRỊ Bệnh trĩ ... TIỀN ĐAN ... K.N.B.Y ... ngày 13-9-62